

THE UNIVERSITY
OF ILLINOIS
LIBRARY

828
B97Vh



Stech
Aug
1 Dec 76

The person charging this material is responsible for its return to the library from which it was withdrawn on or before the **Latest Date** stamped below.

Theft, mutilation, and underlining of books are reasons for disciplinary action and may result in dismissal from the University.

UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY AT URBANA-CHAMPAIGN

JA

DEC 4 1978
DEC 10 1978
OCT 23 1979
OCT 23 1979

MAY 25 1982
OCT 17 1996

MAR 18 1998

L161—O-1096

A BIBLIOGRAPHY
of SAMUEL BUTLER

This edition is limited to 500 numbered
copies, of which 475 are for sale. This is

No. 258

THE LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY OF ILLINOIS

Chapter I. ³Leave a little space for headings at beginning of each chapter

If the reader will excuse me I will say nothing of my antecedents nor of the circumstances which led me to leave my native country: the narrative would be tedious to him and painful to myself. Suffice it that when I ~~did~~ left home it was with the intention of going to some new country, and either renting or purchasing unoccupied land which might be suitable for cattle or sheep farming, by which means I thought that I could better my fortunes more rapidly than ~~used~~ ^{to reside} in England.

It will be seen that I did not succeed in my design, and however much I ~~have~~ may have met with that was new and strange I have been unable to reap ~~from~~ it any pecuniary advantage. ~~but on the contrary have~~ ^{those} ~~lost~~ ^{it} ~~that~~ ^{lost} I

LIBRARY
UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY

A BIBLIOGRAPHY
OF THE WRITINGS OF
SAMUEL BUTLER

(Author of "Erewhon")

AND OF WRITINGS ABOUT HIM

By

A. J. Hoppé

*WITH SOME LETTERS FROM SAMUEL BUTLER
TO THE REV. F. G. FLEAY, NOW FIRST PUBLISHED*

THE OFFICE OF "THE BOOKMAN'S JOURNAL"
SEVEN HENRIETTA STREET STRAND LONDON

PRINTED IN GREAT BRITAIN
BY THE DUNEDIN PRESS, LTD.,
EDINBURGH

4 Feb. 26

828
B97VR

CONTENTS

PART I

EDITIONES PRINCIPES, ETC.

	PAGE
(1) [A PARODY OF A SIMEONITE TRACT]: [1855] . . .	3
(2) A FIRST YEAR IN CANTERBURY SETTLEMENT: 1863 .	4
(3) NOTE ON "THE TEMPEST," ACT III. SC. I (IN <i>Literary Foundlings</i>): 1864	5
(4) THE EVIDENCE FOR THE RESURRECTION: 1865 . .	7
(5) EREWHON: 1872	8
(6) " (SECOND EDITION): 1872	16
(7) THE FAIR HAVEN: 1873	17
(8) " " " (SECOND EDITION): 1873	22
(9) LIFE AND HABIT: 1878	24
(10) A PSALM OF MONTREAL: [1878]	27
(11) EVOLUTION, OLD AND NEW: 1879	27
(12) UNCONSCIOUS MEMORY: 1880	30
(13) ALPS AND SANCTUARIES: 1882	32
(14) EVOLUTION, OLD AND NEW (SECOND EDITION): 1882 .	37
(15) SELECTIONS FROM PREVIOUS WORKS: 1884 . . .	39
(16) GAVOTTES, MINUETS, FUGUES: [1885]	42
(17) TO THE ELECTORS OF THE SLADE PROFESSOR OF FINE ART: [1886]	42
(18) HOLBEIN'S "DANCE": 1886	44
(19) LUCK OR CUNNING?: 1887	45
(20) WORDS OF THE CHORUSES FROM "NARCISSUS": 1887	47
(21) EX VOTO: 1888	47
(22) NARCISSUS: [1888]	50
(23) ADDITIONS AND CORRECTIONS FOR "EX VOTO": 1888	51
(24) EX VOTO (REVISED, ENLARGED AND ADNOTATED): 1889	52

594463

Ex Libris of the University of Toronto

	PAGE
(25) HOLBEIN'S "DANCE" (SECOND EDITION): 1889 . . .	54
(26) A LECTURE ON THE HUMOUR OF HOMER: 1892 . . .	55
(27) ON THE TRAPANESE ORIGIN OF THE ODYSSEY: 1893 . . .	56
(28) L'ORIGINE SICILIANA DELL'ODISSEA: 1893 . . .	58
(29) A TRANSLATION (ATTEMPTED IN CONSEQUENCE OF A CHALLENGE): 1894	60
(30) EX VOTO (ITALIAN EDITION): 1894	60
(31) ANCORA SULL'ORIGINE SICILIANA DELL'ODISSEA: 1894 . . .	63
(32) [A TRANSLATION (WITH B. INGROJA'S ITALIAN RENDERING)]: 1894	64
(33) SAMPLE PASSAGES FROM A TRANSLATION OF THE ODYSSEY: [1894]	64
(34) SYNOPSIS OF THE LIFE AND LETTERS OF DR. SAMUEL BUTLER: [1894]	65
(35) THE LIFE AND LETTERS OF DR. SAMUEL BUTLER: 1896	66
(36) THE AUTHORESS OF THE ODYSSEY: 1897	69
(37) THE ILIAD OF HOMER RENDERED INTO ENGLISH PROSE: 1898	72
(38) SHAKESPEARE'S SONNETS RECONSIDERED: 1899 . . .	73
(39) THE ODYSSEY RENDERED INTO ENGLISH PROSE: 1900 . . .	75
(40) EREWHON REVISITED: 1901	77
(41) EREWHON (NEW AND REVISED EDITION): 1901 . . .	79
(42) THE WAY OF ALL FLESH: 1903	81
(43) ESSAYS ON LIFE, ART AND SCIENCE: 1904	84
(44) SEVEN SONNETS AND A PSALM OF MONTREAL: 1904 . . .	86
(45) ULYSSES, A DRAMATIC ORATORIO: 1904	87
(46) GOD THE KNOWN AND GOD THE UNKNOWN: 1909 . . .	88
(47) THE NOTE-BOOKS OF SAMUEL BUTLER: 1912 . . .	90
(48) A FIRST YEAR IN CANTERBURY SETTLEMENT WITH OTHER EARLY ESSAYS: 1914	93
(49) HESIOD'S "WORKS AND DAYS": 1923	96
(50) THE COLLECTED WORKS OF SAMUEL BUTLER (SHREWS- BURY EDITION): 1923	97

CONTENTS

ix
PAGE

PART II

CONTRIBUTIONS TO PERIODICAL LITERATURE . 103

PART III

BOOKS ABOUT BUTLER, MAINLY CONTAINING HITHERTO UNPUBLISHED WRITINGS BY HIM.

(1)	CANADA TRADING EXTRACT COMPANY LETTERS : [1875]	129
(2)	RECORDS AND MEMORIALS : 1903	130
(3)	DIARY OF A JOURNEY . . LEAVING . . MSS. BY SAMUEL BUTLER : 1904	131
(4)	CHARLES DARWIN AND SAMUEL BUTLER : 1911 . . .	131
(5)	THE HUMOUR OF HOMER AND OTHER ESSAYS, WITH A BIOGRAPHICAL SKETCH OF THE AUTHOR : 1913	132
(6)	SAMUEL BUTLER, A MEMOIR : 1919	133
(7)	THE SAMUEL BUTLER COLLECTION, A CATALOGUE : 1921	136

APPENDIX.

WRITINGS ABOUT BUTLER.

(A)	COMPLETE WORKS	141
(B)	WORKS PARTLY ABOUT BUTLER	144
(C)	SOME ARTICLES IN PERIODICALS	155

SOME LETTERS FROM SAMUEL BUTLER TO THE REV. F. G. FLEAY	163
--	-----

INDEX	177
-----------------	-----

LIST OF FACSIMILES

First page of the Manuscript of EREWHON, from the original now in the British Museum	<i>Frontispiece</i>
	FACING PAGE
Samuel Butler's PARODY OF A SIMEONITE TRACT, from the copy in the University Library, Cambridge	3
EREWHON, Title-page of first edition	8
ALPS AND SANCTUARIES, Title-page of "second edition"	32
A LECTURE ON THE HUMOUR OF HOMER, Title-page	56
L'ORIGINE SICILIANA DELL'ODISSEA, Title-page	58
A TRANSLATION (ATTEMPTED IN CONSEQUENCE OF A CHALLENGE), from a copy in Mr H. Festing Jones's possession, having an Italian version written on it in Butler's hand	60
THE WAY OF ALL FLESH, Title-page of first edition	82
	PAGE
Note, in Butler's hand, on the fly-leaf of his bound set of <i>Il Lambruschini</i> now in the British Museum	116
Samuel Butler's sheep-brand, from G. Turner's <i>Brand Book</i> <i>for Canterbury</i>	144
Letter from Samuel Butler to the Rev. F. G. Fleay, July 2, 1872	166

PREFACE

SAMUEL BUTLER, it may be recalled, left a posthumously-printed word of warning to the "critics, cultured critics, who will praise me after I am dead."⁽¹⁾ What he would have said about the attentions of a bibliographer, had he ever dreamt of one, must remain a matter of lively speculation. But as the critics have done these things; as he is read far and wide to-day; as book-collectors now cherish the first editions which he could not sell at any price in his life-time—so has a minute bibliography of his writings become a necessity to those interested in modern bibliography generally or in Butler particularly. It is hardly necessary to emphasise here how great an influence his work has had on the literature and thought of our time.

The book-collector will find in Part I of this volume full collations of all the first and other rare editions of books, pamphlets and leaflets by Samuel Butler. That they are all rather more than less rare may be gauged from Butler's "Analysis of the Sales of My Books" in *The Note Books*, which is quoted throughout this bibliography and which shows how small was the average sale of each book up to 1899, including the re-issues of the original sheets which strewn Butler's bibliographical path. Many of these re-issues are undated, and are frequently found catalogued as first editions by book-sellers and book-auctioneers; I have therefore given particulars of how such re-issues differ from the first issues. A whole-hearted Butler collector would, I imagine, collect all

(1) *The Note-Books of Samuel Butler*, p. 391.

the re-issues as well as the firsts, when he would have the complete record of Butler's adventures in publishing, for up to *Erewhon Revisited*, all his books were issued at his own expense and risk; and he sometimes stored the sheets in his rooms. He did so in the case of *The Fair Haven*, until he grew tired of their company and sold them off for "fish paper."

Some rare leaflets and other small printed pieces (*desiderata* beloved of collectors) are also herein fully described for the first time; among them probably only the card *Holbein's "Dance,"* 1886 and 1889, is appreciably known.

I have endeavoured to annotate the bibliography not only from bibliographical aspects, but also having regard to the view now generally held that bibliographies should give some idea of the nature and history of the volumes they describe, and in the belief that a meticulous compilation of this kind need not be dull. Apart from other little pieces by Butler which are printed herein, it is my privilege to include nine hitherto-unpublished letters from Butler to the late Mr. F. G. Fleay, which, in addition to their appropriate bibliographical interest, are not without characteristically Butlerian touches. I thank Mr. Henry Festing Jones, Butler's literary executor to-day, for so kindly giving me permission to publish them, and my thanks are also due to Messrs. Maggs Brothers, the owners of the letters, for their generosity in the matter, as well as for facilities for copying and photographing.

While fully aware of the diversity of opinion as to the advisability of including values in a bibliography, I give some records of auction and other prices for first editions, chiefly for purposes of comparison between the various works. Some of the pamphlets and leaflets have never occurred for sale, which alone accounts for the absence of notes as to the probable value of these. It will, in any case, be clearly understood that this is

an essentially ephemeral part of the bibliography: collations will not change, but prices will continually. It must be remembered that there are no Butler auction records prior to four or five years ago; and indeed it was not until 1917 that any appreciable "collecting" value was set upon his books. Since then there has been a considerable rise in Butler prices, and there is every appearance of their going still higher. At a sale at the Anderson Galleries, New York, on May 4, 1925, some first editions inscribed by Butler realised record prices: these I have been able to incorporate at the last moment.

Details of Butler's contributions to periodicals will be found in Part II, and below each item full particulars are given as to where such items are reprinted. I have also given in Part I the contents of the various volumes in which miscellaneous pieces are collected from periodicals, and have noted the original sources there; but as, in many cases, pieces were reprinted in more than one book, Part II should be consulted for the full details about serial contributions and their subsequent inclusion in books.

A word should be said about the arrangement whereby seven books about Butler are collated in Part III; they are of such a nature, mainly containing hitherto unpublished writings by Butler, that they call for this selective treatment. As Mr. Falconer Madan has said: "We have learned not to regard books in a library as all equal in importance and all to be treated alike, as if they were a rank of drilled soldiers. The lesser books must stand back, and the greater be brought into prominence." This, too, must explain the varying descriptions in the Appendix to this volume, "lesser" and "greater" relating in this case, of course, only to the interest of the volumes to Butlerians.

While primarily for the collector, it is hoped that the student and general reader will also find the bibliography useful and

interesting, giving, as it does, references and cross-references not only to all Butler's writings, but also to most writings of consequence about him.

It is with great pleasure that I record how much the bibliography owes to those unique volumes in contemporary biography, Mr. Henry Festing Jones's *Samuel Butler: A Memoir*, and also to the *Catalogue of the Samuel Butler Collection at St. John's College, Cambridge*, jointly by Mr. Festing Jones and Mr. A. T. Bartholomew. My recognition of the basic assistance derived from these works is equalled only by my appreciation of the cordial help and encouragement which Mr. Festing Jones and Mr. Bartholomew have so gladly accorded me in many ways. To the Master and Fellows of St. John's College, Cambridge, to Mr. C. W. Previté-Orton, the Librarian there, and to Mr. C. C. Scott, Assistant Librarian, I am greatly indebted for facilities for examining the Samuel Butler Collection. My thanks are also due to Mr. A. C. Fifield, Butler's publisher from 1908 to 1921, for the considerable trouble he has taken in giving me information; to Messrs. Jonathan Cape, the present publishers of Butler's works, for permission to quote from Butler's writings; to Mr. Herbert Garland and Mr. P. Nash for kindly assistance; and to Mr. Wilfred Partington, Editor of *The Bookman's Journal*, but for whose initiative the work would not have been undertaken.

That this compilation of facts upon facts is free from errors is more than one can hope for; where any are found I crave indulgence. In *The Note Books*, Butler says "I do not mind lying but I hate inaccuracy"; the first part of this statement does not concern us here, but all who have recourse to bibliographies will say "Amen" to the latter! Butler, by the way, used this epigram in a postscript to a letter to Mr. G. K. Fortescue⁽²⁾ (which figured in a catalogue issued by Mr. Francis

(2) Formerly Keeper of Printed Books at the British Museum.

Edwards last year), adding : " This last because I find myself so very often inaccurate and it gets me into such holes. I very often lie too, but I generally have my wits about me when I do this, and it gets me out of more scrapes than into them, whereas inaccuracy being guided by no intelligence is like walking down a dark lane at night and tumbling over half a dozen posts." All of which may very well take us back to the beginning of this Preface with the thought that after all Butler would not have minded a bibliography provided it were reasonably accurate. Though Butler boasted of having the smallest library of any literary man in London, yet there are signs that he was not without a predilection for his first editions; while, as for bibliographical exactitude, note his careful record of the cancelled leaf at the end of *The Authoress of the Odyssey*.⁽³⁾ And when he said " I have wanted a Rembrandt all my life " ⁽⁴⁾ he was, perhaps, not so very far removed from those of us who wish to possess a first edition of *Erewhon*.

A. J. H.

May 10, 1925.

⁽³⁾ See *post*, p. 71.

⁽⁴⁾ *The Note Books*, p. 151.

SAMUEL BUTLER

Born December 4, 1835.

Died June 18, 1902.

PART I.

EDITIONES PRINCIPES, ETC.



March 31

by S. Butter

1. BEWARE! BEWARE! the enemy sowed tracts in the night, and the righteous men tremble.
2. There are only 10 good men in John's; I am one; reader, calculate your chance of salvation.
3. The genuine recipe for the leaven of the Pharisees is still extant, and runs as follows. Self deceit $\frac{1}{2}$ + want of

a drag upon him;" Faith accordingly left Works in the ale-house, and went on. He had not gone far before he began to feel faint, and thought he had better turn back and wait for Works; he suited the action to the word, and finding Works in an advanced state of beer, fell to, and even surpassed that worthy in his potations; they then set to work and fought lustily, and would have done each other a

1. BEWARE! BEWARE! BEWARE! the enemy sowed tracts in the night, and the righteous men tremble.

2. There are only 10 good men in John's; I am one; reader, calculate your chance of salvation.

3. The genuine recipe for the leaven of the Pharisees is still extant, and runs as follows. Self deceit $\frac{1}{2}$ + want of charity $\frac{1}{2}$ + outward shew $\frac{1}{2}$, humbug ∞ , insert sim or not as required. Reader, let each one who would seem to be righteous take unto himself this leaven.

4. "The University Church is a place too much neglected by the young men up here." Thus said the learned Selwyn; and he said well. How far better would it be if each man's own heart was a little University Church, the pericardium a little University churchyard, wherein are buried the lust of the flesh, the pomps and vanities of this wicked world; the veins and arteries, little clergymen and bishops ministering therein, and the blood a stream of soberness, temperance and chastity perpetually flowing into it.

5. The deluge went before, misery followed after, in the middle came a Puseyite playing upon an organ. Reader flee from him, for he playeth his own soul to damnation.

6. Church music is as the whore of Babylon, or the ramping lion who sought whom he might devour; music in a church cannot be good, when St. Paul bade those who were merry to sing psalms. Music is but tinkling brass, and sounding symbols, which is what St. Paul says he should himself be, were he without charity; he evidently then did not consider music desirable.

7. The most truly religious and only thoroughly good man in Cambridge is Clayton, of Caius.

8. "Charity is but the compassion that we feel for our own vices when we perceive their hatefulness in other people." Charity then is but another name for selfishness, and must be eschewed accordingly.

9. A great French king was walking one day with the late Mr. B., when the king dropped his umbrella; Mr. B. instantly stooped down and picked it up. The king said in a very sweet tone—"thank you."

10. The Cam is the river Jordan; an unthinking mind may consider this a startling announcement; let such an one pray for grace to read the mystery aright.

11. When I've lost a button off my trowsers, I go to the tailor's and get a new one sown on.

12. Faith and Works were walking one day on the road to Zion, when Works turned into a Public-house, and said he would not go any farther, at the same time telling Faith to go on by himself, and saying that "He should be only

a drag upon him;" Faith accordingly left Works in the ale-house, and went on. He had not gone far before he began to feel faint, and thought he had better turn back and wait for Works; he suited the action to the word, and finding Works in an advanced state of beer, fell to, and even surpassed that worthy in his potations; they then set to work and fought lustily, and would have done each other a mortal injury, had not a Policeman Providentially arrived, and walked them off to the Station-house: as it was they were fined Five Shillings each, and it was a long time before they fully recovered.

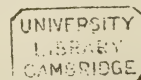
13. What can 10 fools do among 300 sinners? They can do much harm, and had far better let the sinners seek peace their own way in the wilderness than ram it down their throats during the night.

14. Barnwell is a place near Cambridge; it is one of the descents into the infernal regions; nay, the infernal regions have there ascended to the upper earth and are rampant. He that goeth by it shall be scorched, but he that seeketh it knowingly shall be devoured in the twinkling of an eye, and become withered as the grass at noon day.

15. Young men do not seem to consider that houses were made to pray in, as well as to eat and to drink in. Spiritual food is much more easily procured and far cheaper than bodily nutriment; that perhaps is the reason why many overlook it.

16. When we were children, our nurses used to say "Rock-a-bye baby on the tree top, when the bough bends the cradle will rock;" do the nurses intend the wind to represent temptation and the storm of life, the tree-top ambition, and the cradle the body of the child in which the soul traverses life's ocean. I cannot doubt all this passes through the nurses' minds. Again, when they say, "Little Bo-peep has lost her sheep and doesn't know where to find them; let them alone, and they'll come home with their tails all right behind them." Is little Bo-peep intended for mother Church; are the sheep our erring selves, and our subsequent return to the fold. No doubt of it.

17. A child will often eat of itself what no compulsion can induce it to touch. Men are disgusted with religion if it is placed before them at unseasonable times, in unseasonable places, and clothed in a most unseemly dress; let them alone, and many will perhaps seek it for themselves, whom the world suspects not. A whitened sepulchre, is a very picturesque object, and I like it immensely, and I like a sim too, but the whitened sepulchre is an acknowledged humbug, and most of the sims are not in my opinion very far different.



PART I.

EDITIONES PRINCIPES, ETC.

(1)

[A PARODY OF A SIMEONITE TRACT]: [1855]

A single sheet, measuring $9\frac{3}{4}'' \times 7\frac{5}{16}''$, having on the recto the parody, without heading, in two columns of type divided by a thin rule, the type area of the whole being $8'' \times 6\frac{3}{8}''$. The verso is blank. Thin wove paper.

The existence of this little *jeu d'esprit* was first brought to light on the 1st March, 1913, by Mr. A. T. Bartholomew, in an article entitled "Samuel Butler and the Simeonites" which appeared in *The Cambridge Magazine* on that date. In this article, which was later included in *A First Year in Canterbury Settlement With other Early Essays*, 1914, Butler's parody was reprinted in full, and the story of its discovery was told by Mr. Bartholomew in these words: "Some years ago I found among the Cambridge papers of the late Mr. J. W. Clark's collection three printed pieces bearing on the subject. The first is a genuine Simeonite tract; the other two are parodies. All three are anonymous. At the top of the second parody is written 'By S. Butler. March 31.' It will be necessary to give a few quotations from the Simeonite utterance in order to bring out the full flavour of Butler's parody, which is given entire. Butler went up to St. John's in October, 1854; so that at the time of writing this squib he was in his second year and 18 years of age."

The description above has been made from the copy referred to by Mr. Bartholomew who kindly showed it to the compiler at the University Library, Cambridge, where it rests; the facsimile of Butler's parody which is given herein has also been made from this example. There are, in fact, two copies of Butler's parody at the University Library, Cambridge, as well as the copy of another parody, and the genuine Simeonite Tract, which is ascribed in a note written on it to "Ynyr Lamb" and is dated March 13, 1855.

In Butler's autobiographical novel *The Way of All Flesh* we are told that the Simeonites at Cambridge "distributed tracts, dropping them by night into good men's letter boxes while they were asleep," and that on one occasion Ernest Pontifex "had gone so far as to parody one of the tracts . . . and to get a copy dropped into each of the leading Simeonites' boxes."

(2)

A FIRST YEAR IN CANTERBURY SETTLEMENT: 1863

A First Year / in / Canterbury Settlement. / By / Samuel Butler. / London: / Longman, Green, Longman, Roberts, & Green. / 1863.

Collation: Crown 8vo. (7 $\frac{5}{8}$ " $\times$ 4 $\frac{3}{8}$ "); pp. [2] + x + [Folding Map] + 164, consisting of a blank leaf, not reckoned in pagination; Half-title *Canterbury Settlement*. (verso, *London / Printed By Spottiswoode and Co. / New-Street Square*), pp. [i—ii]; Coloured Folding Map (on thin paper) of New Zealand, not reckoned in pagination; Title-page as above (verso blank), pp. [iii—iv]; Preface, pp. [v]—vii; p. [viii] blank; Contents, pp. [ix]—x; Text, pp. [1]—162; and a blank unnumbered leaf. There follows a *General List of Works published by Messrs. Longman, Green, and Co.* consisting of 32 pp., all numbered except p. [1], and dated at end January 1863.

Signatures: First 6 leaves without signature; B—L (no J), each 8 leaves; M, 2 leaves.

Issued in plum cloth boards. The back is lettered in gilt *Canterbury / Settlement / [a line] / Butler.*, followed by an ornament; with ornaments, also in gilt, at extreme top and bottom. The front cover and back cover are both blank, save for blind rule borders and ornaments in blind in all corners of each. Top edges uncut; other edges trimmed. Light brown end papers where facing.

This little volume, the MS. of which is now lost, treats of Butler's life in New Zealand during part of his five years' stay there (1859-1864). The book

was published by Butler's father, and the Preface states that in addition to being "compiled from the actual letters and journal of a young emigrant," the work contains "extracts from two papers contributed by him to *The Eagle*." These articles were entitled "Our Emigrant" and appeared in *The Eagle*, 1860 and 1861, (Part II, No. 3); the extracts from them suffered alteration at Canon Butler's hands, and the account in the articles of "Crossing the Rangitata" was omitted. This account was printed in *A First Year in Canterbury Settlement With Other Early Essays*, edited by R. A. Streatfield, 1914 (Part I, No. 48).

Butler never had any great affection for the book. In the course of a letter about it to Alfred Marks, dated Feb. 14, 1889, (*Memoir*, II, p. 70) he says: "... My people edited my letters home. I did not write freely to them, of course, because they were my people; if I was at all freer anywhere they cut it out before printing it—besides I had not yet shed my Cambridge skin, and its trail is everywhere I am afraid perceptible... I am told the book sells for £1 a copy in New Zealand—in fact, last Autumn I know Sir W. Buller gave that for a copy in England; so as a speculation it is worth 2/6 or 3/-. I stole a passage or two from it for *Erewhon*—meaning to let it go and never be reprinted at any rate during my lifetime."

What a copy of the first edition is worth to-day "as a speculation" is another question; there was no auction record of the sale of one until February 23 of this year, when a soiled and "label removed" copy brought £4 4/- at Sotheby's, and on May 4 of this year a copy, sold at the Anderson Galleries, New York, brought \$45 (roughly £9 5/-).

(3)

NOTE ON THE TEMPEST, ACT III. SC. I (IN "LITERARY
FOUNDLINGS"): 1864

Literary Foundlings: / Verse and Prose, / collected in /
Canterbury, N.Z. / [*short double rule*] / "Perhaps 'tis
pretty to force together / Thoughts so all unlike each
other." / Christabel. / [*short double rule*] / Christchurch:
/ Printed at the "Times" Office, Gloucester Street. /
MDCCCLXIV.

Collation: Pott 8vo. ($6\frac{3}{8}'' \times 4''$); pp. 74, consisting of Title-page as above (verso blank), pp. [i—ii]; Advertisement (verso blank), pp. [iii—iv]; The Preface, pp. [v]—vi; Contents (verso blank), pp. [vii—viii]; Text, pp. [9]—73; p. [74], Printer's imprint, in centre between thin double rules, *Printed at the "Times" Office, Gloucester Street, Christchurch.*

Signatures: First 4 leaves without signature; B—E, each 8 leaves; and a single leaf without signature at end.

Issued in red paper boards. The front cover has a decorative border in black, with date at foot, and, also in black, within the arch-shaped centre of the border, is: *Literary Foundlings. / Canterbury, / New Zealand.* The back cover has a similar decorative border but no lettering. All edges cut and coloured red. Brown end-papers. (Back lettering, if any, is unknown: see below).

This being the only instance in Butler's bibliography of a contribution directly made by him to a book by various hands, it is included in this Part; a copy would undoubtedly form a desirable addition to any Butler collection. It is very rare in this country, though copies may exist in New Zealand still. There is no copy at St. John's College, Cambridge; but in the British Museum is one which Mr. Festing Jones presented—the only copy of which the compiler knows. The above collation has therefore been made from this copy, which has undergone repair. While the original sides of the covers are intact, the back is of cloth and obviously not original. Similarly new yellow end papers are present, but the original front loose end-paper (brown) is bound in.

This copy was sent to Mr. Festing Jones by Mr. Alexander H. Turnbull of Wellington, New Zealand. The names of the authors of the various pieces are not printed in the book, but Mr. Turnbull has pencilled them in to this copy from a list supplied to him by Dr. T. M. Hocken, author of *A Bibliography relating to New Zealand Literature* (1909). Samuel Butler's name is given as the author of the piece entitled 'Note on "The Tempest" Act III, Scene I,' which occupies pages 12 and 13 of the volume. The "Advertisement" on page [iii] is dated March 1864, and says *inter alia* "This collection has been made with the object of helping the funds of the Christchurch Orphan Asylum, and will be first offered for sale at the Bazaar about to be held . . ."

Butler's complete article is reprinted in *A First Year in Canterbury Settlement, with other Early Essays*, 1914 (Part I, No. 48).

(4)

THE EVIDENCE FOR THE RESURRECTION: 1865

The Evidence / for / The Resurrection / of / Jesus Christ
/ As given by the four Evangelists, / Critically Examined.
/ London. / 1865.

Collation: Crown 8vo. ($7\frac{1}{2}'' \times 4\frac{7}{8}''$); pp. viii + 48, consisting of Half-title *The Evidence / for / The Resurrection of Jesus Christ*. (verso blank), pp. [i—ii]; Title-page as above (verso blank, pp. [iii—iv]; Preface, pp. [v]—viii; Text, pp. 1—44; Appendix, pp. [45]—48, with at foot of p. 48, below a line, *Stephen Austin, Printer, Hertford*.

Signatures: First 4 leaves without signature; 1—3, each 8 leaves.

Issued in buff paper wrappers. The outside front wrapper is lettered in black, within a thin line border, *The Evidence / for / The Resurrection / of / Jesus Christ / As given by the four Evangelists, / Critically Examined*. The other three sides of the wrappers are blank.

The Evidence for the Resurrection was issued in the year following Butler's return from New Zealand, and the writing of it was commenced during his stay in the Canterbury Settlement. Like his next, and now famous, works, *Erewhon*, 1872, and *The Fair Haven*, 1873, it was issued without Butler's name. In the course of the Preface the author says "... My chief regret is that no publisher of position will publish heresy so rank as mine"; the pamphlet, accordingly, is also the first of the long line of Butler's works to be issued at his expense. Moreover, no publisher's name appears on the work; but Mr. Festing Jones has said that Williams & Norgate had it printed for Butler (*Memoir*, i, p. 117), and on the cover of one of Butler's copies in the British Museum the name of this firm appears in a rubber-stamp impression.

In *Unconscious Memory*, 1880, Butler refers to *The Fair Haven* as "a book which is a development of a pamphlet I wrote in New Zealand and published in London in 1865"; and *The Fair Haven* reproduces a very large amount of the pamphlet exactly. In Chap. V of *The Fair Haven*, where dealing with Dean Alford's notes on the Gospel narratives of the crucifixion and resurrection, John Pickard Owen, the "author" of *The Fair Haven*, says "... I have drawn the greater part of the comments ... from an anonymous pamphlet upon the Resurrection, dated 1865, but without a publisher's name, so that I presume it must have been printed for private circulation only ..." Chapters VII and VIII of *The Fair Haven* are also largely made up from the pamphlet.

The MS. of *The Evidence for the Resurrection* is lost. Three copies of the pamphlet, having MS. notes by Butler are in the British Museum, and there are also three of Butler's working copies at St. John's College, Cambridge. It is of unusual rarity: there is no auction record of the sale of a copy, nor has the compiler met with a copy in any bookseller's catalogue. It should have a value equal to that of some of the most prized Butler first editions.

(5)

EREWHON: 1872

Erewhon / or / Over the Range / "Τοῦ γὰρ εἶναι δοκοῦντος ἀγαθοῦ χάριν πάντα πράττουσι πάντες." / — Arist. Pol. / "There is no action save upon a balance of considerations." / — (Paraphrase). / London / Trübner & Co., 60 Paternoster Row / 1872 / [All Rights Reserved]

Collation: Crown 8vo. ($7\frac{5}{8}" \times 4\frac{7}{8}"$); pp. viii + 248, consisting of Half-title *Erewhon* (verso *Printed by Ballantyne and Company / Edinburgh and London*), pp. [i—ii]; Title-page as above (verso blank), pp. [iii—iv]; Preface (verso blank), pp. [v—vi]; Contents, pp. [vii]—viii; Text, pp. [1]—246; and a blank unnumbered leaf. The printers' imprint is repeated at foot of p. 246.

Signatures: First 4 leaves without signature; A—P (no J), each 8 leaves; Q, 4 leaves.

EREWHON

OR

OVER THE RANGE

“Τοῦ γὰρ εἶναι δοκοῦντος ἀγαθοῦ χάριν πάντα πράττουσι πάντες.”

—ARIST. *Pol.*

“There is no action save upon a balance of considerations.”

—(*Paraphrase*).

LONDON
TRÜBNER & CO., 60 PATERNOSTER ROW

1872

[*All rights reserved*]

Issued in brown cloth boards with bevelled edges. The back is lettered in gilt: at top, between two thick black lines, *Erewhon* and at foot, between two thick black lines, *Trübner & Co.* The front cover is lettered and decorated all in black: at top two thick black lines with horizontal ornament between; in centre *Erewhon*, [ornament] / or, / *Over the Range*; and at foot similar decoration to that at top except that ornament is of a different variety. The back cover is blank save for two black lines at top and two similar lines at foot. Top edges uncut; fore and lower edges trimmed. Dull brown end papers where facing. (The lettering *Trübner & Co* at foot of back appears to have been slightly too wide for the space available, with the result that in some copies the "T" is faint and incomplete while the "o" in "Co" is faulty or does not appear at all.)

It is still by his great satire *Erewhon* that Butler is most widely known. In distinguishing him from other Samuel Butlers he is invariably "Samuel Butler, Author of *Erewhon*"; in New Zealand there is a town called *Erewhon* (Butler is credited with having given a strikingly true description of the Canterbury Settlement country in the opening chapters); after Butler's posthumous rise to fame came the *Erewhon Dinners*; and Mr. A. C. Fifield when re-issuing his works in 1908 and later years frequently styled him in announcements "*Erewhon*" Butler.

Bearing no indication as to its authorship, *Erewhon* was published at the end of March 1872, Butler writing to Miss E. M. Savage on the 29th of that month: "*Erewhon* is out and will be advertised to-morrow. I have your copy—the sample copy, i.e. the first issued . . ." (*Memoir*, i, p. 150).

In addition to the one or two passages which Butler "stole" from *A First Year in Canterbury Settlement* (see quotation under Part I, No. 2) there are several precursors of *Erewhon* among Butler's contributions to periodical literature. The three chapters "The Book of the Machines" are a re-written version of his article "The Mechanical Creation" (*The Reasoner*, edited by G. J. Holyoake, July 1, 1865; Part II, No. 8) which derived from his letter on "Darwin Among the Machines" (*The Press*, New Zealand, June 13, 1863; Part II, No. 6). A second letter by Butler with a new view of machines appeared in *The Press*, New Zealand, July 29, 1865, entitled "Lucubratio Ebria" (Part II, No. 9); this was not fully incorporated in *Erewhon*, but became the nucleus of *Life and Habit*, 1878. In his chapter in *Unconscious*

Memory, 1880, on "How I Wrote *Life and Habit*" Butler says: "I had lost my copy [of the second letter] before I wrote *Erewhon*, and therefore only gave a couple of pages to it in that book; besides, there was more amusement in the other view."

In the course of his preface to the 1901 new and revised edition of *Erewhon*, Butler also says that a preliminary form of "The World of the Unborn" (Chap. XVIII of *Erewhon*) "was sent to Mr. Holyoake's paper, but as I cannot find it among those copies of *The Reasoner* that are in the British Museum, I conclude that it was not accepted. I have, however, rather a strong fancy that it appeared in some London paper of the same character as *The Reasoner* not very long after July 1, 1865, but I have no copy. I also wrote about this time the substance of what ultimately became the Musical Banks, and the trial of a man for being in a consumption." After saying that four papers were all that was written of *Erewhon* before 1870, Butler goes on: "Between 1865 and 1870 I wrote hardly anything, being hopeful of attaining that success as a painter which it has not been vouchsafed me to attain, but in the autumn of 1870, just as I was beginning to get occasionally hung at the Royal Academy Exhibitions, my friend, the late Sir F. N. (then Mr.) Broome, suggested to me that I should add somewhat to the articles I had already written, and string them together into a book."

The *Memoir*, i, pp. 159—160, states:

"Except for the announcement of the author's name, a new preface, and a few trifling alterations and additions, the second edition of *Erewhon* did not differ from the first. Butler wrote to Miss Savage that the trade had taken about 300 copies, and if they could galvanise it into life again until the second edition was sold out, he would not lose more than £25 on the whole matter; and that Trübner did not think a third thousand would be called for. He made this note about it in 1901:

"No moulds were taken, so that, as the demand was very strong, it was necessary to reset the whole work. Trübner ought to have told me about moulds, of which I had never heard . . ."

" . . . Trübner's thinking that 'a third thousand' would be called for, means, I suppose, that the first and second editions of the book consisted of a thousand copies each. The second edition must have cost nearly as much as the first because of the re-setting; after that moulds were taken. The first edition was exhausted between the end of March and the end of May 1872 . . ."

With regard to the number of copies printed for the first edition, attention may be drawn to the letter from Butler to the Rev. F. G. Fleay, dated July 2,

1872, printed on pages 166-7 of this volume; therein Butler states that "the first edition is just sold (750 copies)." This letter and some of the others to the Rev. Fleay (*post*, pp. 163-175) contain some interesting details about the earliest editions of *Erewhon*. Another small point arising out of the above extract from the *Memoir* is that the second edition itself does not bear Butler's name, that honour being reserved for the fourth or fifth edition as mentioned below. The preface to the second edition is dated June 9, 1872, and that the authorship was fairly well known by that time, although his name did not appear on the book, is clear from the fact that in *The Athenæum*, May 25, 1872, appears the following note at the head of the "Literary Gossip" column: "It is said that *Erewhon*, the allegorical romance which we reviewed some little time ago, is the production of Mr. Butler, who was for some years a settler in New Zealand, and who is tolerably well-known in London artistic circles." *The Drawing Room Gazette*, with which Miss Savage was connected, also disclosed Butler's name as the author of *Erewhon* on the same day as *The Athenæum*. This note, under "Literary," describes Butler as "a gentleman well known in London society, and an artist of some reputation and great promise."

Of all Butler's works published at his expense, *Erewhon* is the only one which showed a cash profit. The "Analysis of the Sales of My Books," 1889 (*The Note Books of Samuel Butler*) shows that up to that year 3,842 copies of *Erewhon* had been sold at a profit of £62 10s. 10d., while the stock was valued at £6 13s. 0d. It may here be repeated that Chapman & Hall to whom Butler sent the manuscript in 1871 refused it on the advice of George Meredith: some months later he took it to Trübner's, who only undertook publication at the author's expense (see *The Note Books of Samuel Butler*, p. 186).

The second edition (which is collated under No. 6) was a thinner and cheaper edition than the first. A third edition was also issued in 1872, also anonymously and bound similarly to the second edition. The compiler has unfortunately not been successful in finding a copy of the fourth edition, but the fifth edition, 1873, reverted in style of binding to the brown cloth boards with bevelled edges of the first edition; this fifth edition is the earliest to bear Samuel Butler's name which the compiler has seen. There were at least four more reprints or re-issues between 1873 and 1901. *Erewhon Revisited* (Part I, No. 40) was published by Grant Richards in 1901, and at the same time a revised and enlarged edition of *Erewhon* (collated, Part I, No. 41) was issued by that publisher.

A Dutch translation of *Erewhon* appeared in 1873—*Erewhon, of Over de Bergen*, "Uit het Engelsch door P. G. Schermbeck, le Luitenant-Ingénieur";

Nijmegen, Adolph Blomherth; 8vo., pp. [8] + 300, green paper wrappers: and a German version in 1879—*Ergindwon oder Jenseits der Berge*, "Nach der Fünften Auflage von Samuel Butler's *Erewhon* von J.D."; Leipzig, Verlag von Joh. Ambr. Barth; cr. 8vo., pp. [4] + iv + 248, paper boards, with design on front cover depicting the statues at the entrance to Erewhon. In 1920 the work was first printed in French, translated by M. Valéry Larbaud, with an introduction; 8vo., pp. [6] + xxxii + 232, paper wrappers. A translation into Spanish, by E. M. Ogier Preteceille, is to be published shortly by the Editorial Sempere of Valencia; permission has also recently been given by Mr. Festing Jones for a Braille version of *Erewhon* to be produced. Peppino Barrabini Giannitrapani, Professor of English at Trapani, Sicily, has translated the work into Italian, and, to quote Mr. Festing Jones, "something may be done with it some day."

An American edition, "Printed in the United States," was issued by E. P. Dutton & Co., in 1917, with an Introduction by Francis Byrne Hackett; cr. 8vo., pp. [2] + xxviii + 320 + [2], dark blue cloth. The first illustrated edition of *Erewhon* was not forthcoming until 1923, when a newly-set edition, printed at the Chiswick Press, with some characteristic woodcuts by Mr. Robert Gibbings, was published by Jonathan Cape; demy 8vo., pp. [2] + 327 + [7], red cloth: 25 sets of numbered and signed proofs of the woodcuts were also issued in portfolio.

Butler believed that *Erewhon* owed its success on publication in a great measure to its having appeared anonymously. It was assumed in some circles to be the work of the author of *The Coming Race* (8vo., Blackwoods, pp. iv + 292), which, written by Lord Lytton, appeared anonymously in 1871; at least it was thought the *Erewhon* had expressly been modelled on Lord Lytton's book. Butler referred to this in the Preface to the second edition, as follows:

"I may perhaps be allowed to say a word or two here in reference to *The Coming Race*, to the success of which book *Erewhon* has been very generally set down as due. This is a mistake though a perfectly natural one. The fact is that *Erewhon* was finished, with the exception of the last twenty pages and a sentence or two inserted from time to time here and there throughout the book, before the first advertisement of *The Coming Race* appeared. A friend having called my attention to one of the first of these advertisements, and suggesting that it probably referred to a work of similar character to my own, I took *Erewhon* to a well-known firm of publishers on the 1st of May 1871, and left it in their hands for consideration. I then went abroad, and on learning that the publishers alluded to declined the MS., I let it alone for six or seven

months, and, being in an out of the way part of Italy, never saw a single review of *The Coming Race*, nor a copy of the work. On my return I purposely avoided looking into it until I had sent back my last revises to the printer. Then I had much pleasure in reading it, but was indeed surprised at the many little points of similarity between the two books, in spite of their entire independence of one another."

In turn a later work by another hand was to be considered, at least by some, as having been written by Butler: this was *Colymbia* (cr. 8vo., pp. [iv] + 256) issued in 1873, also anonymously. It is additionally interesting to Butlerians because the author was Dr. Robert Ellis Dudgeon, Butler's close friend and his medical adviser all his life. Trübner & Co., who published *Erewhon*, were also the publishers of *Colymbia*, which was produced very much in the same style as Butler's book, except that the binding of Dudgeon's was blue cloth. The page and type were identical—"evidently in order to make people think that it was by the same author; but Dudgeon had nothing to do with this" (*Memoir*, i, p. 185).

The copy of the first edition of *Erewhon* given by Butler to Miss Savage, which has already been mentioned on page 10, bears this inscription: "To Miss E. M. Savage, this first copy of *Erewhon*, with the Author's best thanks for many invaluable suggestions and corrections." It was catalogued (and quickly sold) by Mr. Bertram Dobell of Charing Cross Road in 1914 at £1 10s. 0d., and Mr. Festing Jones has told us in the *Memoir* that he "saw Mr. Dobell and got him to follow the purchaser, who unfortunately had already parted with the book." The story of how it came to light again a couple of years ago may be quoted from Mr. Festing Jones's Introduction to the *Erewhon* volume in the Shrewsbury Edition:—

"The 18th June, 1922, was the twentieth anniversary of Butler's death. On the following day I was at Sotheby's Auction-rooms in Bond Street and saw the book sold again, this time to Mr. William Jackson, of Took's Court, Chancery Lane, Export bookseller, for £23; and he, I afterwards ascertained, sent it to America.

"I should have liked it well enough if, in 1914, I had become the possessor of this volume for 30s., but on thinking matters over I do not know that I mind having missed it. If I had bought it then it would by this time be in the Butler Collection at St. John's College, Cambridge, whereas now it has acquired the distinction of being sold for £23 in England, and for probably more in America . . ."

" . . . I saw the book at Sotheby's; it was bound in polished green calf with the original covers bound in; the inscription was correctly given by

Mr. Dobell, except that in the original Butler omitted the 'A,' Miss Savage's third initial."

It will be of interest also to record here the circumstances in which another "lost" copy of *Erewhon*, which is mentioned in the *Memoir*, has recently found its way to the Butler Collection of St. John's College, Cambridge. On pp. 167—8 of the first volume of the *Memoir* Mr. Festing Jones writes that:—

"Chap. xi of *Erewhon*, 'An Erewhonian Trial,' originally included the trial of a young man for having been so inexperienced as to part with a valuable property to his guardian for an insufficient sum without independent professional advice . . . Pauli made him cut this out . . .

"Butler copied the passage for me and pasted it into my copy of *Erewhon*. I lent this copy to a friend who omitted to return it, and I could not dun him for it because I forgot which friend it was . . . When Butler made the revised edition of *Erewhon* in 1901 he added to this particular chapter, calling it 'Some Erewhonian Trials,' and among the editions will be found this passage restored."

This copy (of the fifth edition) turned up at Sotheby's on October 28, 1924, when it was found to have inserted two leaves of MS. in Butler's hand, one containing a paragraph to be added at the end of Chapter X, and the other two paragraphs (describing two further Erewhonian Trials) for addition at the end of Chapter XI. It was bought for £7 by Messrs. Spurr & Swift, antiquarian booksellers of Pall Mall, who later kindly informed the compiler that it had been sent at once to a Butler collector in America. Mr. Festing Jones, on learning of the travels of his book after leaving Sotheby's, got into communication with Messrs. Spurr & Swift and, through them, with Mr. Joseph Halle Schaffner of Chicago, the American collector who had bought the volume. And Mr. Schaffner quite unexpectedly and most generously sent it to Mr. Festing Jones for him to place in the St. John's College Collection.

A copy of the first edition of *Erewhon*, clean and sound but having no inscription or special association interest, brought £10 at Hodgson's on October 24, 1923; in booksellers' catalogues copies appear at from £8 to £12 12s. 0d. according to condition. A copy fetched \$50 at auction in New York, U.S.A., in 1923. With these prices before us, it is pertinent to recall that in Chapter I of *Erewhon Revisited*, 1901, Mr. Higgs's son informed us that he had recently heard that *Erewhon* had "been seen on a second-hand bookstall marked '6d. very readable'"—an episode founded on fact (*Memoir*, II, p. 320).

The MS. of *Erewhon* is in the British Museum.

(6)

EREWHON: 1872

(Second Edition)

Erewhon / or / Over the Range / “Τοῦ γὰρ εἶναι δοκοῦντος ἀγαθοῦ χάρις πάντα πράττουσι πάντες.” / Arist. Pol. / “There is no action save upon a balance of considerations.” / (Paraphrase). / Second Edition / (Revised and Corrected.) / London / Trübner & Co., 60 Paternoster Row / 1872 / [All rights reserved]

Collation: Crown 8vo. ($7\frac{5}{16}'' \times 4\frac{7}{8}''$); pp. xii + 244, consisting of Half-title *Erewhon* (verso, *Notices of the Press*, being 12 extracts from reviews of the first edition of *Erewhon*), pp. [i—ii]; Title-page as above (verso, *Printed by Ballantyne and Company / Edinburgh and London*), pp. [iii—iv]; Preface to Second Edition, pp. [v]—viii; Preface to First Edition (verso blank), pp. [ix—x]; Contents, pp. [xi]—xii; Text, pp. [1]—244, with printers' imprint repeated at foot of p. 244.

Signatures: First 6 leaves without signatures; A—P (no J), each 8 leaves; Q, 2 leaves.

Issued in green cloth boards. The back is lettered in gilt: at top, below two blind rules, *Erewhon*; and at foot 2/6, with below, between two blind rules, *Trübner & Co.* The front cover has a three-rule border in blind, and an ornament in centre also in blind; and the back cover has similar decorations to the front cover. Top edges uncut; other edges cut. Brown end papers where facing.

This second edition, like the first, is anonymous. It has a new preface, dated June 9, 1872, and is revised and corrected, the type being reset. The notes under the collation of the first edition (No. 5) should be seen for some facts about this second edition.

It appears in booksellers' catalogues at prices ranging from £1 to £2.

(7)

THE FAIR HAVEN: 1873

The Fair Haven. / A work in defence of the miraculous element in our Lord's ministry upon / earth, both as against Rationalistic impungers and certain Orthodox / defenders. / By the late / John Pickard Owen, / Edited by / William Bickersteth Owen, / With a / Memoir of the Author. / London: / Trübner and Co., 57 and 29 Ludgate Hill. / 1873. / [All rights reserved.]

Collation: Demy 8vo. ($8\frac{3}{4}'' \times 5\frac{1}{2}''$); pp. [viii] + 70 + [2] + 248, consisting of Half-title *The Fair Haven*. (verso, *London: / Geo. N. Notman, 15, Wine Office Court, Fleet Street.*), pp. [i—ii]; Title-page as above (verso blank), pp. [iii—iv]; Preface (verso blank), pp. [v—vi]; Contents (verso blank), pp. [vii—viii]; Memoir, pp. [1]—70; Sectional-Title *The Fair Haven*. (verso blank) not reckoned in pagination; Text, pp. [1]—239; Appendix, pp. 240—248, with printer's imprint repeated at foot of p. 248. An Errata slip of 12 lines is pasted to p. [1] of Memoir.

Signatures: First 4 leaves without signature; B—W (no J or V), each 8 leaves.

Issued in green cloth boards with bevelled edges. The back is lettered in gilt: at top, between two thick black lines, *The / Fair Haven* and at foot, between two thick black lines, *Trübner & Co.* The front cover is lettered and decorated in black: at top two thick black lines; in centre *The Fair Haven. / [ornament] / With a Memoir.*; and at foot two thick black lines. The back cover is blank save for two thick black lines at top and two at bottom. Top edges uncut; other edges trimmed. The end papers are light brown where they face.

Trial issue: There is in the Samuel Butler Collection at St. John's College, Cambridge, Butler's own copy of the first edition with some corrections in his hand. The copy, which is not recorded in the *Catalogue*, lacks the preliminary leaves. What is most interesting is that the lettering on the binding differs considerably from that on the regular first edition, the differences being as follows:—

- (1) The back lettering is in italics instead of roman; the title is in three lines instead of two; there is after *Haven* a period, no diæresis over the "u" in *Trubner*, and after *Co* no period.
- (2) The front lettering, which is in gilt instead of black and in italics instead of roman, reads *The Fair Haven. / By the late / John Pickard Owen. / [gilt ornament] / With a Memoir.* The lines at top and bottom are in black, but between each is an ornament also in black.

It may be assumed that this issue with the words "By the late John Pickard Owen" on the front cover preceded the regular first edition. Mr. A. T. Bartholomew agrees with the compiler that it is doubtless a trial copy; it will be interesting to see if another similar example turns up.

The Fair Haven is the only book of Butler's published under a pseudonym; the name of the "Author" and that of the "writer" of the "Memoir" are shown on the title-page above. From a letter which Miss Savage wrote to Butler, March 8, 1873 (*Memoir*, i, p. 173) it is apparent that "John Pickard Owen" was at one time called "John Purdoe Owen," the name being changed in the course of writing the book.

Evidences of how *The Fair Haven* grew out of *The Evidence for the Resurrection*, 1865, have been recorded below the collation of the latter (*ante*, No. 4).

Some of the letters from Butler to the Rev. F. G. Fleay, printed at the end of this bibliography, concern *The Fair Haven*. In one, dated March 24, 1873, Butler states that the book came out on the previous Saturday, and the same letter shows that even at that early date he had the intention of re-issuing it with his own name should it "fall flat." This took place as described below; and it may be supposed that the sales in the original form

were small, as, in fact, is recorded in the *Memoir* and elsewhere. It is therefore not surprising that the first issue is very rare.

This first edition form of the book was re-issued (also without Butler's name appearing) by Longmans, presumably in 1890, although it retains Trübner's title-page, dated 1873. The collation of this re-issue is exactly the same as that of the first issue, but there are differences in the lettering on the covers which are noted below from the copy at St. John's College, Cambridge:—

- (1) The front lettering is in gilt instead of black, and after the word *Haven* there is no period.
- (2) The imprint at foot of back is changed to *Longmans & Co.*

The object of the "second edition" 1873, (fully collated under No. 8) was to reveal Butler's authorship in the hope that the words "By the Author of *Erewhon*" would stimulate curiosity in the work. The reception of the first edition at the hands of the reviewers had been mixed: a theological paper, *The Rock*, accepted every line of it as serious, dealing with it at length in two numbers (April 25, and May 9, 1873); *The National Reformer* seemed to be in doubt whether the book was "a covert attack upon Christianity or a serious defence of it"; while in a pamphlet entitled *Jesus and Christianity*, it was shrewdly defined as "an ironical defence of orthodoxy at the expense of the whole mass of Church tenet and dogma, the character of Christ only accepted." (These references are taken from the Preface to the Second Edition.) From the two collations (Nos. 7 and 8) it will be observed that the first edition has 8 pp. preliminaries and the "second edition" has 16 pp. The outer 4 pp. in both cases (*i.e.* Half-title leaf and Contents leaf) are identical; the inner 4 pp. of the first edition preliminaries (*i.e.* Title-leaf and Preface) were necessarily discarded for the "second edition"; and the new 12 pp. (consisting of the fresh Title-page, the 8 pp. Preface to the Second Edition, and a re-setting of the Preface to the First Edition) form the "second edition" preliminaries within the old outer 4 pp. Save for this change in the preliminary leaves, the sheets of the "second edition" are the same as those in the rare first edition. In their Introduction to *The Fair Haven* volume in the *Shrewsbury Edition* the Editors write: "Later in the year [1873] Butler re-issued the sheets with a fresh title-page, in which he discloses his authorship, and with a new Preface."

A different Errata slip is contained in the second edition from that in the first edition—a strangely interesting point seeing that all the errors mentioned on the slip in the first edition are to be found in the Text of the second edition. Possibly this was a ruse to make the re-issue look more

authentically a "Second Edition." It will be well to reproduce the wording of the two slips. That in the first edition runs:—

ERRATA.

MEMOIR.

- Page 18, line 18, for "seventhen" read "seventeen."
 „ 25, last line but one, for "in of the centre of the" read "in the centre of the."
 „ 32, line 7, for "Dean Alford N.T. for English readers" read "Dean Alford, N.T. for English readers."
 „ 32, line 16, for "matter" read "matters."
 „ 49, last line but two, for "superior" read "superiority."
 „ 52, last line but three, for "prescent" read "present."
 „ 60, line 15, for "immutally" read "immutably."
 „ 65, line 8, for "possibility" read "possibility."

THE FAIR HAVEN.

- Page 5, line 21, for "argumenst" read "arguments."
 „ 93, line 9, for "Resurretion" read "Resurrection."
 „ 179, line 12, after "difficulty" add inverted commas.
 „ 220, line 20, for "Thesus" read "Theseus."

The wording of the slip usually found in the second edition is:—

ERRATA.

MEMOIR.

- Page 18, line 18, for "seventhen" read "seventeen."
 „ 32, line 7, for "Dean Alford N.T. for English readers" read "Dean Alford, N.T. for English readers."
 „ 32, line 16, for "matter" read "matters."
 „ 49, last line but two, for "superior" read "superiority."

THE FAIR HAVEN.

- Page 159, last line but three, for "of which saying we again find that the Apostles had no recollection," read "but we again find that the Apostles did believe that the women had seen him."
 „ 179, line 12, after "difficulty" add inverted commas.

These slips are not infrequently missing from copies, more particularly in the case of the first edition. Errata slips are essentially an honoured factor in book collecting, and in this case they should be doubly so, remembering "W. B. Owen's" delectable preface to the first edition, which runs:—

I owe an apology to my brother's memory and to the reader, for several misprints which I have allowed to escape me while correcting the proof sheets of this work. I believe that all of them will be found in the list of errata. While deeply regretting that my brother's work should be disfigured by any errors of the press, I am still happy to find that the misprints are almost entirely confined to the memoir; I would beg the reader, however, not to allow my carelessness in any way to be visited upon my brother's work, and to remember that it is the editor who is alone to blame. I should add, on my own behalf, that I was seriously ill during all the time that the earlier sheets were being printed.

W. B. OWEN.

Brighton,

March 10, 1873.

How few copies of *The Fair Haven* got out before even 1899 may be seen from Butler's "Analysis of the Sales of My Books" up to that year (*The Note Books of Samuel Butler*), wherein 442 copies are recorded as sold at a cash loss of £41 2s. 2d., while the value of stock Butler then put at £13 4s. 0d. The copies sold would, of course, include the first and second "editions" and Longmans' re-issues. Writing in Mr. Jonathan Cape's house organ *Now and Then*, Oct. 1923, Mr. A. C. Fifield said: "But *Fair Haven* even Butler himself lost faith in at last, and after keeping the sheets for years under his bed in Clifford's Inn, he finally sold off five hundred unbound copies for 'fish paper'!" Mr. Fifield has, however, told the compiler that when re-issuing Butler's works in 1908, he disposed of about 37 copies of *The Fair Haven* without change of title or binding.

In 1913 a new edition was issued by A. C. Fifield (pp. xx + 286), containing an Introduction by R. A. Streatfeild.

The best auction price so far for a copy of the first edition of *The Fair Haven* is £10 15s. 0d. at Sotheby's on July 11, 1923; Longmans' re-issue naturally is worth considerably less. A copy of the first edition, inscribed "T. H. Edwards with the author's very kind regards," brought \$95 (roughly £20) at the Anderson Galleries, New York, on May 4, 1925.

The MS. of *The Fair Haven* is at Christchurch, New Zealand.

About two years ago Mr. Henry Danielson, bookseller of Charing Cross Road, catalogued the "Prefaces of the First and Second Editions of *The*

Fair Haven, issued separately as a 12 page pamphlet. 8vo., sewed and unbound as issued . . . Trübner, 1873." These 12 pp. comprise all the preliminary pages which were newly printed for the "second edition"; it is known that Butler distributed a few copies, separately stitched, to friends. At St. John's College, Cambridge, there is "a letter from James W. Clark, with separate copy of the prefatory matter to the Second Edition enclosed, given to him by Butler" (see *Catalogue*)—this, in fact, comprises 12 pp. (as mentioned by Mr. Danielson), *i.e.* Title-leaf to Second Edition, Preface to Second Edition=4 leaves, and Preface to First Edition=1 leaf.

(8)

THE FAIR HAVEN: 1873

(Second Edition)

The Fair Haven. / A work in defence of the / miraculous element in our Lord's ministry upon earth, / both as against Rationalistic impugners and / certain Orthodox defenders, / By the late / John Pickard Owen, / With / a Memoir of the Author, / By / William Bickersteth Owen. / [*short rule*] / Second Edition, / By / Samuel Butler, / Author of "Erewhon." / London: / Trübner & Co., 57 & 59 Ludgate Hill, / 1873. / [All rights reserved.]

Collation: Demy 8vo. ($8\frac{3}{8}'' \times 5\frac{1}{2}''$); pp. [iv] + ix + [iii] + 70 + [2] + 248, consisting of Half-title *The Fair Haven*. (verso London: / Geo. Notman, 15, Wine Office Court, Fleet Street.), not counted in pagination; Title-page as above (verso blank), not counted in pagination; Preface to the Second Edition, dated Oct. 8, 1873, pp. [i]—viii; Preface to the First Edition (verso blank), pp. ix—[x]; Contents (verso blank), pp. [xi]—xii; Text of Memoir, pp. [1]—70; Sectional Title *The Fair Haven*. (verso blank), not counted in pagination; Text, pp. [1]—239; Appendix, pp. 240—248. An errata slip is pasted to the first page of the Preface to the Second Edition. (The first eight

leaves are very frequently found folded and bound in two separate sections of 4 leaves each; in such instances, instead of the above collation, the 4 leaves of Preface to the Second Edition follow the Contents leaf, and the Preface to the First Edition, although numbered p. ix, follows the Title-page.)

Signatures: First 8 leaves without signature; B—W (no J or V), each 8 leaves.

Issued in green cloth boards with bevelled edges. The back is lettered in gilt: at top, between two thick black lines, *The / Fair Haven*; in centre *By the Author / of / "Erewhon."*; and at bottom, between two thick black lines, *Trübner & Co.* The front cover is lettered and decorated: at top two thick black lines; in centre in gilt *The Fair Haven / [ornament] / By the Author of "Erewhon"*; and at bottom two thick black lines. The back cover is blank save for black lines across top and bottom as on front cover. Top edges uncut; other edges trimmed. The end papers are usually found light brown where facing, but some copies have end papers dark green in colour.

This "second edition" is more fully dealt with in the Notes on the first edition (No. 7).

Like the first edition, copies with the "second edition" make-up were re-issued by Longmans, in 1890; a copy of the re-issue is at St. John's College, Cambridge, and from that copy (which has no errata slip) the following differentiations have been noted:—

- (1) Cancel title-page: no short rule above line *Second Edition*; the words *Op. 2* added above the imprint; and the imprint changed to *London / Longmans, Green and Co. / and New York: 15 East 16th Street / 1890. / All rights reserved.*
- (2) Collation: Text is the same; but in the preliminaries the Contents leaf is omitted altogether, while the leaf forming the Preface to First Edition precedes the Preface to the Second Edition.
- (3) Front cover lettering the same, save for absence of period after *Haven*; spine lettering same, save for change of imprint to *Longmans & Co.*

Also at St. John's College is a copy of the "second edition" (Trübner's), specially cut down and bound as an experiment. It measures $7\frac{1}{4}'' \times 4\frac{3}{4}''$

and the binding is half calf. This also has the Preface to First Edition preceding the Preface to the Second Edition, but the Contents leaf is retained. It was originally given to Mr. Henry Festing Jones by Butler and is probably the only one of its kind. The errata slip in this copy is of the Second Edition variety.

The "second edition" must be almost as scarce as the first. At present Trübner's issue figures—very infrequently—in booksellers' catalogues at prices varying from 15s. to £2.

(9)

LIFE AND HABIT: 1878

Life and Habit. / By / Samuel Butler. / Τοιοῦτοι δὲ ὄντες ἀνθρώπων μὲν ἀπάντων καταφρονοῦσι. — Lucian, Ica — / romenippus, 30. / "We are all terribly afraid of them." —Paraphrase. / Μέμνησο τοίνυν ταῦτά τε ἀπαγγεῖλαι τῷ Διὶ καὶ προσθεῖναι δ' ὅτι μὴ / δυνατόν ἐστί μοι κατὰ χώραν μένειν, ἣν μὴ τοὺς φυσικοὺς ἐκείνους ἐπιτρίψῃ / . . . / "Ἔσται ταῦτα, ἣν δ' ἐγὼ. —Lucian, Icaromenippus, 21, 22. / "Lay it well, therefore, before Jupiter, that if he will not bring these men of / science to their proper bearings, I can stay here no longer." . . . / "It shall be done," I answered.—Paraphrase. / London: / Trübner & Co., Ludgate Hill. / 1878. / [All Rights Reserved.]

Collation: Crown 8vo. (7 $\frac{7}{16}$ " × 4 $\frac{11}{16}$ "); pp. [xii] + 308, consisting of a blank leaf, pp. [i—ii]; Half-title *Life and Habit*. (verso, notices of *Erewhon* and *The Fair Haven* headed *Works by the same Author.*), pp. [iii—iv]; Title-page as above (verso *Printed By Ballantyne, Hanson and Co. / Edinburgh and London*), pp. [v—vi]; Inscription (of 9 lines) to Charles Paine Pauli (verso, printer's ornament), pp. [vii—viii]; Preface, dated at end November 13, 1877 (verso blank), pp. [ix—x]; Contents (verso blank) pp. [xi—xii]; Text, pp. [1]—307 (with printer's imprint repeated at foot of p. 307); p. [308], blank.

Signatures : First 6 leaves without signature; A—T (no J), each 8 leaves; U, 2 leaves.

Issued in brown cloth boards with bevelled edges. The back is lettered in gilt : at top, between two thick black lines, *Life / and / Habit*; in centre *By the Author of "Erewhon"*; and at foot, between two thick black lines *Trübner & Co.* The front cover is lettered and decorated all in black : at top two thick black lines with horizontal ornament between; in centre *Life and Habit / [small ornament] / By / Samuel Butler / Author of "Erewhon"*; and at bottom two thick black lines with horizontal ornament between. The back cover is blank save for two thick black lines at top and two similar lines at bottom. Top edges uncut; other edges trimmed. The end papers are dark brown where facing.

Although dated 1878, "*Life and Habit* was published on Butler's birthday, 4 Dec. 1877" (*Memoir*, i, p. 261). The MS. of the work is at the Schools, Shrewsbury.

In *Unconscious Memory*, 1880, there is a chapter "How I came to write *Life and Habit*, and the circumstances of its completion"; it is also referred to in Chap. I of *Luck or Cunning*, 1887. "Lucubratio Ebria," the letter by Butler in *The Press*, New Zealand, July 29, 1865 (Part II, No. 9), contains the germ of *Life and Habit*; this letter is also related to *Erewhon* (see Notes under Part I, No. 5). Three articles by Butler, "The Deadlock in Darwinism," which appeared in *The Universal Review*, April, May and June, 1890 (Part II, No. 38), conclude with a summary of the theory propounded in *Life and Habit*. Two resumé's by Butler of the *Life and Habit* theory are given in the *Memoir*—i, p. 265, and Appendix B (from a letter to T. W. G. Butler), ii, p. 444. The date of this letter is February 18, 1876, four days earlier than the last of the letters from Butler to Mr. F. G. Fleay (printed at the end of this volume) which also contains an outline of this work.

Bearing the same year of publication as the first edition and the same publishers' imprint, there was a "second edition," the pagination of which is identical with the first issue, as is the whole of the book except for: the words *Second Edition* on Title-page, and the alteration of printers' imprint on verso to *Ballantyne Press / Ballantyne, Hanson and Co. / Edinburgh and London*. These alterations, however, were not effected merely by cancelling the Title-leaf, as at least four pages were obviously reprinted. Apart from this the same sheets were presumably employed in both the first and

"second" editions. R. A. Streatfeild in his preface to the new edition of *Life and Habit*, 1910 (A. C. Fifield, pp. x + 310) said: "I find that about the year 1890, although the original edition was far from being exhausted, Butler began to make corrections of the text of *Life and Habit*, presumably with the intention of publishing a revised edition . . . I imagine that by the time he had reached the end of the fifth chapter Butler realised that the corrections he had made were not of sufficient importance to warrant a new edition and determined to let the book stand as it was."

It was in 1890 that Butler had several of his books re-issued by Longmans; and the fact that he decided to "let the book stand as it was" accounts for the existence of Longmans' 1890 re-issue. This is accordingly also made up of the first edition sheets, with the following differentiations from the original form:—

- (1) Cancel title-page having the line *Op. 3* added above the imprint; and the imprint changed to *London / Longmans, Green, and Co. / and New York: 15 East 16th Street. / 1890. / All rights reserved.*
- (2) Binding similar, but the imprint is changed to *Longmans & Co.*
- (3) End papers in this re-issue are dark slate coloured.

There is at St. John's College, Cambridge, a copy of Longman's re-issue, with their cancel-title dated 1890, but in the Trübner binding.

Mr. A. C. Fifield has told the compiler that 92 copies of the original sheets of *Life and Habit* were re-issued with a new title-page bearing his imprint in 1908.

Life and Habit sold fairly well in comparison with Butler's other works, the "Analysis of the Sales of My Books" 1899 (*The Note Books of Samuel Butler*) showing that 640 copies had been sold at that date, at a cash loss of £4 17s. 1½d., the stock in hand being valued at £12 16s. 3d.

The new edition of 1910, in addition to the preface by R. A. Streatfeild (wherein it is stated that the edition is reprinted from the original plates), contains at the end the Author's Addenda, which consists of four paragraphs in 3 pp.

Life and Habit has been translated into French by M. Valéry Larbaud, published under title *La Vie et L'Habitude* in 1922. A translation into Spanish by E. M. Ogier Preteceille is to be published shortly by the Editorial Sempere of Valencia.

A copy of the first issue of the first edition of *Life and Habit*, with presentation inscription to P. A. Daniel from "S. B.," realised £10 at Sotheby's on February 23, 1925; an uninscribed copy brought \$17 (£3 10/-) at the Anderson Galleries, New York, on May 4, 1925.

(10)

A PSALM OF MONTREAL: [1878]

A Psalm of Montreal. / We reprint from the *Spectator* this excellent satire on Religious cant / and soullessness. We have reason to believe that the lines are from / the pen of Mr. Butler, the talented author of "The Fair Haven," / "Erewhon," and other books of distinctly sceptical tendency. / [*Text of A Psalm of Montreal follows*] / From the *Secular Review*

A single leaf, measuring $8\frac{1}{4}" \times 5\frac{1}{4}"$, having the above on the recto.

On the verso is a quotation from *The Daily News*, August 6th, 1878 (headed *How they get a Miraculous Draught.*, and commencing *Spurgeon on Fishing*), followed by advertisements of the *Secular Review*, etc., with at foot *Published by W. Warner Sugden, Leek: / For the Leek and Congleton Branch of the British Secular Union*. Thin pink paper.

The remarkable "Psalm of Montreal" originally appeared anonymously in *The Spectator*, May 18, 1878 (Part II, No. 18). The above-described first and only separate printing, which will probably come as a surprise to most Butlerians, was obviously issued as a propaganda leaflet by the British Secular Union, following the appearance of the piece in *The Secular Review*.

It may be mentioned here that there exist some proof copies of "A Psalm of Montreal" from the type used in *The Spectator*; there is one at St. John's College, Cambridge. While they are only proofs, it seems likely that more than the usual two or three were pulled, possibly for Butler to give to friends.

"A Psalm of Montreal" was first included in a book in *Selections from Previous Works*, 1884.

(11)

EVOLUTION, OLD AND NEW: 1879

Evolution, / Old and New; / or, the / Theories of Buffon, Dr. Erasmus Darwin, / and Lamarck, / As compared with

that of Mr. Charles Darwin. / By / Samuel Butler, / Author of 'Erewhon,' 'The Fair Haven,' 'Life and Habit,' etc. / (Op. 4.) / London: / Hardwicke and Bogue, 192, Piccadilly. / 1879. / [All Rights Reserved.]

Collation: Crown 8vo. ($7\frac{3}{8}'' \times 4\frac{7}{8}''$); pp. xii + 384, consisting of Half-title *Evolution, Old and New*. (verso, an extract from a *Review of 'Life and Habit,' by Mr. A. R. Wallace, 'Nature,' March 27, 1879.* and an extract from *Paley's 'Natural Theology,' chap. i.*), pp. [i—ii]; Title-page as above (verso, list of three *Works by the same Author.*), pp. [iii—iv]; Preface, dated at end March 31, 1879, pp. [v]—vii; p. [viii] blank; Contents, p. [ix]—xii; Text, p. [1]—384, with at foot of p. 384, below a line *London: Printed by Wm. Clowes and Sons, Stamford Street and Charing Cross.* There follows a *Catalogue of Works . . . Published and Sold by Hardwicke & Bogue*, consisting of 32 pp. (in two sections of 8 leaves each) only pp. [1, 2, 3] and [5] being unnumbered, and dated February 1879.

Signatures: Four leaves without signature, with 2 leaves signed a3 within; B—Z (no J, V or W), each 8 leaves; and 2A—2B, each 8 leaves.

Issued in brown cloth boards with bevelled edges. The back is lettered in gilt: at top, between two thick black lines *Evolution / Old & New*; in centre *By the Author / of / "Erewhon"*; and at foot, between two thick black lines, publishers' monogram *H & B*. The front cover is lettered and decorated: at top a horizontal ornament in black extending full width of cover; in centre in gilt *Evolution, Old & New* [small ornament in black] / *By Samuel Butler / Author of "Erewhon"*; and at foot a horizontal ornament in black extending full width of cover. The back cover has similar horizontal ornaments to those on front cover but in blind, and has a small publishers' device in blind in the centre. Top edges uncut; other edges trimmed. The end papers are brown where facing.

"On the first of May, 1879, Butler received the first copy of *Evolution, Old and New*" (*Memoir*, i, p. 299). The manuscript of the work is at the Fitzwilliam Museum, Cambridge.

This, the second of Butler's four scientific books, is the one which led to his quarrel with Charles Darwin. The facts of the matter, as Butler saw them at the time, are set out in his next book, *Unconscious Memory*, 1880, one of the chapters in which is "How I came to write *Evolution, Old and New*," and another "The manner in which Mr. Darwin met *Evolution, Old and New*." Some remarks on *Evolution, Old and New* are also contained in Chap. I of *Luck or Cunning*, 1887.

On May 20, 1880, Butler mentioned in a letter to H. M. Paget (*Memoir*, i, p. 333) that the publishing of *Evolution, Old and New* was "badly managed." In the "Analysis of the Sales of My Books" 1899 (*The Note Books of Samuel Butler*) 541 copies are recorded as having been sold up to that year, the cash loss then being £103 11s. 10d., and the value of stock £13 18s. 0d. These figures must have included the production and sale of the second edition, mainly consisting of the same sheets, which was published in 1882 (see Part I, No. 14).

Evolution, Old and New is the first of Butler's works to bear on the title-page a number showing its sequence in the author's publications. In numbering the work "Op. 4" he apparently meant *Erewhon* to be "Op. 1," *The Fair Haven* "Op. 2," and *Life and Habit* "Op. 3," thus disregarding *A First Year in Canterbury Settlement* and *The Evidence for the Resurrection*. The preface to *Evolution, Old and New* is largely concerned with this innovation, as will be seen by these extracts:—

'Contrary to the advice of my friends, who caution me to avoid all appearance of singularity, I venture upon introducing a practice, the expediency of which I will submit to the judgment of the reader. It is one which has been adopted by musicians for more than a century—to the great convenience of all who are fond of music—and I observe that within the last few years two such distinguished painters as Mr. Alma-Tadema and Mr. Hubert Herkomer have taken to it. It is a matter for regret that the practice should not have been general at an earlier date, not only among painters and musicians, but also among the people who write books. It consists in signifying the number of a piece of music, picture, or book by the abbreviation "Op." and the number whatever it may happen to be . . .

" . . . As for authors, it is unnecessary to go farther back than Lord Beaconsfield, Thackeray, Dickens, and Scott, to feel how much obliged we should have been to any custom that should have compelled them to

number their works in the order in which they were written. When we think of Shakespeare, any doubt which might remain as to the advantage of the proposed innovation is felt to disappear . . ."

A new edition of *Evolution, Old and New*, with the author's revisions and a prefatory note by R. A. Streatfeild, was published by A. C. Fifield in 1911, crown 8vo., pp. xvi + 430 + [2], cream buckram (see also Notes below No. 14).

A copy of the first edition of *Evolution, Old and New* sold for £3 3s. 0d. at Sotheby's, February 23, 1925; an average price asked for it in booksellers' catalogues is £4 4s. 0d.

(12)

UNCONSCIOUS MEMORY: 1880

Unconscious Memory: / A Comparison Between / The Theory of Dr. Ewald Hering, / Professor of Physiology at the University of Prague, / and / The "Philosophy of the Unconscious" / of Dr. Edward von Hartmann; / with Translations from these Authors, / and preliminary chapters bearing on "Life and Habit," / "Evolution, Old and New," and Mr. Charles Darwin's / edition of Dr. Krause's "Eramus Darwin." / By / Samuel Butler, / Author of "Erewhon," "The Fair Haven," "Life and Habit," / "Evolution, Old and New," etc. / Op. 5. / London: David Bogue, 3 St. Martin's Place, / Trafalgar Square, W.C. / 1880. / [All rights Reserved.]

Collation: Crown 8vo. (7½" × 5"); pp. viii + 288, consisting of Half-title *Unconscious Memory*. (on verso, *Opening Paragraph* [of 8 lines] of a *Review of Dr. Young's Bakerian Lecture. Edinburgh Review, January 1803, p. 450.*, and *Times Report* [of 8 lines] of a *Lecture by Professor Tyndale on Light, April 27, 1880.*), pp. [i—ii]; Title-page as above (verso, printers' imprint *Ballantyne Press / Ballantyne, Hanson and Co. / Edinburgh and London*), pp. [iii—iv]; Inscription [in 7 lines] to Richard Garnett (verso blank), pp. [v—vi]; Preface, dated

at end October 25, 1880, pp. [vii]—viii; Text, pp. [1]—288. There follows a *Catalogue of Works . . . Published and Sold by David Bogue*, consisting of 32 pp. (in 2 sections of 8 leaves each), pp. [1, 2, 3] and [5] being unnumbered, and dated on p. [2] July 1, 1879. (Some copies, probably a later issue, do not contain the Publisher's Catalogue.) An errata slip of 4 lines is pasted to p. [1] of Text.

Signatures: First 4 leaves without signature; A—S (no J), each 8 leaves.

Issued in brown cloth boards with bevelled edges. The back is lettered in gilt: at top, between two thick black lines, *Unconscious / Memory*; in centre *By the Author / of / "Erewhon"*; and at foot, between two thick black lines, publisher's monogram DB within a small gilt square. The front is lettered and decorated all in black: at top two thick black lines with horizontal ornament between; in centre *Unconscious Memory / [small ornament] / By Samuel Butler / Author of "Erewhon"*; and at bottom two thick black lines with horizontal ornament between which is smaller than the ornament at top. The back cover is blank, save for two thick black lines at top and two similar lines at bottom. Top edges uncut; other edges trimmed. Dark green end papers where facing.

Unconscious Memory was published in November, 1880. The MS. is at the University Library, Cambridge.

The work contains "preliminary chapters bearing on *Life and Habit, Evolution, Old and New*, and Mr. Charles Darwin's edition of Dr. Krause's *Erasmus Darwin*," which set out the facts, as Butler saw them at the time, regarding his quarrel with Charles Darwin. In the British Museum is a copy of *Kosmos* for February, 1879 (containing Dr. Krause's original article) and a copy of the English translation of *Erasmus Darwin* (which was the direct cause of the quarrel), each marked so that "suppressed passages" and "interpolated matter" can be seen. These were marked by Butler and deposited by him at the British Museum, as recorded in his preface to *Unconscious Memory*. The Appendix and Preface to the second edition of *Evolution, Old and New*, 1882, are also related to this matter. Mr. Henry Festing Jones's pamphlet *Charles Darwin and Samuel Butler: A Step Towards Reconciliation*, 1911, and the *Memoir* tell "the story of the personal

quarrel from both sides," all the relevant documents being printed in Appendix C of the *Memoir*. (See Part III, Nos. 4 and 6; also Part I, Nos. 11 and 14, and Part II, Nos. 21, 22, 23, 31 and 32). Chapter 1 of *Luck or Cunning?*, 1887, contains some references to *Unconscious Memory*.

On p. 76 of the first edition of *Unconscious Memory* appears a footnote referring to Butler's first letter to the Press regarding his grievance about Darwin, *The Athenæum*, Jan. 31, 1880 (Part II, No. 21), which says "See Appendix A." There is no appendix in the volume, nor is the letter reprinted anywhere in it; apparently it was Butler's intention to include it, and on changing his mind he overlooked to delete the footnote.

In a fire at Ballantyne's, the printers, the remaining sheets of *Unconscious Memory* were burnt; 272 copies had been sold up to 1899 at a loss of £38 13s. 5d. ("Analysis of the Sales of My Books" in *The Note Books of Samuel Butler*). Writing to Robert Bridges, Jan. 3, 1900, Butler said "... the only book of which I am parsimonious is *Unconscious Memory*, which is going to be a scarce book and of which only four or five remain in my possession unsold. Many sheets were destroyed some years ago at Ballantyne's ..." (*Memoir*, II, p. 314). Also, as a result of the sheets being burnt, this book is one of the very few of Butler's in which the original sheets escaped re-issue, except for an 1890 re-issue by Longmans, probably from copies already bound. For many years it was out of print, until in the Spring of 1910 a new edition, with a Note by R. A. Streatfeild and an Introduction by Professor Marcus Hartog, was published by A. C. Fifield (pp. xxxvii + 186); and a third edition (again re-set) was issued by the same publisher in 1920.

At Hodgson's book sale, April 13-15, 1921, a presentation copy of the first edition of *Unconscious Memory*, inscribed "For Mr. Edwardes with the author's kind regards" brought £5 5s. 0d.; the same copy realized \$95 (roughly £20) at the Anderson Galleries, New York, on May 4, 1925. An uninscribed copy fetched £3 5s. 0d. at Sotheby's, February 23, 1925. It is scarce and seldom appears in booksellers' catalogues, but in one issued in the summer of 1923, a copy was priced at £5 5s. 0d.

(13)

ALPS AND SANCTUARIES: 1882

Alps and Sanctuaries / of / Piedmont and the Canton
Ticino / (Op. 6.) / By Samuel Butler / Author of

ALPS AND SANCTUARIES
OF
PIEDMONT AND THE CANTON TICINO

(OP. 6.)

By SAMUEL BUTLER
AUTHOR OF "EREWON," "LIFE AND HABIT," ETC.



St. Maria della Neve

LONDON
DAVID BOGUE, 3 ST. MARTIN'S PLACE, W.C.
1882

Second Edition.]

"Erewhon," "Life and Habit," etc. / [oval illustration, signed C. Gogin, of woman and child in snow-covered landscape, with drawn lettering below:] / S^{ta} Maria della Neve / London / David Bogue, 3 St. Martin's Place, W.C. / 1882

Collation: Pott 4to. (8 $\frac{3}{8}$ " $\times$ 6"); pp. viii + [Frontispiece] + 376, consisting of Half-title *Alps and Sanctuaries*. (on verso Ballantyne Press / Ballantyne, Hanson and Co. / Edinburgh and London), pp. [i—ii]; Frontispiece (cut to size and laid down on plate-sunk paper) after an etching signed C. Gogin with inscription on plate *Sicut vos estis nos fuimus, / Et sicut nos sumus vos eritis*. (protected by tissue paper), not counted in pagination; Title-page as above (verso blank), pp. [iii—iv]; Preface, pp. [v]—vi; Table of Contents, pp. [vii]—viii; Text, p. [1]—371; Appendix, pp. [372]—376. The pages on which the 26 Chapters commence are unnumbered. (In some copies a leaf of advertisements of *Works by Samuel Butler*, verso blank, is tipped in at end).

Signatures: First 4 leaves without signature; A—Z (no J, V or W), each 8 leaves; and 2A, 4 leaves.

Issued in brown cloth boards with bevelled edges. The back is lettered and decorated: at top a gilt line, and $\frac{3}{4}$ " lower, one gilt line, one black line and one gilt line close together; then *Alps* [black with gilt shading] / & [black] / *Sanctuaries* [black with gilt shading] / *S. Butler* [gilt]; and at foot one black line, one gilt line and one black line close together, then *DB* in gilt monogram within a small gilt square, and below all a black line and a gilt line close together. The front cover has a design of a monastery on a hill, in black and gilt, to the right of which is the following lettering *Alps* [black with gilt shading] / & [black] / *Sanctuaries* [black] / *S. Butler* [black]; the last three lines of lettering are drawn at various angles and are more or less crossed by the gilt clouds of the design. The back cover has a different design of a monastery on a hill, also in

black and gilt. Top edges gilt; other edges trimmed. The end papers are bluish-grey where facing.

Although dated 1882, *Alps and Sanctuaries* was actually out in November, 1881, for on the 22nd of that month, writes Mr. Festing Jones (*Memoir*, i, p. 362), "we were much cheered by receiving the first copy." The work, in the words of Butler's biographer, "is not confined to any one journey, but contains a resumé of our wanderings in Piedmont, Lombardy, and the Canton Ticino, except that Varallo and its Sacro Monte were reserved for a separate book—*Ex Voto*, 1880." From the Preface to the work we learn that the illustrations are variously by Butler, Charles Gogin and Mr. Festing Jones. The frontispiece-etching by C. Gogin was executed from a sketch by Butler; Gogin also introduced the figures into many of the illustrations. The MS. and the original drawings are at St. John's College, Cambridge.

The "Dissertation on Lying" in Chapter V embodies parts of a letter by Butler which appeared in *The Examiner*, March 8, 1879 (Part II, No. 19).

David Bogue, who had published at the author's expense the last two of Butler's books, offered Butler £100 for an illustrated book on Italian travel; but when, as a result, *Alps and Sanctuaries* was finished, Bogue withdrew his offer, and the work became another of Butler's financial losses—in this case larger than usual because the book was an expensive production. "I am still £110 to the bad with the book, and have only sold 344 copies in all these years.—S. B. 1901"—(*Memoir*, i, p. 362). These 344 copies must have included the "second edition" and Longman's re-issue mentioned below.

A prospectus was issued by Bogue (of which there is a copy at St. John's College, Cambridge): it consists of 4 pp. (9½" × 6½"); p. [1] describes the work and has one illustration in centre; p. [2] *Table of Contents*; pp. [3 and 4] *Specimens of Illustrations*, two on each page.

Here again the copies of the first edition went through the re-issuing processes which are the rule in Butler's bibliography. In the same year as that of the first edition some copies were issued with the words *Second Edition*.] on the title-page in small italics in the left-hand bottom corner (at least two leaves were cancelled in order to do this, although there are no other alterations in the preliminaries). The issue does not otherwise vary from the first, except that a leaf at end is invariably present, having on the recto advertisement of *Works by Samuel Butler*; verso blank. This "second edition" is the earliest example in the British Museum, and has cream end papers.

In 1890 the book was re-issued through Longmans, the variations being:—

- (1) Cancel-title, with the imprint changed to *London / Longmans, Green, and Co. / and New York: 15 East 16th Street / 1890 / All rights reserved*
- (2) Frontispiece printed straight on to page (see collation above).
- (3) Binding: same design; cloth of lighter shade brown; and the imprint on spine changed to *Longmans & Co.* (In some copies there is, at foot of spine, an ornament between black and gilt rules with *Longmans & Co.* above; in others, of which at least one has been seen, *Longmans & Co.* is between the black and gilt rules and there is no ornament).
- (4) Some copies have end papers with a floral design in green, others plain brown.

Copies still remained unsold at the time Mr. A. C. Fifield took over the publication of Butler's books (1908), when the following further changes were made:—

- (1) Cancel-title reading *Alps and Sanctuaries / of / Piedmont and the Canton Ticino / (Op. 6) / By Samuel Butler / Author of "Erewhon," "Life and Habit," etc. / [design as in first issue] / London: A. C. Fifield*
- (2) Binding similar, except that imprint on spine is changed to the monogram *ACF* between black and gilt lines.
- (3) Dark slate-coloured end papers.

Mr. Fifield has told the compiler that 91 copies constituted the re-issue with his imprint.

In *The Note Books of Samuel Butler*, 1912, Chapter XVII (28 pp.) is devoted to "Material for a Projected Sequel to *Alps and Sanctuaries*"—a "Second Italian book" which "never got written" (*Memoir*, i, p. 375). The following year, 1913, saw the publication of a new edition of *Alps and Sanctuaries* (Fifield; crown 8vo. pp. 336 + 16 pp. Fifield's List; red cloth) with the author's revisions, an index, and an introduction by R. A. Streatfeild. This new edition contains an additional chapter entitled "Fusio Revisited," compiled by H. Festing Jones from material found among Butler's papers; and some other additions which had appeared in the *Note Books* chapter already mentioned.

Except for a copy containing an autograph letter from Butler, which brought £11 10s. at Sotheby's on February 23, 1925, there is no record of the sale by auction of a copy of the first issue of *Alps and Sanctuaries*; a bookseller's average price is £4 4s. 0d. Recently a London bookseller catalogued an example of the "second edition" issue at £2 10s. 0d.

(14)

EVOLUTION, OLD AND NEW : 1882

(Second Edition)

Evolution, / Old and New; / or, the / Theories of Buffon, Dr. Erasmus Darwin, / and Lamarck, / as compared with that of Mr. Charles Darwin. / By / Samuel Butler, / Author of 'Erewhon,' 'The Fair Haven,' 'Life and Habit,' etc. / (Op. 4.) / Second Edition, with an Appendix and Index. / London: / David Bogue, 3, St. Martin's Place, / Trafalgar Square, W.C. / 1882. / [All Rights Reserved.]

Collation : Crown 8vo. ($7\frac{1}{2}'' \times 4\frac{7}{8}''$); pp. [2] + xii + 430, consisting of Half-title *Evolution, Old and New*. (verso, an extract from a *Review of 'Life and Habit,'* by Mr. A. R. Wallace, '*Nature*,' March 27, 1879. and an extract from Paley's '*Natural Theology*,' chap. i.), not counted in pagination; Title-page (verso announcement of five *Works by the same Author*), pp. [i—ii]; Preface to the Second Edition, pp. [iii]—iv; Preface [to First Edition], pp. [v]—vii; p. [viii] blank; Contents, pp. [ix]—xii; Text, pp. [1]—384; Appendix, pp. [385]—408; Index, pp. [409]—430. There follows *A Catalogue of Works . . . published by David Bogue*, consisting of 32 pp. (in 2 sections of 8 leaves each), pp. [1, 2, 3] and [5] being unnumbered, and dated 1882.

Signatures : First 7 leaves without signature; B—Z (no J, V or W), each 8 leaves; 2A, 8 leaves; 2B, 7 leaves; CC—EE, each 8 leaves.

Issued in brown cloth boards, with bevelled edges. The back is lettered in gilt : at top, between two thick black lines, *Evolution / Old & New*; in centre, *By the Author / of / "Erewhon"*; and at foot publisher's monogram DB between two thick black lines. The

front cover is lettered and decorated in black: at top two thick black lines with horizontal ornament between; in centre *Evolution, Old & New* [small ornament] / By / Samuel Butler / Author of "Erewhon"; and at bottom two thick black lines with horizontal ornament between. The back cover is blank, save for two thick black lines at top and two similar lines at bottom. Top edges uncut; other edges trimmed. Brown end papers where facing.

The "second edition" is made up, as far as the old matter is concerned, from the first edition sheets (*ante*, No. 11); but while the first edition consists of pp. xii + 384, the second comprises pp. [2] + xii + 430. At the end of the second edition it was necessary to get rid of the printer's imprint on p. 384 of the first edition: the signature, 2B, is therefore reduced by 2 pages, and p. 383 opens the next signature and the newly printed pages. The Note by the Editor, R. A. Streatfeild, in the new edition of *Evolution, Old and New*, 1911 (see Notes under No. 11), which is interesting not only on account of the point already mentioned, runs:—

"The demand for a new edition of *Evolution, Old and New* gives me an opportunity of publishing Butler's latest revision of his work. The second edition of *Evolution, Old and New*, which was published in 1882, and re-issued with a new title-page in 1890, was merely a re-issue of the first edition with a new preface, an appendix, and an index. At a later date, though I cannot say precisely when, Butler revised the text of the book in view of a future edition. The corrections that he made are mainly verbal and do not, I think, affect the argument to any considerable extent. Butler, however, attached sufficient importance to them to incur the expense of having the stereotypes of more than fifty pages cancelled and new stereotypes substituted. I have also added a few entries to the index, which are taken from a copy of the book, now in my possession, in which Butler made a few manuscript notes."

It will be observed from this Note that the second edition of *Evolution, Old and New* was another of the books re-issued through Longmans in 1890. The compiler has not seen a copy of this re-issue, but similar re-issues of other works are described in this bibliography, and it will be easily identified. Mr. A. C. Fifield has told the compiler that he also re-issued 68 copies of these sheets, with a new title-page bearing his imprint, in 1909.

Butler's additions to the second edition of *Evolution, Old and New* give it the interest of a *princeps*. The Appendix consists of two chapters, one dealing with "Reviews of *Evolution, Old and New*," while the other is

entitled "Rome and Pantheism"; and there are also an Index and a new Preface. The chapter on "Rome and Pantheism" is related to the series of articles (Part II, No. 20) reprinted in *God the Known and God the Unknown*, 1909, Butler saying in this chapter "I had hardly finished *Evolution, Old and New*, before I began to deal with this question according to my lights in a series of articles upon God, which appeared in *The Examiner* during the summer of 1879, and I returned to the same matter more than once in *Unconscious Memory*, my next succeeding work. The articles I intend recasting and rewriting, as they go upon a false assumption; but subsequent reflection has only confirmed me in the general result arrived at—namely, the omnipresence of mind in the universe." The new Preface was written for the book at the last moment; it consists of what, in view of Butler's quarrel with the author of *The Origin of Species*, is a particularly magnanimous reference to Charles Darwin, who had just died.

(15)

SELECTIONS FROM PREVIOUS WORKS : 1884

Selections / From / Previous Works / With Remarks on
Mr. G. J. Romanes' "Mental / Evolution in Animals" /
and / A Psalm of Montreal / By / Samuel Butler / "The
course of true science, like that of true love, never did
run smooth." / Professor Tyndall, Pall Mall Gazette, Oct.
30, 1883. / (Op. 7) / London / Trübner & Co., Ludgate
Hill / 1884 / [All rights reserved]

Collation : Crown 8vo. ($7\frac{3}{8}'' \times 4\frac{1}{8}''$); pp. viii + 328, with 4 pp.
inserted, consisting of [no Half-title] Title-page as above
(verso, *Ballantyne Press/ Ballantyne, Hanson and Co. / Edinburgh and London*), pp. [i—ii]; Preface, pp. [iii]—v; p. [vi]
blank; Contents, pp. [vii]—viii; Text of Selections, etc., pp.
[1]—323; A Psalm of Montreal, pp. [324]—325; p. [326],
blank; List of *Works by the same Author* (verso blank), pp.
[327—328]. A "Postscript" of 4 pp. numbered 254a, 254b,
254c, and 254d, on similar paper to the remainder of the book

is inserted between pp. 254 and 255; these four pages were "pasted into the book after binding."

Signatures: First 4 leaves without signature; A—U (no J), each 8 leaves; X, 4 leaves.

Issued in brown cloth boards with bevelled edges. The back is lettered in gilt: below a thick black line *Selections / from / Previous Works / And Remarks on / Romanes' / Mental Evolution / in / Animals. / By the Author / of / "Erewhon" / Trübner & Co.* with another thick black line at foot. The front cover is lettered and decorated all in black: at top two thick black lines with horizontal ornament between; in centre *Selections from Previous Works / and / Remarks on Romanes' / Mental Evolution in Animals. / By / Samuel Butler*; and at bottom two thick black lines with horizontal ornament (smaller than at top) between. The back cover is blank save for two black lines at top and two similar lines at bottom. Top edges uncut; other edges trimmed. Brown end papers where facing.

As indicative of the precise date of publication of this book may be mentioned the presentation copy at St. John's College, Cambridge, which bears the inscription "H. F. Jones. First copy of the book to leave the binder's, March 12, 1884. S.B."

The contents of the volume, and the commencing pages, are:—

Selections from *Erewhon*, p. [1].

" " *The Fair Haven*, p. [48].

" " *Life and Habit*, p. [68].

" " *Evolution, Old and New*, p. [131].

" " *Unconscious Memory*, p. [181].

Remarks on Mr. Romanes' *Mental Evolution in Animals*, p. 228 (reprinted almost entirely in *Luck or Cunning?* 1887).

Selections from *Alps and Sanctuaries*, p. 255.

A Psalm of Montreal, p. [324]—(first printed in *The Spectator*, May 18, 1878: Part II, No. 18; also issued separately: Part I, No. 10).

The list of Contents in the book contains some errors in that the commencing paginations of the first two "Remarks" on Mr. Romanes are

omitted, and under *Alps and Sanctuaries*, "Dalpe, Prato, Rossura, Calonico . . . 262" should read "Dalpe, Prato, Rossura . . . 255" and "Calonico . . . 262."

In the course of the Preface, Butler writes: "As regards the extracts from my previous books given in this volume, I should say that I have revised and corrected the original text throughout, and introduced a sentence or two here and there, but have nowhere made any important alteration." These revisions are incorporated in *The Shrewsbury Edition of Samuel Butler's Works*.

The Preface opens with the statement: "I delayed these pages some weeks in order to give Mr. Romanes an opportunity of explaining his statement that Canon Kingsley wrote about instinct and inherited memory in *Nature*, Jan. 18, 1867. I wrote to *The Athenæum* (Jan. 26, 1884), [Part II, No. 24], and pointed out that *Nature* did not begin to appear till nearly three years after the date given by Mr. Romanes, and that there was nothing from Canon Kingsley on the subject . . . in any number of *Nature* up to the date of Canon Kingsley's death." These were the circumstances which led to the appearance of the 4 pp. Postscript which follows the "Remarks on Mr. G. J. Romanes' *Mental Evolution in Animals*." The Postscript opens: "This afternoon (March 7, 1884), the copies of this book being ready for issue, I see Mr. Romanes' letter [correcting his reference] to *The Athenæum* of this day, and get this postscript pasted into the book after binding."

The "Analysis of the Sales of My Books," 1899 (*The Note Books of Samuel Butler*) shows that up to that date only 120 copies of *Selections* had been sold, the cash loss being £51 4s. 10½d., while the stock is valued at £2 14s. 0d.

It is stated (*Memoir*, i, p. xxiii) that *Selections from Previous Works* was re-issued as a "second edition" by Longmans in 1890. Like the other Longman re-issues described in this bibliography, this of *Selections* is undoubtedly made up of the original sheets. The work is advertised for sale in *God the Known and God the Unknown*, 1909, but Mr. A. C. Fifield has informed the compiler that his activities were confined to 14 bound copies, sold without change of title.

The first issue of the first edition is rare (the 120 sold up to 1890 must have included Longmans' re-issue); there is no record of a copy being sold separately at auction, except a copy inscribed "Miss Helen Zimmern with very kind regards from S. Butler", which fetched \$125 (roughly £25 15s. 0d.) at the Anderson Galleries, New York, on May 4, 1925. Late in 1923 a London bookseller catalogued a copy at £4 4s. 0d.

(16)

GAVOTTES, MINUETS, FUGUES : [1885]

Gavottes, Minuets, / Fugues / and other short pieces for the piano / By / Samuel Butler / (Author of "Erewhon," "Life and Habit," &c.) / (Op. 1. Mus.) / and / Henry Festing Jones / (Op. 1.) / [rule] / Ent. Sta. Hall. [*wide space*] Price 2s. 6d. / London & New York / Novello, Ewer & Co.

Collation : Imperial 8vo. ($10\frac{7}{8}" \times 7\frac{1}{2}"$) ; pp. [iv] + 32, consisting of Title-page as above (verso blank), pp. [i—ii] ; Extract of 6 lines from *The Athenæum*, October 23, 1884, p. [iii] ; Contents, p. [iv] ; p. [1] blank ; Music, pp. 2—32, with at foot of p. 32, *London: Novello & Co. / Engravers & Printers.* There are no signatures.

Issued in blue-grey mottled paper wrappers, the front of which is lettered exactly as Title-page. The back outside wrapper has an advertisement headed *In course of preparation. / Narcissus.* All edges cut. White end papers.

This publication, which is entirely music without words, was published early in 1885, Butler writing on the 10th February in that year : "Jones's and my minuets and fugues, etc., will be out next week . . ." (*Memoir*, i, 439). The manuscript is at St. John's College, Cambridge.

Miss Savage died just before the work was issued. The Fugue in C, by Mr. Festing Jones, on page 26, has at the top the words "In Memoriam E.M.A.S.," which were added at the last moment as a tribute to Miss Savage.

(17)

TO THE ELECTORS OF THE SLADE PROFESSOR OF FINE ART :
[1886]

To the / Electors of the Slade Professor of Fine Art / [*short fancy rule*] / [*Butler's letter, as below, in 19 lines including signature and address*] / [rule] / List of Works

by Mr. Samuel Butler. / [*the List follows in 6 lines in double column*] / Nearly Ready. / [*particulars of two more Works in two lines in double column*] / [For Testimonials see overleaf.

Collation: Crown 4to. ($9\frac{7}{8}'' \times 7\frac{1}{4}''$); pp. 4, consisting of Heading and Text as above, p. [1]; Testimonials, pp. [2], 3 and 4. There is no printer's imprint. Antique laid paper.

Issued without wrappers.

Butler's letter runs as follows:—

I have the honour to offer myself as a Candidate for the Slade Professorship of Fine Art.

I took my degree in 1858, being bracketed 12th in the first class of the classical tripos.

I have studied painting for many years, and have exhibited on several occasions at the Royal Academy exhibitions. I am also well versed in the histories and methods of the various European Schools of painting, past and present.

Of late years, as the list of works herewith printed will show, I have given more time to literature, music, and science than to painting pictures. I have, nevertheless, throughout continued to give my undivided attention, during the summer months, to painting from Nature, and to the examination of foreign galleries.

During the last twenty years I have collected a large number of art notes, critical and historical, and should be very glad to find a motive for bringing them together, and a field for their employment.

I submit a list of my principal works, and testimonials sought exclusively from those who have long known me.

I have the honour to be,

Your Obedient Servant,

SAMUEL BUTLER.

15 Clifford's Inn, Fleet Street,
London, E.C.

The testimonials referred to are from the following:—Eyre Crowe, A.R.A.; G. R. Fortescue, Superintendent of the Reading Room, British Museum; Richard Garnett, LL.D., late Superintendent of the Reading Room, British Museum; A. C. Gow, A.R.A.; T. Heatherley; the Rev. B. H. Kennedy, D.D.; H. S. Marks, R.A.; and the Right Hon. W. T. Marriott,

M.P. All the testimonials are dated within the month of February 1886. In sending this leaflet to the electors Butler enclosed a copy of *The Athenæum* for February 20, 1886, containing his contribution about the picture of the Bellini heads (see Part II, No. 27).

The occasion of the Election was the resignation of Sir (then Mr.) Sidney Colvin; Butler was not elected, the successful candidate being C. H. Middleton.

There is a copy of the leaflet in the British Museum.

(18)

HOLBEIN'S "DANCE": 1886.

A mottled blue-grey, limp card measuring $11\frac{1}{4}" \times 12\frac{3}{8}"$. The recto bears the following: at the top are stuck on two reproductions from photographs of the Holbein pictures, the dimensions of the upper plate being $2\frac{1}{2}" \times 8\frac{1}{4}"$, while the lower one measures $3" \times 11"$ and below it is (*From a Photograph by Ad. Braun and / Co., of Dornach, Alsace, and Paris.*); next is heading *Holbein's "Dance"*; then follows the Text ranged into two columns divided by a thin vertical rule, the left hand column occupying 18 lines, and the right hand 15 lines of Text with below *Samuel Butler, Oct. 28, 1886.*; and centered under these two columns of Text is the imprint, *London: Trübner and Co., 57 & 59, Ludgate Hill, E.C. / (Price 3s. A few copies only.)*. The verso is blank.

The upper and smaller photograph is of a water-colour drawing by Holbein (in the Berlin Museum) which he used for his decoration of a house in Basle called "Haus zum Tanz," now long destroyed. The larger and lower photograph is of a similar drawing in the Basle Museum, which had generally been considered not to be the work of Holbein, but a copy made, by one Jerome Hess, from the house itself, the copyist working in the street. Butler refers on the above described card to his letter on the subject in *The Academy*, Oct. 23, 1886 (Part II, No. 28) and contends that Holbein made both the drawings, the Basle one direct from the Berlin one.

The November, 1889, number of *The Universal Review* contains an article by Butler, entitled "L'Affaire Holbein—Rippel," dealing at length with the same subject (Part II, No. 36).

A second edition of the card appeared in 1889 (described, *post* No. 25).

The "Analysis of the Sales of My Books," 1899 (*The Note Books of Samuel Butler*) shows that only six copies (which must have included both the first and second editions) were sold at a loss of £8 1s. 9d., while the value of stock is given as nil then. It may be assumed that Butler gave away most of the copies, but it is also very likely that only a few were printed. To-day it is undoubtedly rare. A copy of the first edition only is in the British Museum, and copies of both editions are at St. John's College, Cambridge. There is no record of a copy having been sold at auction, nor has the compiler seen it mentioned in any bookseller's catalogue.

(19)

LUCK OR CUNNING: 1887

Luck, or Cunning, / As the main means of Organic / Modification? / An attempt to throw additional light upon the / late Mr. Charles Darwin's Theory of / Natural Selection. / By / Samuel Butler, / Author of / "Life and Habit," "Evolution, Old and New," "Unconscious Memory," etc. / Op. 8. / London: / Trübner & Co., Ludgate Hill. / 1887. / [All rights reserved.]

Collation: Crown 8vo. (7 $\frac{1}{8}$ " $\times$ 5"); pp. xii + 332, consisting of Half-title, *Luck, or Cunning?* (verso, 2 lines in Latin from *Juvenal*, *Sat. X.* 366. and an 8-line verse with *Chorus* in "*Narcissus*." at foot), pp. [i—ii]; Title-page as above (verso, *Ballantyne Press / Ballantyne, Hanson and Co. / Edinburgh and London*), pp. [iii—iv]; Dedication commencing *To the Memory / of the late / Alfred Tylor, Esq., F.G.S., &c.* (verso blank), pp. [v—vi]; Preface, dated at end October 15, 1886, pp. [vii]—ix; p. [x], blank; Contents (verso, *Erratum* of one line, with below *Additional Errata* of four lines), pp. [xi—xii]; Text, pp. [1]—317; p. [318] blank; Index, pp. [319]—328 (with printer's imprint repeated at foot of p. 328); p. [329], Advertisement of *Musical Works / By / Samuel Butler and Henry Festing Jones.*; p. [330] Advertisement of *Works by Samuel Butler*; pp. [331—332] blank.

Signatures : First six leaves without signature ; A—U (no J), each eight leaves ; X, 4 leaves, and Y, 2 leaves.

Issued in brown cloth boards with bevelled edges. The back is lettered in gilt : at top, between two thick black lines, *Luck, / or / Cunning?* ; in centre *By the Author / of / "Life and Habit"* ; and at foot, between two thick black lines, *Trübner & Co.* The front cover is lettered all in black : at top two thick black lines with horizontal ornament between ; in centre *Luck, or Cunning? / [ornament] / By / Samuel Butler / Author of "Life and Habit"* ; and at foot two thick black lines with horizontal ornament (slightly smaller than at top) between. The back cover is blank, save for two thick black lines at top and two similar lines at bottom. Top edges uncut ; other edges cut. Dark green end papers.

Although dated 1887, this work was published in November of the previous year : "on the 10th November 1886, Butler received the first copy of *Luck or Cunning?*" (*Memoir*, ii, p. 42). The MS. is at the Bodleian Library, Oxford.

Chapter I concerns Butler's three previous books on evolution, *Life and Habit*, 1878, *Evolution, Old and New*, 1879, and *Unconscious Memory*, 1880. Chapter IV reprints almost completely his "Remarks on Mr. G. J. Romanes' *Mental Evolution in Animals*," which first appeared in *Selections from Previous Works*, 1884 (see Part I, No. 15).

From the "Analysis of the Sales of My Books" 1899 (*The Note Books of Samuel Butler*) it is established that up to that year 284 copies of *Luck or Cunning?* had been sold at a cash loss of £41 6s. 4d., the value of stock then being estimated by Butler at £27 7s. 6d. Whether it was re-issued by Longmans in or about 1890, as others of Butler's works were, is a matter of doubt ; the compiler has not seen an example of such a re-issue.

341 copies were re-issued in 1908 with Mr. A. C. Fifield's imprint, the original sheets being used. A copy of this re-issue is at St. John's College, Cambridge ; it varies from the first as follows :—

- (1) In place of Half-title is advertisement of *Re-issue of the Works of the late Samuel Butler* ; verso quotations from *Juvenal* and *Chorus* in "*Narcissus*" as in first issue.
- (2) Title-page : in addition to typographical changes the words after *Modification?* are changed to *An attempt to throw additional light*

upon / Darwin's theory of Natural Selection; and the words *New and Cheaper Issue* appear above the imprint, which is changed to London: A. C. Fifield. The verso is blank.

(3) Leaf of advertisements at end omitted.

(4) Binding: Fawn coloured art canvas, lettered on spine and front cover in red. All edges cut; white end papers.

In 1920 a second edition, re-set and corrected, was issued by A. C. Fifield.

A copy of the first issue of the first edition of *Luck or Cunning?*, as collated above, realised £4 5s. 0d. at Sotheby's, July 11, 1923, and on Feb. 23, 1925, a similar example brought £4 4s. 0d. at the same auctioneers.

(20)

WORDS OF THE CHORUSES FROM "NARCISSUS": 1887.

Narcissus. / [*short rule*] / Words of the Choruses / for Rehearsal at / Mrs. Thomas Layton's, / 12, Adamson Road, / South Hampstead, / N.W. / 27th June, 1887. / The Choruses in the work itself are not in the order here given.

Collation: Post 8vo. ($7\frac{1}{8}'' \times 4\frac{1}{8}''$); pp. [4], consisting of Title-page as above, p. [1]; Text of Choruses, pp. [2—4]. No printer's imprint appears. Cream-toned laid paper.

Issued without wrappers.

As will be seen this leaflet preceded by about twelve months the publication of the complete *Narcissus*, 1888 (No. 22). At the side of each Chorus are printed the initials of the author of each Chorus, "S.B." or "H.F.J.", as in the complete edition. There is no copy of the leaflet in the British Museum: the above description has been made from one at St. John's College, Cambridge.

(21)

Ex Voto: 1888

Ex Voto: / An Account of / The Sacro Monte or New Jerusalem / at Varallo-Sesia. / With Some Notice of /

Tabachetti's Remaining Work at the / Sanctuary of Crea.
 / By / Samuel Butler, / Author of "Alps and Sanctuaries," "Erewhon," etc. / "Il n'y a que deux ennemis de la religion—le trop peu, et le trop; et des / deux le trop est mille fois le plus dangereux."—L'Abbé Mabillon, 1698. / Op. 9. / London: / Trübner & Co., Ludgate Hill. / 1888. / [All rights reserved.]

Collation: Crown 8vo. ($7\frac{1}{2}'' \times 4\frac{7}{8}''$); pp. xiv + [Frontispiece] + 280 + [20 Plates], consisting of Half-title *Ex Voto*. (verso blank), pp. [i—ii]; Frontispiece, reproduction of Tabachetti's "Il Vecchietto" (protected by tissue paper) not counted in pagination; Title-page as above (verso *Ballantyne Press / Ballantyne, Hanson and Co. / Edinburgh and London*), pp. [iii—iv]; Dedication *Ai Varallesi e Valsesiani / L'Autore / Riconoscente*. (verso blank), pp. [v—vi]; Preface, pp. [vii—ix; p. [x], blank; Contents, pp. [xi]—xii; List of Illustrations, pp. [xiii]—xiv; Text, pp. [1]—270; Index, pp. [271]—277; p. [278] blank; Advertisement of *Photographs of Subjects / on / The Sacro Monte*, p. [279]; Messrs. Trübner's Advertisement of *Works by Mr. Samuel Butler*, p. [280]. There follows a separate leaf having on recto Messrs. Weekes & Co.'s Advertisement of *Musical Works by Samuel Butler and Henry Festing Jones*, etc.; verso blank. In addition to the Frontispiece there are 20 collotype plates, inserted facing the pages indicated in the List of Illustrations, which are not counted in the pagination.

Signatures: First 7 leaves without signature; A—R (no J), each 8 leaves; S, 4 leaves.

Issued in brown cloth boards with bevelled edges. The back is lettered in gilt: at top between two thick black lines *Ex Voto*; in centre *By the Author / of / "Alps & Sanctuaries"*; and at foot between two thick black lines *Trübner & Co.* The front cover is lettered and decorated all in black: at top two thick black lines with

horizontal ornament between; in centre *Ex Voto* / [small ornament] / By / Samuel Butler / Author of "*Alps & Sanctuaries*"; and at bottom two thick black lines with horizontal ornament between. The back cover is blank save for two thick black lines at top and two similar lines at bottom. Top edges uncut; other edges trimmed. Dark slate-coloured end papers where facing.

"On the 17th May, 1888, we received the first copy of *Ex Voto* . . ." (*Memoir*, ii, p. 62). The manuscript of the work is at Varallo-Sesia.

In the Preface to *Alps and Sanctuaries*, 1884, Butler writes "Varallo requires a work to itself: I must therefore hope to return to it on another occasion." *Ex Voto* is the work which fulfils that hope.

The "Analysis of the Sales of My Books," 1899 (*The Note Books of Samuel Butler*) shows that up to that year 217 copies of *Ex Voto* had been sold at a cash loss of £147 18s., the value of stock then being estimated at £36 10s. This work was one of the books re-issued by Longmans in 1890, although only two years had elapsed since publication; an example of this re-issue has not been seen by the compiler, but it will be readily identified. 191 copies of the original sheets were re-issued by A. C. Fifield in 1909 with the following variations:—

- (1) New Half-title with advertisement on verso of *Re-issue of the Works of the late / Samuel Butler*.
- (2) New Title-page with the words *New and Cheaper Issue / London: A. C. Fifield / All rights reserved*, also typographical changes; verso of Title-page blank.
- (3) No advertisements at end.
- (4) Binding: fawn-coloured art canvas boards, lettered on back and front cover in red.

A 4 pp. leaflet of "Additions and Corrections" for *Ex Voto*, 1888, is described *post* No. 23; in 1890 Butler had printed two copies only of a revised and enlarged edition of the work (*post* No. 24). Below the collation of the latter will be found further data as to the bibliographical vicissitudes of *Ex Voto*. In 1902, a few months before his death, Butler was negotiating with Mr. Grant Richards for the publication of a new *Ex Voto* or a special book on Tabachetti, but this never materialised.

An Italian translation of the work by Angelo Rizzetti was published in 1894. Butler co-operated in this translation and contributed a new preface; it is therefore fully collated under No. 30.

A copy of the first edition of *Ex Voto*, as collated above, realised £3 5s. 0d. at Sotheby's, Feb. 23, 1925; in 1923 a London bookseller catalogued a copy at £4 10s. 0d.

(22)

NARCISSUS : [1888]

Narcissus. [*underlined*] / A / Dramatic Cantata / in vocal score. / With a separate accompaniment for the pianoforte / The words written & / The music composed / By / Samuel Butler, / Author of "Erewhon"—"Life and Habit"—"Luck or Cunning"—"Ex Voto," &c. / Op. 2. (Mus.) / — & — / Henry Festing Jones. / Op. 4. / [*double rule*] / Ent : Sta : Hall. / Price 5/- net / Books of Words 2^d, / London : / Weekes & C^o, / 14, Hanover Street, Regent Street, W.

Collation : Imperial 8vo. ($10\frac{3}{4}'' \times 7\frac{3}{8}''$); pp. viii + 180, consisting of Title-page as above (verso, Note, giving the Orchestra for which *Narcissus* is scored), pp. [i—ii]; *Characters and Argument*, p. [iii]; *Words of the Cantata*, pp. [iv—vi]; p. [vii], blank; Index, p. [viii]; Music and Text, pp. 1—180. There are no signatures.

Issued in light blue mottled paper wrappers, the outside of the front wrapper being lettered exactly as the title-page. The inside of the front wrapper and the inside of the back wrapper are blank. The outside of the back wrapper has an advertisement of *Works by the same Composers*. All edges cut.

Narcissus was published in June, 1888 (*Memoir*, ii, p. 64); the copy at St. John's College, Cambridge, inscribed by both authors and composers, bears the date "June 21, 1888." The MS. of the pianoforte score is at the British Museum; that of the orchestral score remains with Mr. Henry Festing Jones.

Writing of their subsequent oratorio, *Ulysses* (see No. 45) Mr. Festing Jones says (*Memoir*, ii, p. 105): "We were to collaborate in writing the words; it ended, however, in Butler's writing nearly all the words himself, as he had done for *Narcissus*." In the "Words of the Cantata," pp. [iv—vi], each Chorus has printed against it the initials of the author, "S.B." or "H.F.J."

About a year previous to the above complete publication, the Words of the Choruses from *Narcissus* were separately printed (see *ante* No. 20). As stated on the title-page set out above, "Books of Words 2d." were also issued separately by Weekes & Co. simultaneously with the complete words and music; on the authority of Mr. Festing Jones the compiler is able to state that these "Books of Words" were merely the pages forming pp. [iii—vi] of the full work, separately printed off for issue in this form.

(23)

ADDITIONS AND CORRECTIONS [for *Ex Voto*]: 1888

Additions and Corrections. / [*fancy rule*] / [*Text follows*]

Collation: Crown 8vo. ($7\frac{5}{8}'' \times 5\frac{1}{4}''$); pp. iv, consisting of Heading and beginning of Text as above, p. [i]; Continuation of Text, pp. ii—iv. Running headlines: pp. ii and iv *Ex Voto*; p. iii *Additions and Corrections*. There is a small illustration of a seal in Text on p. ii, and another on p. iv.

The leaflet is dated at end *November 30, 1888*, and below that is: *Note*.—*A copy of this postscript can be easily inserted / into a bound copy, and will be forwarded by Messrs. / Trübner & Co. on receipt of stamped and addressed / envelope.*

It contains the substance of Butler's article "A Sculptor and a Shrine," which appeared in *The Universal Review*, Nov. 1888 (Part II, No. 34). See also the notes below *Ex Voto* (*ante*, No. 21), and *Ex Voto*, Revised Edition (*post*, No. 24).

There is no copy of the leaflet in the British Museum: the above description has been made from one of two at St. John's College.

(24)

EX VOTO

(Revised, Enlarged and Adnotated Edition : 1889)

Ex Voto : / An Account of / The Sacro Monte or New Jerusalem / at Varallo-Sesia. / With Some Notice of / Tabachetti's Remaining Work at the / Sanctuary of Crea. / By / Samuel Butler, / Author of "Alps and Sanctuaries," "Erewhon," etc. / "Il n'y a que deux ennemis de la religion—le trop peu, et le trop; et des / deux le trop est mille fois le plus dangereux."—L'Abbé Mabillon, 1698. / Op. 9. / London : / Trübner & Co., Ludgate Hill. / 1889. / [All Rights Reserved.]

Collation : Crown 8vo. ($7\frac{3}{4}'' \times 5''$); pp. [2]+[xiv]+[Frontispiece] + 308 + [20 Plates], consisting of a blank leaf not counted in pagination; Half-title *Ex Voto*. (verso blank), pp. [i—ii]; Frontispiece, reproduction of Tabachetti's "Il Vecchietto" (protected by tissue paper), not counted in pagination; Title-page as above (verso *Ballanytne Press / Ballantyne, Hanson and Co. / Edinburgh and London*), pp. [iii—iv]; Dedication *Al Varallesi e Valsesiani / L'Autore / Riconoscente*. (verso blank), pp. [v—vi]; Preface, pp. [vii—ix]; p. [x] blank; Contents, pp. [xi—xii]; List of Illustrations, pp. [xiii—xiv]; Text, pp. [1]—297; p. [298] blank; Index, pp. [299]—305; p. [306] blank; p. [307], which actually is numbered 306, Continuation of Index, with printers' imprint at foot; p. [308] blank. In addition to the Frontispiece there are 20 plates, inserted facing the pages indicated in the List of Illustrations, none of which is counted in the pagination.

Signatures : First 8 leaves without signature; A—S (no J), each 8 leaves; T, 5 leaves (actually 8 leaves were here printed but 3 leaves erroneously duplicated the matter on pp. 289—294

and in the copy seen are almost wholly cut out); 4 leaves without signature; and a single leaf also without signature at end.

Issued in brownish-red cloth boards. The back is lettered in gilt: at top two gilt lines, then *Ex Voto* / [short gilt line] / *Revised*, and two gilt lines at bottom. The front and back covers are blank. All edges uncut. White end papers.

Only two copies in this form were printed; the above collation has been taken from Butler's own copy now in the possession of Mr. Henry Festing Jones. Pasted on the front cover is a slip of paper on which is written in Butler's hand "Red chalk only means that the text is not the same as in the published edition." Throughout the volume are still further liberal corrections and additions in Butler's hand. Accompanying it in Mr. Festing Jones's collection are Butler's copy of the published edition of *Ex Voto*, 1888, with his corrections which led to the printing of the revised form, and the proofs of the latter.

The following are extracts from the Preface to the *Ex Voto* volume to the *Shrewsbury Edition of Samuel Butler's Works*; they are relevant to these two printed copies and also sum up the facts about *Ex Voto* generally:—

"*Ex Voto* . . . was published in May 1888. In the summer of that year Butler went to Dinant and Namur and succeeded in identifying Tabachetti (Tabaguet) with Jean de Wespin of Dinant. In *The Universal Review* for November 1888 he published "A Sculptor and a Shrine" [Part II, No. 34] in which he gives all the information he had collected since the publication of *Ex Voto* relating to Tabachetti, and also a description of the Sanctuary at Montrigone and of the figures there. At the end of November he printed the gist of his *Universal Review* article as a leaflet of four pages [*ante*, No. 23] . . . *Ex Voto* had been kept standing in type and Butler now incorporated into the text all the new material which he had collected and caused two copies of the book thus revised to be printed. They are dated 1889 and the new material extends the book from 277 pages to 306. Moulds were then taken and the type distributed. Of these two revised copies he kept one for himself; the other he sent to Mr. John Murray, because he thought that it would be useful to the Editor of Murray's *Northern Italy* . . . This copy has since been lost sight of. In his own copy Butler continued to make corrections and additions as fresh facts came to light . . .

"A translation of *Ex Voto* into Italian was projected and eventually published at Novara in 1894 [*post*, No. 30]. It is the work of Signor

Angelo Rizzetti and contains a new Preface by Butler of which an English version is prefixed to the present volume. In this Preface Butler makes it clear that he was fully aware that much remained to be done before his work could be regarded as anything but tentative and incomplete. Both before and since his death facts have come to light and books and articles have been written which overthrow some of his most cherished theories. In particular may be mentioned Cav. Francesco Negri's *Il Santuario di Crea* (Alessandria, 1902), and Signor Pietro Galloni's two books, *Sacro Monte di Varallo. Atti di Fondazione* (Varallo, 1909); and *Sacro Monte di Varallo. Origine e Svolgimento* (Varallo, 1914).

"The Editors believe that English admirers of Butler will wish to have *Ex Voto* in the form in which he left it, and they have therefore printed the present text from his own extended and corrected copy of the revised edition."

(25)

HOLBEIN'S "DANCE"
(Second Edition: 1889)

A blue-grey limp card, measuring $14'' \times 17\frac{3}{8}''$. The recto bears the following: at the top are stuck on two reproductions from photographs of the Holbein pictures, the dimensions of the upper plate being $2\frac{1}{2}'' \times 8\frac{1}{4}''$, while the lower one measures $3\frac{7}{8}'' \times 13\frac{5}{8}''$; centered below is the heading *Holbein's "Dance."*; then follows text ranged into two columns divided by a vertical rule—the left hand column occupying 20 lines, and the right hand 7 lines with *Samuel Butler, Oct. 28, 1886.* below, and *Postscript 10 lines, with S.B., Nov. 7, 1889, below*; and centered under these two columns is the imprint *London: Trübner and Co, 57 & 59, Ludgate Hill, E.C. / (Price 3s. A few copies only.)*. The verso is blank.

The Postscript concludes: "I have dealt with the whole subject fully in the *Universal Review* for November 1899 [Part II, No. 36] and will only say here that I see no reason to alter the opinion I have expressed in my first edition of this note." (See *ante*, No. 18).

(26)

A LECTURE ON THE HUMOUR OF HOMER: 1892

A Lecture / on / The Humour / of / Homer / delivered at the Working Men's College, / Great Ormond Street, London, / January 30th, 1892, / Re-printed, with Preface and Additional matter, / from *The Eagle*. / By Samuel Butler. / Author of "Erewhon," "Ex Voto," &c. / Cambridge: / Metcalfe & Co. Limited, Trinity Street. / [short rule] / 1892.

Collation: Demy 8vo. ($8\frac{1}{2}" \times 5\frac{3}{8}"$); pp. viii + 44, consisting of Title-page as above (verso blank), pp. [i—ii]; Preface, dated at end March 22, 1892, pp. [iii]—vii; p. [viii], blank; Text, pp. [1]—43, with at foot of p. 43, below a line, *Metcalfe & Co. Limited. Printers, Trinity Street, Cambridge.*; p. [44] blank. There are no signatures.

Issued in grey paper wrappers. The outside of the front wrapper is lettered in black *The Humour / of / Homer / A Lecture delivered at the Working Men's College, / Great Ormond Street, London, / January 30, 1892, / By Samuel Butler. / Author of "Erewhon," "Ex Voto," &c. / Cambridge: / Metcalfe and Co. Limited, Trinity Street. / [short rule] / 1892. / Price Sixpence. / [Entered at Stationers' Hall—All Rights Reserved]*. The inside of the front wrapper is blank; the inside of the back wrapper is occupied by an announcement of *Works by Mr. Samuel Butler, published by Messrs. Longmans & Co., Paternoster Row.*; and the outside of the back wrapper is blank.

This pamphlet was issued in March 1892. The lecture was first printed in *The Eagle*, Lent Term, 1892 (Part II, No. 43) and in the pamphlet form appears with a Preface and "additional matter" which consists of two letters written by Butler to *The Athenæum*, Jan. 30 and Feb. 20, 1892 (Part II, Nos. 41 and 42), first making public his theory of the Trapanese Origin of the Odyssey. For Butler's subsequent writings on this subject see Notes to *The Authoress of the Odyssey* (No. 36).

This lecture was reprinted in, and gave the title to, a volume of Butler's essays which, containing a Sketch of his life by Mr. Henry Festing Jones, was published by A. C. Fifield in 1913—*The Humour of Homer and Other Essays*. Apart from Mr. Festing Jones's biographical Sketch, all the contents of this book had been printed previously, either in the above pamphlet or in *Essays on Life, Art and Science*, 1904; it therefore does not come within the scope of a separate item in this Part, but it is included in Part III, under No. 5.

There is no record of the sale by auction in England of this pamphlet alone; but on May 4, 1925, a copy brought \$21 (roughly £4 6s. 0d.) at the Anderson Galleries, New York. Like all Butler's pamphlets, *The Humour of Homer* is very rare, and copies have seldom been seen entered in book-sellers' catalogues.

(27)

ON THE TRAPANESE ORIGIN OF THE ODYSSEY: 1893.

On the / Trapanese Origin / of the Odyssey. / By Samuel Butler, / Author of "Erewhon," "Ex Voto," "Humour of Homer," &c. / Cambridge: / Metcalfe and Co. Limited, Trinity Street. / [*short rule*] 1893. / Price Sixpence. / [Entered at Stationers' Hall—All Rights Reserved].

Collation: Demy 8vo. ($8\frac{1}{2}'' \times 5\frac{3}{8}''$); [Frontispiece] + pp. 24 + 14, consisting of Frontispiece-Map showing *The Voyages of Ulysses*. According to Mr. Samuel Butler's conjectures, not counted in pagination; Title-page as above (verso blank), pp. [1—2]; Preface, dated at end January 20, 1893, pp. [3]—24; Text, pp. [1]—13; p. [14] blank. A small slip of *Corrigendum*, referring to the frontispiece-map, is pasted between the map and the title-page.

Signatures: First 5 leaves (including frontispiece) without signature; C and D, each 4 leaves, and 7 leaves without signature.

Issued in mottled green-grey paper wrappers. The outside of the front wrapper is lettered exactly as the Title-page; and the inside

A LECTURE
ON
THE HUMOUR
OF
HOMER

*DELIVERED AT THE WORKING MEN'S COLLEGE,
GREAT ORMOND STREET, LONDON,
JANUARY 30th, 1892,*

RE-PRINTED, WITH PREFACE AND ADDITIONAL MATTER,
FROM *THE EAGLE*.

By SAMUEL BUTLER.
AUTHOR OF "EREWHON," "EX VOTO," &c.

Cambridge:
METCALFE AND CO. LIMITED, TRINITY STREET.

1892.

of the front wrapper is blank. The inside of the back wrapper is occupied by an advertisement of *Works by Mr. Samuel Butler*; and the outside of the back wrapper is blank.

On the Trapanese Origin of the Odyssey first appeared, but without the long Preface, in *The Eagle*, October Term, 1892 (Part II, No. 45). For Butler's other publications on this subject see Notes to *The Authoress of the Odyssey* (No. 36).

There is no record of the sale by public auction in England of a copy of this rare pamphlet. A copy, having Butler's rubber stamp on the wrapper, brought \$42.50 (roughly £8 15s.) at the Anderson Galleries, New York, on May 4, 1925.

(28)

L'ORIGINE SICILIANA DELL'ODISSEA: 1893.

Estratto dalla "Rassegna della Letteratura Siciliana", anno I, n. 3—4. [*underlined with two thin rules*] / Samuel Butler / [*short rule*] / L'Origine Siciliana dell'Odissea / [*fancy rule*] / [*printer's device*] / Acireale / Tipografia Donzuso / [*short rule*] / 1893.

Collation: 8vo. (9" × 6½"); pp. 24, consisting of Title-page as above (verso blank), pp. [1—2]; Text, pp. [3]—22, with *Monte Erice, Ag. 27, 1893.* at end of Text on p. 22; pp. [23—24], blank. There are no signatures.

Issued in mottled green-grey paper wrappers. The outside of the front wrapper is lettered in black exactly as the Title-page. The inside of the front wrapper is blank, as is the inside of back wrapper. The outside of the back wrapper is occupied by an advertisement of the *Rassegna della Letteratura Siciliana*. Top edges uncut; other edges cut.

As will be seen above, this pamphlet consists of an article by Butler in Italian which originally appeared in the *Rassegna della Letteratura Siciliana* (Part II, No. 46). A second pamphlet in Italian, supplementing the above, appeared in 1894 (Part I, No. 31). Both are referred to in Butler's Preface to *The Authoress of the Odyssey* (see Notes to No. 36). In these Italian

SAMUEL BUTLER

L' ORIGINE SICILIANA DELL' ODISSEA



ACIREALE
TIPOGRAFIA DONZUSO

—
1893.

pamphlets are maps, with inscriptions, etc., in English, identical with those in Butler's English works on the same subject.

No copy of this rare pamphlet has occurred for sale since the appreciation of Butler's first editions.

(29)

A TRANSLATION (ATTEMPTED IN CONSEQUENCE OF A
CHALLENGE): 1894

[*Printer's ornament, measuring $3'' \times \frac{7}{16}''$*] / A Translation / (Attempted in consequence of a challenge). / [Extracted from the *Eagle*, Vol. xviii, No. 103, March, 1894.] / [*Ten line quotation from "Martin Chuzzlewit," Chap. xix*] / [*Butler's translation in 18 lines into Greek*] / Samuel Butler.

A single leaf, measuring $8\frac{1}{2}'' \times 5\frac{3}{8}''$, having the above on the recto. Verso blank. Smooth wove paper.

In the *Eagle*, Vol. xviii, p. 131, the translation occupies one page; the above separate printing differs from this serial appearance in that in the *Eagle* another variety of ornament appears at top, half-an-inch longer, and the line "Extracted from the *Eagle* . . ." does not appear. It would seem that Butler had a few separate pulls struck off after making the small changes indicated. There is no copy of this separate pull in the British Museum; but there is one at St. John's College, Cambridge, from which the above description has been made. A later form, with an Italian version by B. Ingroja added, is described under No. 32.

The Translation is included in *Seven Sonnets and a Psalm of Montreal*, 1904, and in *The Note Books* . . . 1912.

(30)

EX VOTO:

(Italian Editon: 1894)

Samuel Butler / [*short rule*] / Ex Voto / [*fancy rule*] / Studio Artistico / sulle / Opere d'Arte del S. Monte di Varallo / e di Crea / [*short rule*] / Edizione Italiana /

Signora Harris, io le dico, non parlate di spesa; perchè se io potessi prestare gli ultimi servizi a tutti i miei simili per nulla, io lo farei volentieri, tale è l'amore che loro io porto. Però quello che sempre dico a coloro che maneggiano di questa faccenda (e qui ella affigge l'occhio sul Signor Pecksniff) siano essi uomini o donne, qui è questo: non mi chiedete se non voglio prendere qualche cosa, o se ne ho voglia; ma posate la bottiglia sulla mensola del caminetto, e lasciate che io v'accosti le mie labbra quando mi ci sento disposto.

(Attempted in consequence of a challenge).



B. Shroja
 Tzapani 12. Agosto
 1894

[Extracted from the *Eagle*, Vol. xviii, No. 103, March, 1894.]

[“Mrs Harris,” I says to her, “dont name the charge, for if I could afford to lay all my feller creeturs out for nothink I would gladly do it; sich is the love I bear ’em. But what I always says to them as has the management of matters, Mrs Harris,”—here she kept her eye on Mr Pecksniff—“be they gents or be they ladies—is, Dont ask me whether I wont take none, or whether I will, but leave the bottle on the chimley piece, and let me put my lips to it when I am so disposed.” *Martin Chuzzlewit*, Chap. xix].

“ὥς ἔφατ’· αὐτὰρ ἐγὼ μιν ἀμειβομένη προσέειπον,
 ‘δαιμονίη, Ἀρρισσιαδέω ἄλοχ’ ἀντιθέοιο,
 μὴ θὴν δὴ περὶ μίσθον ἀνείρεο, μῆδ’ ὀνόμαζε
 τοίῃ γάρ τοι ἐγὼν ἀγανὴ καὶ ἡπίη εἰμί,
 ἢ κεν λαὸν ἅπαντ’ εἴ μοι δύνამίς γε παρείη,
 σίτου ἐπηετανοῦ βιότου θ’ ἄλις ἔνδον ἐόντος,
 ἀσπασίως καὶ ἄμισθος ἐοῦσα περιστείλαιμι
 [ἐν λέκτρῳ λέξασα τανηλεγέος θανάτιο
 αὐτῇ, ὅς κε θάνησι βροτῶν καὶ πότμον ἐπίσπῃ]
 ἄλλ’ ἐκ τοι ἐρέω σὺ δ’ ἐνὶ φρεσὶ βάλλεο σῆσιν”——
 ὅσσε δέ οἱ Πεξνεῖφον ἐσέδρακον ἀσκελὲς αἰεῖ——
 “‘κείνοισιν γὰρ πᾶσι πιφανσκομένη ἀγορεύω
 εἴτ’ ἄνδρ’ εἴτε γυναῖχ’ ὅτέφ τάδε ἔργα μέμνηεν,
 ὦ φίλε, τίπτε σὺ ταῦτα μ’ ἀνείρεαι; οὐδέ τί σε χρὴ
 ἰδμέναι ἢ ἐθέλω πίνειν μέθυ, ἥε καὶ οὐκ ἔστι·
 εἰ δ’ ἄγ’ ἐπ’ ἐσχάροφιν κάταθες δέπας ἡδέος οἴνου,
 ὄφρ’ ἐν χερσὶν ἔλω πίνουσά τε τερπομένη τε,
 χεῖλεά τε προσθεῖς ὁπότεν φίλον ἦτορ ἀνώγῃ”

SAMUEL BUTLER.

Tradotta dall'Inglese / per cura / di Angelo Rizzetti / [short rule] / Novara / Tipo-Litografia dei Fratelli Miglio / [short rule] / 1894

Collation: Crown 8vo. ($7\frac{1}{2}$ " $\times$ 5"); pp. [xii, with Frontispiece] + 320 + [22 Plates], consisting of Half-title *Ex Voto* / [rule] / *Studio Artistico sulle Opere d'Arte del S. Monte di Varallo / e di Crea* (verso, *A Norma di Legge / Proprietà Letteraria ed Artistica*), pp. [i—ii]; Frontispiece "Il Vecchietto," apparently counted in pagination although a separate plate; Title-page as above, pp. [v—vi]; Prefazione, pp. [vii]—x; Prefazione, continued, with at foot *26 di Aprile, 1894 / Samuel Butler* and beginning of Postscript, p. xi; end of Postscript, with at foot *Londra, 3 di guigno, 1894 / Samuel Butler*, p. xii; Text, pp. [1]—313; p. [314], blank; Indice dei Capitoli, pp. [315—316 (misnumbered 116)]; Errata, p. [317]; Advertisements, pp. [318—319]; p. [320] blank. Apart from the frontispiece, there are 22 plates (one, facing p. 61, folding) inserted, and not counted in the pagination.

Signatures: First 5 leaves without signature; 1—20, each 8 leaves.

Issued variously in buff or in green paper wrappers. The outside front wrapper is lettered *Samuel Butler* / [short fancy rule] / *Ex Voto* [red, underlined] / *Studio Artistico* [underlined] / *sulle* [underlined] / *Opere d'Arte del S. Monte di Varallo* [red, underlined] / *e di Crea* [underlined] / *Edizione Italiana* / *Tradotta dall'Inglese / per cura / di Angelo Rizzetti* / [ornament] / *Novara* [red] / *Tipo-Litografia dei Fratelli Miglio* / [short rule] / 1894 [red]; a cut occupies the lower right hand quarter of the front wrapper extending from the line *Edizione Italiana* to bottom of imprint. The inside of the front wrapper and the inside of the back wrapper are blank. The outside of the back wrapper is lettered in black *Prezzo Lire 4* with a short rule above and another below.

Butler co-operated in this translation and himself wrote the Preface in Italian for it. There are two more illustrations than in the English edition, and the illustrations vary slightly otherwise. An English translation (by Mr. O. K. Struckmeyer, Fellow of Trinity College, Cambridge) of the Preface is included in the *Ex Voto* volume of the *Shrewsbury Edition of Samuel Butler's Works*. In the course of the Introduction to this Shrewsbury edition volume the Editors say with regard to the illustrations that they "do not exactly agree with those in the original edition. In his own revised copy of the work Butler made a list of the illustrations which he intended should accompany a new edition. The subjects mentioned agree for the most part with those illustrated in the Italian version of *Ex Voto*. The Editors have, therefore, adopted this list for the illustrations in the Shrewsbury edition . . ." See also Notes to Part I, Nos. 21 and 24.

(31)

ANCORA SULL'ORIGINE SICILIANA DELL'ODISSEA: 1894.

Estratto dalla "Rassegna della Letteratura Siciliana",
anno 11 n. 7—8 [*underlined with two thin rules*] /
Samuel Butler / [*short rule*] / Ancora sull'Origine
Siciliana dell'Odissea / [*fancy rule*] / [*printers' device*]
/ Acireale / Tipografia Donzuso / [*short rule*] / 1894.

Collation: 8vo. (9 $\frac{1}{8}$ " $\times$ 6 $\frac{3}{8}$ "); pp. 26, consisting of Title-page as
above (verso blank), pp. [1—2]; Text, pp. [3]—26, with at
foot of page 26, *London, 12 Giugno, 1894. Samuel Butler.*
There are no signatures.

Issued in orange paper wrappers. The outside of the front wrapper is lettered in black exactly as the title-page. The other three sides of the wrappers are blank. Top edges uncut; other edges cut.

This pamphlet comprises Butler's second article in Italian which appeared in the *Rassegna della Letteratura Siciliana* (Part II, No. 50). The first pamphlet appeared in 1892 (see No. 28).

Writing to Mrs. Bovill on Oct. 4, 1894, Butler said: ". . . I have actually drawn a post-card out of old Gladstone re my second Italian pamphlet, published at the end of August . . ." (*Memoir*, ii, p. 195).

No copy of this rare pamphlet has occurred for sale since the appreciation of Butler's first editions.

(32)

[A TRANSLATION (ATTEMPTED IN CONSEQUENCE OF A CHALLENGE), WITH B. INGROJA'S ITALIAN RENDERING]:

1894

Estratto dal periodico scolastico *Il Lambruschini*. / Anno iv.—Trapani, settembre, 1894.—N. 3. / [*short rule*] / [*the original extract, in 8 lines, from "Martin Chuzzlewit," with below:—*] Charles Dickens / [*Butler's translation into Greek, in 18 lines, with below:—*] Samuel Butler / [*the Italian rendering, in 8 lines, with below:—*] / B. Ingròja.

A single leaf, measuring $9\frac{1}{2}" \times 6\frac{1}{8}"$, having the above on the recto. Verso blank.

This is another and later issue of No. 29, additionally interesting as containing the further translation of the passage into Italian by Butler's friend, Biagio Ingroja. The matter in this form appeared in *Il Lambruschini* in September 1894, and separate pulls, after typographical re-arrangement, etc., were taken as above. This description has been made from one of about half a dozen copies in Mr. Festing Jones's collection.

(33)

SAMPLE PASSAGES FROM A NEW PROSE TRANSLATION OF
THE ODYSSEY: [1894]

Sample Passages from a / New Prose Translation of /
The Odyssey / By Mr. Samuel Butler. / It has been
thought that the fairest way / to sample the translation will
be to give / the first hundred lines, or so, of the first / and
of the last books. These / therefore will be found here-
with.

Collation: Foolscap 8vo. ($6\frac{3}{8}'' \times 4\frac{1}{4}''$); pp. 12, consisting of Title-page as above (verso blank), pp. [1—2]; False Title *The Odyssey / freely rendered into / Modern Colloquial English / For the Use of Those who / cannot read the Original / By Samuel Butler / Author of 'Erewhon,' 'The Sicilian / Origin of the Odyssey,' and / Other Works*, p. [3]; Text, pp. 4—12, with at foot of p. 12, below a rule, *Printed by T. and A. Constable Printers to Her Majesty, / at the Edinburgh University Press.*

Issued without wrappers; sewn. All edges cut.

These "sample passages" vary only in small phrase constructions from the same lines in Butler's *The Odyssey Rendered Into English Prose*, 1900 (No. 39).

The pamphlet is undated. It is catalogued under [1894] in the British Museum. The complete translation was finished by November 1891 (*Memoir*, ii, p. 116) and it was being offered to publishers in January 1892 (*Memoir*, ii, p. 125). In 1894 Mr. A. P. Watt was acting on behalf of Butler in finding a publisher for the work, and these "sample passages" were apparently printed at that time, as was a Synopsis of *The Life and Letters of Dr. Samuel Butler* (see No. 34). Writing to Mrs. Bovill on October 4, 1894, Butler says "I cannot think, however, but that sooner or later Mr. Watt will place both books [the translation of the *Odyssey*, and *The Life and Letters of Dr. Samuel Butler*] for me . . ." (*Memoir*, ii, p. 195).

(34)

SYNOPSIS OF THE LIFE AND LETTERS OF DR. SAMUEL BUTLER: [1894]

The Life and Letters of / Dr. Samuel Butler / Headmaster of Shrewsbury School, 1798-1836 / afterwards Bishop of Lichfield / In so far as they illustrate the Scholastic, Religious, and Social Life of England, / 1790-1840 / By His Grandson / Samuel Butler / Author of 'Erewhon,' 'The Trapanese / Origin of the "Odyssey,"' etc.

Collation: Demy 8vo. ($8\frac{1}{2}'' \times 5\frac{3}{8}''$); pp. 12, consisting of Title-page as above, p. [1]; Synopsis, signed *S. Butler* and dated June, 1894, p. [2]; Introduction, pp. [3]—12. No printer's imprint appears.

Issued without wrappers; sewn.

The "Synopsis" on p. [2] opens with the words "It is intended that the work of which the introductory chapter is given herewith shall be in two volumes . . ." and ends with "The first half of the work can be shown to publishers at any moment. The second will, it is hoped, be ready by the end of July."

Writing to Mrs. Bovill, 24 Dec., 1894, Butler quotes a letter from the Cambridge University Press to Mr. A. P. Watt (his literary agent at the time) declining to publish *The Life and Letters of Dr. Samuel Butler*, and adds: "They only saw the synopsis which I had printed and would not even look at the work itself . . ." (*Memoir*, ii, p. 198).

There is no copy of the pamphlet in the British Museum. This description has been taken from one in the Samuel Butler Collection at St. John's College, Cambridge, in the *Catalogue* of which it is referred to as a prospectus, but this it hardly is.

(35)

THE LIFE AND LETTERS OF DR. SAMUEL BUTLER: 1896.

The / Life and Letters of / Dr. Samuel Butler, / Headmaster of Shrewsbury School 1798-1836, / and afterwards Bishop of Lichfield / in so far as they illustrate / the scholastic, religious, and social / life of England, 1790-1840. / by his grandson, / Samuel Butler, / Author of "Erewhon," "The Trapanese Origin of the Odyssey," etc. / Vol. I. / Jan. 30, 1774—March 1, 1831. / London: / John Murray, Albemarle Street. / 1896.

[*The title-page of Vol. II differs from the above as follows: a comma after Lichfield at the end of line 5; the volume*

number is Vol. II; and the dates showing the period covered by the volume are March 7, 1831—Dec. 4, 1839.]

Collation: Two volumes; demy 8vo. (8 $\frac{5}{8}$ " $\times$ 5 $\frac{1}{2}$ ")

VOL. I: pp. [2] + xvi + [Frontispiece] + 14 + 392 + [2 Plates], consisting of a blank leaf, not counted in pagination; Half-title *The / Life and Letters / of / Dr. Samuel Butler. / Vol. I.* (verso blank), pp. [i—ii]; Frontispiece, portrait in photogravure of Dr. Samuel Butler (protected by tissue paper), not counted in pagination; Title-page as above (verso, at foot below a line, *Printed by Hazell, Watson, & Viney, Ltd., London and Aylesbury.*), pp. [iii—iv]; Preface, pp. v—ix; p. [x] blank; Contents, p. xi—xiv; List of Illustrations (verso blank), pp. [xv—xvi] (this "List of Illustrations" is a separate leaf tipped in); Introduction, pp. 1—14; Text, pp. 1—391, with printer's imprint repeated at foot of p. 391; p. [392], List of *Works by Mr. Samuel Butler*. In addition to the Frontispiece, the two plates are inserted where indicated in the List of Illustrations and not counted in pagination.

Signatures: A single leaf unsigned; then 8 leaves without signature with a single leaf without signature tipped in; *b*, 6 leaves; 1—24, each 8 leaves; 25, 4 leaves.

VOL. II: pp. [2] + x + [Frontispiece] + 408 + [1 Plate], consisting of a blank leaf, not counted in pagination; Half-title *The / Life and Letters / of / Dr. Samuel Butler. / Vol. II.* (verso blank), pp. [i—ii]; Frontispiece, from a drawing of "Shrewsbury School in 1833." (protected by tissue paper) not counted in pagination; Title-page as above (verso, at foot below a rule, printer's imprint as in Vol. I.), pp. [iii—iv]; Contents, pp. v—vii; p. [viii], blank; List of Illustrations (verso blank), pp. [ix—x] (this "List of Illustrations" is a separate leaf tipped in); Text, pp. 1—373; p. [374], blank; Sectional Title *Appendix*, p. 375; p. [376] blank; Appendix, pp. 377—396; Index, pp. 397—404, with printer's imprint

repeated at foot of p. 404; p. [405] List of *Works by Mr. Samuel Butler*; pp. [406—408], blank. In addition to the Frontispiece, a plate (facsimile of Dr. Butler's hand-writing) is inserted between pp. 56 and 57 and not counted in pagination. Signatures: First 6 leaves without signature; 1—25, each 8 leaves; 26, 4 leaves.

Issued in plum-coloured cloth boards. The back is lettered in gilt: at top four gilt lines, followed by *Life / and / Letters / of / Samuel / Butler /* [short gilt line] */ Butler / Vol. I. [Vol. II.] / London / John Murray*, with four gilt lines at foot. The front cover is lettered in gilt within an ornamental gilt circle, 2½" in diameter, *Life / & Letters of / Samuel Butler / 1790.-1840.* The back cover is blank. Top edges uncut; other edges cut. Decorated fawn coloured end papers, repetitive monogram JM. (Both volumes have uniform lettering on binding save for the necessary change of the volume number.)

"On the 2nd October [1896] we received the first copy of *The Life and Letters of Dr. Samuel Butler* . . . And in 1897 he [Butler] gave the MS. of his book to the Shrewsbury Free Library" (*Memoir*, ii, p. 252).

The manuscript was finished in the summer of 1894 and had many journeyings round the publishers while in the hands of Mr. A. P. Watt, Butler's literary agent at the time. A synopsis of the work was printed in 1894 for the purpose of introducing it to prospective publishers (see *ante*, No. 34). Ultimately it was published by John Murray at Butler's expense, but before this course was agreed to the work was considerably shortened.

The "Analysis of the Sales of My Books," 1899 (*The Note Books of Samuel Butler*) shows that up to that date 201 copies had been sold at a cash loss of £216 18s. 0d. (Butler's biggest loss on any one publication), the value of stock then being estimated at £23.

In this case there were no remaining first edition sheets to be re-issued with Messrs. A. C. Fifield's imprint in 1908 or 1909, for as Mr. Fifield has said in *Now and Then*, October, 1923, "the Life and Letters of the grandfather had been remaindered." The compiler has not been able to see a copy of this remainder issue; on the authority of Mr. A. T. Bartholomew, however, it can be stated that it is in the same colour cloth as the original issue, but is without the decoration on front covers and with different lettering on the backs.

The work, which had been out of print for some years, has just been included in the *Shrewsbury Edition of Samuel Butler's Works*.

The first edition appears to be the least among Butler's books as to value. From thirty shillings to £2 2s. 0d. is usually asked for it in booksellers' catalogues. A presentation copy to P. A. Daniel, inscribed by Butler, brought £2 2s. at Sotheby's, Feb. 23, 1925.

It is interesting to note that in the British Museum copy there are inserted, between pp. 404 and [405] of Volume II, eight leaves, printed on one side only, of whiter and thinner paper than that in the body of the book. Dealing with "Shrewsbury School in the 'Thirties'" the matter on these pages consists of letters written to Samuel Butler by the Rev. Edgar Montagu, Rector of Kettlestone, Norfolk, with two or three notes by Samuel Butler. The line "Reprinted from the *Shrewsbury Chronicle*" appears at the foot of every second page, and it is apparent that the matter first appeared in the *Shrewsbury Chronicle* and ran over four numbers in that journal during January, 1897. The pages are apparently made up from galley pulls from the type used in the *Shrewsbury Chronicle*; each slip has been cut in two to make two pages, extra white paper being pasted top or bottom to make the leaves uniform in size with the book.

(36)

THE AUTHORESS OF THE ODYSSEY: 1897

The / Authoress of the / Odyssey, / Where and When
she wrote, Who she was, the Use she / made of the *Iliad*,
/ and / How the Poem grew under her hands, / By /
Samuel Butler / Author of "Erewhon," "Life and
Habit," "Alps and Sanctuaries," / "The Life and Letters
of Dr Samuel Butler," etc. / "There is no single fact to
justify a conviction," said Mr Cock; / whereon the
Solicitor General replied that he did not rely upon / any
single fact, but upon a chain of facts, which taken all /
together left no possible means of escape. / *Times* Leader,
Nov. 16, 1894. / (The prisoner was convicted.) / Long-
mans, Green, and Co. / 39 Paternoster Row, London /
New York and Bombay / 1897 / [All rights reserved]

Collation: Demy 8vo. ($8\frac{7}{8}'' \times 5\frac{1}{2}''$); [Frontispiece] + pp. xvi + 276 + [12 Plates] consisting of Frontispiece, Portrait of "Nausicaa" (protected by tissue paper), not counted in pagination; [no Half-title]; Title-page as above (verso *Cambridge: / Printed by Metcalfe and Co. Limited.*), pp. [i—ii]; Dedication *Al Professore / Cav. Biagio Inghisa, / Prezioso Alleato / L'Autore Riconoscente.* (verso blank), pp. [iii—iv]; Preface, pp. [v]—xii; Contents, pp. [xiii]—xv (p. xv also has at foot, below a rule, a list of *Corrigenda*); List of Illustrations, p. [xvi]; Text, pp. [1]—270; Index, pp. [271]—275; Publisher's Announcements of *Works by Mr Samuel Butler*, p. [276]. There follows *A Classified Catalogue of . . . General Literature published by Longmans, Green, & Co.*, consisting of 32 pp., only pp. [1—2] being unnumbered, and p. 32 bearing in the bottom left-hand corner the quantity and date mark 10,000/10/97. In addition to the Frontispiece, the twelve plates are inserted at the places shown in the List of Illustrations, none of these being counted in the pagination.

Signatures: First 8 leaves without signature; B—S (no J), each 8 leaves; and 2 leaves without signature. (Of the 2 leaves at end, the second one is usually a cancel leaf, the stub of the first being clearly seen. The British Museum copy has on this last leaf, written in Butler's hand, the words "Cancel page." See below.)

Issued in red cloth boards. The back is lettered in gilt: at top four gilt lines, then *The / Authoress / of the / Odyssey /* [short gilt line] */ S. Butler / Longmans & Co.* with four gilt lines at foot. The front cover is lettered in gilt, within a gilt ornamental oval-shaped design, *The Authoress / of the / Odyssey /* [short gilt line] */ S. Butler.* The back cover is blank. All edges uncut. White end papers.

Indicative of the exact date of issue of *The Authoress of the Odyssey* is the presentation copy at St. John's College, Cambridge, which bears the inscription "H. F. Jones, with the author's best thanks (first copy issued),

Nov. 1, 1897." This first copy has the last leaf, pp. 275, [276], in duplicate; at the top of the verso of the duplicate leaf Butler has written "Cancel page"; and it reveals that the original form of the advertisement on p. [276] does not give Mr. John Murray's name as publisher of *The Life and Letters of Dr. Samuel Butler*, the correction being made on the cancel page. Butler's "private" copy, also at St. John's, similarly has both the original and cancel page of advertisements. The MS. of the work is at Trapani, Sicily, and a pressed copy of the MS. is in the Library of McGill University, Montreal, Canada.

The ensuing extract from Butler's Preface to *The Authoress of the Odyssey* broadly sums up the facts concerning his writings on the subject:—

"The following work consists in some measure of matter already published in England and Italy during the last six years. The original publications were in *The Athenæum*, Jan. 30 and Feb. 20, 1892 [Part II, Nos. 41 and 42], and in the *Eagle* for the Lent Term, 1892 [Part II, No. 43] and for the October Term, 1892 [Part II, No. 45]. Both these articles were re-published by Messrs. Metcalfe & Co. of Cambridge, with prefaces, in the second case of considerable length [*ante*, Nos. 26 and 27]. I have also drawn from sundry letters and articles that appeared in *Il Lambruschini* [Part II, No. 44], a journal published at Trapani and edited by Prof. Giacalone-Patti, in 1892 and succeeding years, as also from two articles that appeared in the *Rassegna della Letteratura Siciliana* [*ante*, Nos. 28 and 31] published at Acireale in the autumn of 1893 and of 1894 and from some articles published in the *Italian Gazette* (then edited by Miss Helen Zimmern) in the spring of 1895 [Part II, No. 51].

"Each of the publications above referred to contained some matter which did not appear in the others, and by the help of local students in Sicily, among whom I would name the late Signor E. Biaggini of Trapani, Signor Sugameli of Trapani, and Cavaliere Professore Ingroia of Calatafimi, I have been able to correct some errors and become possessed of new matter bearing on my subject. I have now entirely re-cast and re-stated the whole argument, adding much that has not appeared hitherto, and dealing for the first time fully with the question of the writer's sex."

In 1908 *The Authoress of the Odyssey* was re-issued (348 copies in all) with A. C. Fifield's imprint, the original sheets being used; this re-issue varies from the first as follows:—

- (1) Cancel title-page, with imprint changed to *London: A. C. Fifield. / [All rights reserved]*; verso blank.

(2) Longmans' catalogue at end omitted.

(3) Binding: the monogram *ACF* takes the place of the former imprint on the spine and there are no gilt rules at top or bottom of back. Top edges cut; others uncut.

A second edition of the work, corrected and with a new Preface by H. Festing Jones, was published in 1922 (Jonathan Cape, Cr. 8vo., pp. xxviii + 278).

A presentation copy of the first issue of the first edition, inscribed by Butler to P. A. Daniel, realised £11 at Sotheby's, Feb. 23, 1925. There is no auction record of an uninscribed copy; in booksellers' lists it has been priced between £3 10s. 0d. and £4 4s. 0d.

(37)

THE ILIAD OF HOMER RENDERED INTO ENGLISH PROSE:
1898.

The / Iliad of Homer / Rendered into English Prose for /
the Use of those who cannot / read the Original / By /
Samuel Butler / Author of / "Erewhon," "Life and
Habit," "The Life and Letters of / Dr. Samuel Butler,"
"The Authoress of / the Odyssey," etc. / "I entirely
agree with you after due rumination. Homer / and
Shakespeare are the only two poets in the wide world."—
/ Baron Merian to Dr. S. Butler. / Longmans, Green, and
Co. / 39 Paternoster Row, London / New York and
Bombay / 1898 / All rights reserved

Collation: Crown 8vo. (7½" × 5"); pp. xvi + 424, consisting of
Half-title *The Iliad of Homer* (verso blank), pp. [i—ii]; Title-
page as above (verso, at foot, *Printed by Ballantyne, Hanson
& Co. / At the Ballantyne Press*), pp. [iii—iv]; Preface, pp.
v—xi; p. [xii], blank; Contents, pp. xiii—xvi; Text, p. [1]—
421 (with at foot of p. 421 *Printed by Ballantyne, Hanson &
Co. / Edinburgh & London*); p. [422], blank; Publishers'
Announcements of *Works by Mr. Samuel Butler*, p. [423]; p.

[424], blank. There follows *Messrs. Longmans, Green & Co.'s Classified Catalogue of . . . General Literature*, consisting of 32 pp. (all numbered except p. [1]), p. 32 bearing in the bottom left-hand corner the quantity and date mark 50,000—3/98. (In some copies, presumably a later issue, there is a 32 pp. Catalogue with quantity and date mark 50,000—9/98.)

Signatures: First 8 leaves without signature; A—Z (no J, V or W), and 2A—2C, each 8 leaves; 2D, 4 leaves.

Issued in dark red cloth boards. The back is lettered in gilt: at top two gilt lines, then *The / Iliad / of / Homer / Translated by / Samuel Butler / Author of / "Erewhon" / Longmans & Co.* and two gilt lines at foot. The front cover is blank save for a blind rule border; and the back cover is quite blank. Top edges uncut; other edges trimmed. Slate coloured end papers where facing.

"On the 15th October 1898, we received the first copy of *The Iliad of Homer Rendered into English Prose . . .* (*Memoir*, ii, p. 297). The Manuscript is in the Samuel Butler Collection at St. John's College, Cambridge.

Extracts from the translation had appeared in the *Eagle* for March 1895 (Part II, No. 52).

According to Butler's "Analysis of the Sales of My Books," 1899 (*The Note Books of Samuel Butler*), 157 copies of this work had been sold up to that year at a cash loss of £81 1s. 3d., the value of stock then being estimated at £11 18s. 0d.

The work was re-issued by A. C. Fifield in 1910 (*Memoir*, i, p. xxvii): the compiler has not seen a specimen of this re-issue, which consisted of 52 copies, says Mr. Fifield, with his title-page. A new edition of the work was published by Mr. Fifield in 1914.

A copy of the first edition realised £2 2s. 0d. at Sotheby's, Feb. 23, 1925; £3 3s. 0d. is a bookseller's average price for it.

(38)

SHAKESPEARE'S SONNETS RECONSIDERED: 1899

Shakespeare's Sonnets / Reconsidered, and in part rearranged / with Introductory Chapters / Notes, and a

reprint / of the Original 1609 Edition / By / Samuel Butler / Author of "Erewhon," "Life and Habit," "The Authoress of the Odyssey," / "Life and Letters of Dr. Samuel Butler," etc. / They say best men are moulded out of faults, / And for the most become much more the better / For being a little bad. / Measure for Measure, Act. v. Sc. i. 444—446. / Longmans, Green, and Co. / 39 Paternoster Row, London / New York and Bombay / 1899 / [All rights reserved]

Collation: Demy 8vo. ($8\frac{3}{4}" \times 5\frac{5}{8}"$); pp. xii + 328, consisting of [no Half-title] Title-page as above (verso *Cambridge: / Metcalfe & Co. Limited.*), pp. [i—ii]; Preface, pp. [iii]—ix; p. [x], blank; Contents, pp. [xi]—xii (on p. xii there is also a short list of *Errata*); Text, pp. [1]—328. There follows a separate leaf, the recto of which is occupied by Publishers' Advertisement of *Works by Mr. Samuel Butler*; verso blank. Signatures: First 6 leaves without signature; B—X (no J, V or W), each 8 leaves; Y, 4 leaves.

Issued in green cloth boards. The back is lettered in gilt: at top four gilt lines; then *Shakespeare's / Sonnets /* [short rule] / *S. Butler*; and at foot *Longmans & Co.*, with four gilt lines below. The front cover is lettered in gilt, within a gilt ornamental oval-shaped design *Shakespeare's / Sonnets /* [short gilt rule] / *S. Butler*. Top edges uncut; other edges trimmed. Black end-papers.

Indicative of the exact date of issue of *Shakespeare's Sonnets Reconsidered* is the presentation copy at St. John's College, Cambridge, bearing the inscription "H. F. Jones, Esq. (the first copy issued). Oct. 28, 1899. S. B." The MS. is at the Library of Congress, Washington, U.S.A.

See Part II, Nos. 56—60, for letters from Butler to *The Athenæum* relating to *Shakespeare's Sonnets*.

At the end of the Preface to *Shakespeare's Sonnets Reconsidered* occurs this little note "I once had a small object lesson in the danger of trusting to initials, having been repeatedly taxed with writing a poem which appeared

in *The Spectator* I think early in 1882, and was signed S. B., but which I have never seen, much less written."

The work was re-issued (the original sheets being used) by A. C. Fifield in 1910, this re-issue varying from the first as follows:—

- (1) New Title-page, with imprint *London: / A. C. Fifield / [All rights reserved]*; no date appears.
- (2) Half-title (with list of *Works by the late Mr. Samuel Butler Now All Published by A. C. Fifield Ltd.* on verso), and an Errata leaf (correcting *The Rev.* before *Edmund Malone*) are added.
- (3) Leaf of publisher's advertisements at end omitted.
- (4) Binding: imprint at foot of back is changed to the monogram *ACF*. The end papers are cream coloured.

As to this re-issue, Mr. Fifield writes to the compiler:—"I took over about 450 of the original sheets printed by Metcalfe of Cambridge and got them to do an equivalent number of title-pages with my name, undated. I bound up in hundreds from time to time, and at the end of 1919 the last lot was bound up. The binder reported, however, that he was short of a few pages, v to viii, and Sig. Y (pp. 321—328 at end). Metcalfe could not supply at that length of time, so I cut out those pages from my copy of the first edition and he re-set them in the nearest type and printed them on the nearest paper he could manage; and the balance of the first edition was bound up with these newly-printed pages. I find that 143 copies of the final instalment of the first edition contained these re-set pages."

Apart from its forthcoming inclusion in the *Shrewsbury Edition, Shakespeare's Sonnets Reconsidered* is shortly to be reprinted in a general edition.

A presentation copy of the first editon, first issue, inscribed by Butler on the title-page to P. A. Daniel, realised £14 10s. 0d. at Sotheby's, Feb. 23, 1925; while on May 4, 1925, at the Anderson Galleries, New York, a copy inscribed "R. Garnett with all best wishes from the Author," brought \$165 (roughly £34). There is no auction record of an uninscribed copy; a bookseller's average price at present is £4 4s. 0d.

(39)

THE ODYSSEY RENDERED INTO ENGLISH PROSE: 1900

The Odyssey / Rendered into English prose for the use
of / Those who cannot read the Original, / By / Samuel

Butler, / Author of "Erewhon," "Shakespeare's Sonnets Reconsidered," / "The Iliad for English Readers," etc. / "From some points of view it is impossible to take the Odyssey / seriously enough; from others, it is impossible to take it / seriously at all; but from which ever point of view it be / regarded, its beauty is alike unsurpassable." / Private letter to the author. / Longmans, Green, and Co. / 39 Paternoster Row, London / New York and Bombay / 1900 / [All rights reserved.]

Collation: Demy 8vo. ($8\frac{3}{4}'' \times 5\frac{1}{2}''$); pp. [Frontispiece] + xvi + 328 + [7 Plates], consisting of [no Half-title] Frontispiece-Map, showing *The Voyages of Ulysses*, not counted in pagination; Title-page as above (verso, at foot, *Cambridge: / Printed By Metcalfe and Co. Limited.*), pp. [i—ii]; Dedication *Al Professore / Cav. Biagio Ingroia, / Prezioso Alleato / L'Autore Riconoscente.* (verso blank) pp. [iii—iv]; Preface, dated at end July 25, 1900, pp. [v]—xi; p. [xii], blank; Contents, p. [xiii]—xv (p. xv also has *Corrigenda* and *List of Illustrations*); p. [xvi], blank; Text, pp. [1]—326; p. [327], Publishers' Announcements of *Works by Mr. Samuel Butler*; p. [328], blank. There follows *A Classified Catalogue of . . . General Literature published by Longmans, Green & Co.*, consisting of 32 pp., only pp. [1—2] being unnumbered, and p. 32 bearing the quantity and date mark 10,000/7/00. In addition to the Frontispiece, the seven plates are inserted at the places shown in the List of Illustrations, none of these being counted in the pagination.

Signatures: First 8 leaves without signature; B—X (no J, V or W), each 8 leaves; Y, 4 leaves.

Issued in red cloth boards. The back is lettered in gilt: at top four gilt rules, then *The / Odyssey / Rendered into / English Prose* / [short gilt rule] / *S. Butler / Longman's & Co.* with four gilt

rules at foot. The front cover is lettered in gilt, within a gilt ornamental oval-shaped design *The / Odyssey / Rendered Into / English Prose /* [short gilt rule] */ S. Butler.* The back cover is blank. All edges uncut. White end papers.

The presentation copy of *The Odyssey Rendered into English Prose* at St. John's College, Cambridge, bears the inscription "H. Festing Jones. Oct. 18, 1900. (First copy issued). S. B." The complete manuscript is at Acireale, Sicily; an MS. of Books I—XII only, on letter paper, is at St. John's College, Cambridge.

The translation was finished by November 1891, and, in the course of finding a publisher for it, a 12 pp. pamphlet of *Sample Passages* was printed (see *ante*, No. 33). Extracts from the translation appeared in *The Eagle*, March 1895 (Part II, No. 52).

The work was re-issued (the original sheets being used) by Mr A. C. Fifield in 1908, this re-issue varying from the first as follows:—

- (1) Cancel Title-page, the note under quotation reading *Private Letter to the Translator*, and the imprint *London: A. C. Fifield. / [All rights reserved]*—undated; verso blank.
- (2) Leaf of advertisements and Longmans' catalogue at end omitted.
- (3) Binding: light green cloth, with the imprint at foot of back changed to the monogram *ACF* in gilt. Top edges cut; other edges uncut.

Mr. Fifield reports that he bound up 418 copies in all with his cancel title.

A second edition (re-set) of *The Odyssey Rendered into English Prose*, with a new Preface by H. Festing Jones, was published in 1922 (cr. 8vo.; pp. xxiv + 326; Jonathan Cape).

A copy of the first issue of the first edition, as collated above, realised £3 at Sotheby's, Feb. 23, 1925.

(40)

EREWHON REVISITED: 1901.

Erewhon / Revisited / Twenty Years Later / Both by the Original Discoverer of / the Country and by his Son / By / Samuel Butler / London / Grant Richards / 1901 / [*The whole within a single rule border, divided into three hori-*

zontal panels by a rule above By and another rule below Samuel Butler]

Collation: Crown 8vo. ($7\frac{3}{8}'' \times 4\frac{1}{8}''$); pp. xii + 340, consisting of Half-title *Erewhon Revisited* below which is a quotation in two lines of the original Greek, followed by 2-line translation into English, from the *Iliad*, ix. 312, 313 (verso, in top left-hand corner, an announcement, within a small square, of the ninth edition of *Erewhon*), pp. [i—ii]; Title-page as above (verso *Printed by Ballantyne, Hanson & Co. / At the Ballantyne Press*), p. [iii—iv]; Preface, pp. v—vii; p. [viii], blank; Contents, pp. ix—xi; p. [xii], blank; Text, pp. [1]—[338], with printers' imprint repeated at foot of p. [338]; Announcements of *Works by Samuel Butler*, p. [339]; p. [340], blank. An Errata slip of 2 lines is pasted to p. v of Preface.

Signatures: First 6 leaves without signature; A—X (no J, V or W), each 8 leaves; Y, 2 leaves.

Issued in red cloth boards. The back is lettered in gilt *Erewhon / Revisited / Samuel Butler / Grant / Richards*. The front cover is lettered in gilt *Erewhon / Revisited*. Top edges gilt; other edges trimmed. White end papers.

The presentation copy of *Erewhon Revisited* at St. John's College, Cambridge, bears the inscription "H. Festing Jones. With the author's best thanks for much invaluable assistance. Oct. 11, 1901. Second copy issued." The manuscript of the work is at the British Museum; a pressed copy of the MS. is with Mr. Grant Richards, to whom it was presented by Butler.

This book, published within the last twelve months of Butler's life, is one of the first two of his works issued at the publisher's expense and risk, the volume to share this honour being the new and revised edition of *Erewhon*, 1901 (see *post*, No. 41).

Following a review by Sir (then Mr.) A. Quiller-Couch of *Erewhon Revisited* in *The Daily News*, Butler wrote a letter to the editor of that newspaper on October 31, 1901 (Part II, No. 63), asserting that he had had no intention (as the reviewer had suggested) of conveying a "parallelism between the nuptials of Mr. Strong and Yram, and those of the Mother of Christ and Joseph."

In *The Note Books of Samuel Butler*, 1912, pp. 288—296 are devoted to "Material for *Erewhon Revisited*."

Erewhon Revisited was reprinted in 1902, in which year a colonial edition was also issued. 154 copies of the *second* printing remained in 1908 and were re-bound by A. C. Fifield, who subsequently reprinted the work six times between 1908 and 1918. In 1920 an American edition, with an Introduction by Moreby Acklom was published by E. P. Dutton and Co., New York (pp. [xxx] + 304). M. Valery Larbaud's translation into French of *Erewhon Revisited* appeared in 1924; a translation into Spanish by E. M. Ogier Preteceille is projected for publication by the Editorial Sempere of Valencia.

Butler has said that on calling on Mr. Grant Richards on January 24, 1902, he learnt that 638 copies of *Erewhon Revisited* had been sold up to December 31, 1901 (*Memoir*, ii, p. 369).

A copy of the first edition realised £4 15s. 0d. at Sotheby's, February 23, 1925.

(41)

EREWHON

(New and Revised Edition: 1901)

Erewhon / or / Over the Range / By / Samuel Butler / author of / "Life and Habit," "The Authoress of the Odyssey," / "Shakespeare's Sonnets Reconsidered," / and other works / New and Revised Edition / "τοῦ γὰρ εἶναι δοκοῦντος ἀγαθοῦ χάριν πάντα πράττουσι / πάντες."—Arist. Pol. / "There is no action save upon a balance of / considerations."—Paraphrase. / London / Grant Richards / 1901. / [*The whole within a thin rule border, divided into four horizontal panels by a rule above By, another rule above New and Revised Edition, and a third rule above London*].

Collation: Crown 8vo. (7 $\frac{3}{8}$ " × 4 $\frac{1}{8}$ "); pp. [2] + xviii + 328, consisting of a blank leaf not counted in pagination; Half-title, *Erewhon* (verso advertisement, in panel in upper left-hand

corner, of *Recent Fiction*), pp. [i—ii]; Title-page as above (verso, *All rights reserved* in centre, and at foot, *Printed by Ballantyne, Hanson & Co. / At the Ballantyne Press*), pp. [iii—iv]; Preface to First Edition, p. v; p. [vi], blank; Preface to Second Edition, pp. vii—x; Preface (to this edition), dated August 7, 1901, pp. xi—xvi; Contents, pp. xvii—xviii; Text, pp. 1—[324]; Advertisement of *Works by Samuel Butler*, p. [325]; pp. [326—328], blank.

Signatures: *, 8 leaves; b, 2 leaves; A—U (no J), each 8 leaves; X, 4 leaves.

Issued in red cloth boards. The back is lettered in gilt *Erewhon / Samuel / Butler / Grant / Richards*; the front cover is lettered at top in gilt *Erewhon*; the back cover is quite blank. Top edges gilt; other edges trimmed. White end papers.

This revised and enlarged edition of *Erewhon* was issued at the same time as *Erewhon Revisited* (see *ante*, No. 40); the presentation copy of the former at St. John's College, Cambridge, bears the inscription "H. Festing Jones, with all best wishes from the author, Oct. 11, 1901. First copy issued."

After the second edition all editions of *Erewhon* were unchanged (save for the appearance of Butler's name in and after the fourth or fifth), until this 1901 edition, when apart from revisions about sixty pages of new matter were added, including some passages which though in the original MS. were not printed in the earlier editions. Butler writes in his new Preface to this edition: "It was necessary, therefore, to revise the book throughout for literary inelegancies—of which I found many more than I had expected—and also to make such substantial additions as should secure a new lease of life—at any rate for the copyright."

Butler has said (*Memoir*, ii, p. 369) that he learnt from Mr. Grant Richards that up to December 31, 1901, 480 copies of this edition had been sold.

A colonial issue of the edition appeared in the same year, varying only in the covers which are of green cloth blocked with vertical lines of a lighter shade of green. The back is lettered in gilt, but the front cover in light green, with a panel, *Grant / Richards's / Colonial / Library / Erewhon / Samuel / Butler*.

The book was reprinted twice in 1908, when Mr. A. C. Fifield took over the publishing of Butler's works, and ten times subsequently by him down to 1920.

(42)

THE WAY OF ALL FLESH: 1903

The Way of all Flesh / By / Samuel Butler / Author of
 "Erewhon" / "We know that all things work together
 for good to them / that love God."—Rom. viii. 28 /
 London / Grant Richards / 1903

Collation: Crown 8vo. ($7\frac{3}{8}'' \times 4\frac{1}{8}''$); pp. [2] + vi + 424, consisting of a blank leaf, not counted in pagination; Half-title, *The Way of all Flesh* (verso, in top left-hand corner, notices of new editions of two works *By the same Author* within a square), pp. [i—ii]; Title-page as above (verso blank), pp. [iii—iv]; Note, signed R. A. Streatfeild at end, p. v; p. [vi], blank; Text, pp. 1—[424], with at foot of p. [424] *Turnbull and Spears, Printers, Edinburgh*. There follow 12 pp. of Publisher's Advertisements headed *From Mr. Grant Richards's List*—on similar paper to that of text—undated.

Signatures: First 4 leaves without signature; A—Z (no J, V or W), and 2A—2C, each 8 leaves; 2D, 4 leaves.

Issued in red cloth boards. The back is lettered in gilt *The Way of / All Flesh / Samuel Butler / Grant Richards*. The front cover is lettered in gilt *The Way of / All Flesh*; the back cover is blank. Top edges gilt; fore edges and lower edges trimmed. White end papers.

The Way of All Flesh was issued in May 1903, the British Museum copy being stamped with the receipt date 20 May, 1903, while the copy at St. John's College, Cambridge, bears the inscription "Henry Festing Jones. 22 May 1903. Found on arriving at Nice. Sent by R. A. Streatfeild." The manuscript is at the British Museum.

Butler's semi-autobiographical novel was commenced by him in 1872 and it was not completed until 1884. During that period he re-wrote it some three times, but after 1884 he did not work at it. That it was not published by him during his lifetime was mainly due to the fact that members of his

family and some of his acquaintances are treated in such a way in the novel that the characters might have been identified. R. A. Streatfeild in his Note says that Butler "professed himself dissatisfied with it as a whole, and always intended to rewrite or at any rate to revise it. His death in 1902 prevented him from doing this, and on his death-bed he gave me clearly to understand that he wished it to be published in its present form."

Although published comparatively recently, the first edition seems to vie in rarity with some of Butler's earlier books. Mr. A. Edward Newton, the American book-collector, asked in *The Bookman's Journal* (Oct. 29, 1920) "what has become of all the copies of *The Way of All Flesh?*—first editions, of course"; and in the same *Journal* (Jan. 14, 1921) Mr. J. C. Eckel, of Philadelphia, U.S.A., the bibliographer of Dickens, wrote that "this book really presents one of the anomalies of book-hunting. I have chased it for five years." Mr. A. C. Fifield has said (in an announcement in one of his reprints) that of the first edition "fifteen hundred copies were printed; they lasted four years, when the book ran out of print." Fifteen hundred is not a small number, but, being a novel, copies would suffer from wear and tear and thus undoubtedly their number has been reduced. A colonial edition, also issued in (and dated) 1903 by Grant Richards, does not consist of the first English sheets, the colonial copies being on thin wove paper instead of thick laid paper; the style of production of this colonial edition is similar to that of *Essays on Life, Art and Science*, 1904 (*post*, No. 43).

In 1908 a second edition (re-set) was published by A. C. Fifield, and up to 1920 it was reprinted eleven times by the same publisher. In 1916 an American edition, with an Introduction by William Lyon Phelps, Professor of English Literature at Yale University, was published in New York by E. P. Dutton & Co. (pp. [2] + xii + 464 + [2]; dark blue cloth). An unauthorised American edition was issued by Boni and Liveright of New York, in 1917.

M. Valéry Larbaud's translation of the novel into French, *Ainsi va toute chair*, appeared in 2 vols., Paris, 1921; a translation into Spanish by E. M. Ogier Preteceille is to be published shortly by the Editorial Sempere of Valencia.

An amusing misprint in the first edition occurs on p. 352. There we read: "Perhaps; but is it not Tennyson who has said: 'Tis better to have loved and lost, than never to have loved at all'?" while in the 1908 and later editions the line is quoted as "Tis better to have loved and lost, than never to have lost at all." The later version is what Butler intended; as to the misprint in the first edition, Mr. Festing Jones says (*Memoir*, ii, p. 13): "It was right in the proofs; but some cultured printer's reader, who had too

The Way of all Flesh

By

Samuel Butler

Author of "Erewhon"

"We know that all things work together for good to them
that love God."—ROM. viii. 28

London

Grant Richards

1903

seriously taken to heart Lord Salisbury's recommendation to verify your references, 'corrected' it after the last revise had been passed."

Good copies of the first edition of *The Way of All Flesh* invariably fetch a good price at auction. As far back as April 1921 a copy realised £6 10s. 0d. at Hodgson's sale rooms, while at the Anderson Galleries, New York, on October 18, 1923, a copy (catalogued as "a little shaken") realised \$62.50 (roughly £15 at that date), and at the same New York auction rooms on May 4, 1925, \$72.50 (also about £15 at the current rate of exchange).

(43)

ESSAYS ON LIFE ART AND SCIENCE: 1904

Essays on Life / Art and Science / By / Samuel Butler / Author of "Erewhon," "Erewhon Re-visited," / "The Way of All Flesh," etc. / Edited by / R. A. Streatfeild / London / Grant Richards / 1904 / [*The whole within a single rule border divided into four horizontal panels, by a rule above By, another rule above Edited by, and a third rule below R. A. Streatfeild*]

Collation: Crown 8vo. (7 $\frac{3}{8}$ " × 5"); pp. xii + 340, consisting of Half-title *Essays on Life, Art / and Science* (verso, Announcement of 3 works *By the same Author*), pp. [i—ii]; Title-page as above (verso *Printed by Ballantyne, Hanson & Co. / At the Ballantyne Press*), pp. [iii—iv]; Contents (verso blank), pp. v—[vi]; Introduction, pp. vii—[xii]; Text, pp. [1]—[340], with printers' imprint at foot of p. [340].

Signatures: First 6 leaves without signature; A—X (no J, V or W), each 8 leaves; Y, 2 leaves.

Issued in light red cloth boards. The back is lettered in gilt *Essays on / Life Art / & Science / Samuel / Butler / Grant / Richards*; the front cover is lettered in gilt *Essays on Life / Art and Science*; the back cover is quite blank. Top edges gilt; other edges trimmed. White end papers.

The British Museum copy bears the receipt date stamp, 9th June, 1904.

Contents.

- QUIS DESIDERIO . . . ? (*Universal Review*, July 1888 : Part II, No. 33).
 RAMBLINGS IN CHEAPSIDE (*Universal Review*, Dec. 1890 : Part II, No. 40).
 THE AUNT, THE NIECES, AND THE DOG (*Universal Review*, May 1889 : Part II, No. 35).
 HOW TO MAKE THE BEST OF LIFE (a lecture delivered at the Somerville Club, 27 Feb., 1895).
 THE SANCTUARY OF MONTRIGONE (part of an article which appeared in *The Universal Review*, Nov. 1888, under the title of "A Sculptor and a Shrine" : Part II, No. 34).
 A MEDIAEVAL GIRL SCHOOL (*Universal Review*, Dec. 1889 : Part II, No. 37).
 ART IN THE VALLEY OF SAAS (*Universal Review*, Nov. 1890 : Part II, No. 39).
 THOUGHT AND LANGUAGE (a lecture delivered at the Working Men's College, 15 March, 1890, and re-written and delivered again at the Somerville Club, 13 Feb., 1894).
 THE DEADLOCK IN DARWINISM (*Universal Review*, April, May and June, 1890 : Part II, No. 38).

A Colonial issue, also dated 1904 (but not from the same sheets, as Colonial is on thin wove paper and English on thick laid paper), has the following variations from the English first edition:—

- (1) Cancel half-title, having on recto the additional words at top *Grant Richards's Colonial Library*; and on verso *This edition is issued for circulation in / India and the Colonies only*.
- (2) Binding: green cloth boards stamped with yellow vertical lines on front and, within a yellow border, *Grant / Richards's / Colonial / Library / Essays / on / Life Art / and / Science / Samuel / Butler*; the back has yellow lines as on front, but lettering in gilt. All edges cut.

About 1,000 copies of the first edition remained unsold in 1908, says Mr A. C. Fifield (*Now and Then*, Oct. 1923), who in that year re-issued them with the following differentiations from the first issue:—

- (1) New Title-page with the imprint changed to *London / A. C. Fifield / 1908*; verso printer's imprint as in first issue, but *Edinburgh* added.
- (2) New Half-title, the verso being occupied by advertisements of *Re-issue of the Works of the late / Samuel Butler*.
- (3) Fifield's Catalogue, dated March 1910, at end.
- (4) Binding: green cloth boards, lettered as in original issue, except for the change of imprint to *Fifield*. All edges cut.

A "new popular edition," at 2/6, also apparently comprising the original sheets, lacks the Catalogue and is bound in light blue cloth, lettered in brown; otherwise it is similar to the above Fifield re-issue.

In 1913 the complete contents were included in the newly-set volume *The Humour of Homer and Other Essays* (Part III, No. 5).

A copy of the first edition, first issue, realised \$12 at auction in New York, U.S.A., in April, 1923.

(44)

SEVEN SONNETS AND A PSALM OF MONTREAL: 1904

Seven Sonnets / and A Psalm of Montreal / By Samuel Butler / Cambridge / Printed for private circulation / 1904

Collation: Crown 8vo. ($7\frac{1}{4}'' \times 4\frac{3}{4}''$); pp. 16, consisting of Title-page as above (verso blank), pp. [1—2]; Note, signed *R. A. Streatfeild*, pp. [3]—4; Sonnets, pp. 5—11; A Psalm of Montreal, pp. 12—13; A Translation (Attempted in consequence of a challenge), p. 14; B. Ingroia's rendering of the first Sonnet, p. 15; p. [16], blank. No printer's imprint appears.

Issued in light green paper wrappers. The outside of the front wrapper is lettered exactly as the title-page; the other three sides of the wrappers are blank.

Contents.

- i NOT ON SAD STYGIAN SHORE . . . (first printed anonymously—signed "X"
—in *The Athenæum*, Jan. 4, 1902: Part II, No. 65).
- ii THERE DOTH GREAT HANDEL LIVE . . .
- iii FATHER OF MY POOR MUSIC . . . (headed HANDEL).
- iv WHO PAINTS A PICTURE . . .
- v WHAT IS'T TO LIVE . . .
- vi "MEN'S WORK WE HAVE" . . .

vii SEARCHER OF SOULS, . . . (headed A PRAYER).

A PSALM OF MONTREAL (*The Spectator*, May 18, 1878, also issued separately in that year: Part I, No. 10, and Part II, No. 18).

A TRANSLATION (ATTEMPTED IN CONSEQUENCE OF A CHALLENGE), (*The Eagle*, March, 1894, also separately issued at same time: Part I, No. 29 and Part II, No. 49).

B. INGROIA'S ITALIAN TRANSLATION OF THE FIRST SONNET.

At Hodgson's sale rooms on October 22, 1924, a copy of *Seven Sonnets and a Psalm of Montreal* realised £5; strangely enough another copy brought £1 12s. 0d. at Sotheby's on Feb. 23, 1923.

(45)

ULYSSES, A DRAMATIC ORATORIO: 1904

Ulysses / A / Dramatic Oratorio / in vocal score / with accompaniment for the pianoforte / The Words Written and the Music Composed / By / Samuel Butler / (Author of "Erewhon," "Life and Habit," "Alps and Sanctuaries," "The Authoress of the Odyssey," / "The Way of All Flesh," &c., &c., &c.) / and / Henry Festing Jones / Price 3/6 net. / (Book of Words, 2d.) / London: / Weekes & Co., 14, Hanover Street, W. / Chicago, U.S.A.: Clayton F. Summy Co., 220, Wabash Avenue. / [*short rule*] / Copyright, 1904, by Henry Festing Jones.

Collation: Imperial 8vo. (11" × 7½"); pp. viii + 122, consisting of Title-page as above (verso, Note, signed *H. F. J.* / *September 1904*), pp. [i—ii]; Characters, and Note showing Orchestra for which *Ulysses* is scored, p. [iii]; *Ulysses*, Words, pp. iv—vii; Index, p. viii; Text of Music and Words, pp. 1—121; p. [122], blank. There are no signatures.

Issued in light brown paper wrappers, the outside of the front wrapper being lettered exactly as the title-page. The inside of the front wrapper and the inside of the back wrapper are blank. The

outside of the back wrapper has an advertisement of *By the same authors and composers / Narcissus*, etc. All edges cut.

Ulysses was published in October 1904. The MS. of the pianoforte score is at the British Museum; that of the orchestral score is with Mr. Henry Festing Jones.

It was commenced about fifteen years before the date of publication. Mr. Festing Jones's Note in the work states "At the time of his death, 18 June, 1902, Samuel Butler had completed his part of *Ulysses*. Since then I have finished my share and am now able to fulfil one of his last wishes by publishing the work . . ."

Butler's collaborator also writes on *Ulysses* (*Memoir*, ii, p. 105): "We were to collaborate in writing the words; it ended however in Butler's writing nearly all the words himself . . ."

As stated on the title-page set out above a "Book of Words, 2d." of *Ulysses* was also issued by Weekes & Co. simultaneously with the complete words and music; these comprise pp. iv—vii of the complete work separately printed off, as in the case of *Narcissus* (see *ante*, No. 22).

(46)

GOD THE KNOWN AND GOD THE UNKNOWN: 1909

God the Known and / God the Unknown / By / Samuel Butler / Author of / "The Way of All Flesh," "Life and Habit," "Erewhon" / "The Authoress of the Odyssey," etc., etc. / London / A. C. Fifield, 44 Fleet Street, E.C. / 1909

Collation: Crown 8vo. (7½" × 5"); pp. 96, consisting of Half-title *God the Known and / God the Unknown* (verso Publisher's Announcements headed *Re-issue of the Works of the late / Samuel Butler*), pp. [1—2]; Title-page as above (verso *Printed by / William Brendon and Son, Ltd. / Plymouth*), pp. [3—4]; Contents (verso blank), pp. [5—6]; Prefatory Note, signed *R. A. Streatfeild*, pp. [7]—8; Text, pp. [9]—91; p. [92],

blank; pp. [93—96], A. C. Fifield's Announcements, commencing with *New Editions of "Erewhon" Butler*. Pp. [18], [22], [32], [42], [53], [64], [74], and [83] of Text are unnumbered. There follow 16 pp. (all numbered except p. [1] of *An Alphabetical Catalogue of the Books Published by A. C. Fifield, 44, Fleet Street, London, E.C.*, dated February 1909. (This Catalogue is not found in some copies, presumably of a later issue.)

Signatures: First 8 leaves without signature; B—F, each 8 leaves.

Issued in light blue cloth boards. The back is lettered downwards in gilt *God the Known and Unknown. Butler*; the front cover is lettered in gilt within a single rule horizontal border *God the Known and / God the Unknown / Samuel Butler*; the back cover is blank. Top edges cut; other edges uncut. Cream end papers.

Th British Museum copy bears the receipt date 7 July, 1909.

The original MS. is lost (*Memoir*, ii, p. xxii).

This work appeared serially in *The Examiner* in eight articles from May 24, 1879, to July 26, 1879 (Part II, No. 20). The essays in the first edition in book form constitute a revised version, R. A. Streatfeild saying in the course of his Prefatory Note: "Samuel Butler subsequently revised the text of his work, presumably with the intention of republishing it, though he never carried the intention into effect. In the present edition I have followed his revised version almost without deviation . . . In the list of Butler's works *God the Known* and *God the Unknown* follows *Life and Habit*, which appeared in 1877, and *Evolution, Old and New*, which was published in May 1879. It is scarcely necessary to point out that the three works are closely akin in subject and treatment . . ." An American edition was issued by the Yale University Press in 1917, doubtless from English sheets.

Judging by its infrequent appearance in the catalogues of book auctioneers and booksellers, this little book must be scarcer than might at first be thought. In auction sales during the past few years it has only occurred twice, in each case forming part of miscellaneous lots, so that the prices are not worth recording. Within the same period it has been listed by booksellers variously between 35 and 45 shillings.

(47)

THE NOTE-BOOKS OF SAMUEL BUTLER : 1912

The Note-Books of / Samuel Butler / Author of "Erewhon" / Selections arranged and edited by / Henry Festing Jones / With photogravure portrait by Emery Walker from a / photograph taken by Alfred Cathie in 1898 / London / A. C. Fifield, / 13 Clifford's Inn, E.C. / 1912

Collation : Crown 8vo. (7 $\frac{5}{8}$ " $\times$ 5"); pp. xii + [Frontispiece] + 444, consisting of Half-title *The Note-Books of Samuel Butler* (verso, A. C. Fifield's Announcements of *Re-issue of the Works of the late / Samuel Butler*), pp. [i—ii]; Frontispiece portrait (protected by tissue paper) not counted in pagination; Title-page as above (verso, at foot, *William Brendon and Son, Ltd., Printers, Plymouth*), pp. [iii—iv]; Preface, by Henry Festing Jones, pp. v—x; Contents, pp. xi—xii; Text, pp. [1]—398; Index, pp. 399—438; pp. [439—444] are occupied by A. C. Fifield's Publishing Announcements.

Signatures : Four leaves without signature, with A2 two leaves within; B—Z (no J, V or W), each 8 leaves; 2A—2E, each 8 leaves; and 2F, 4 leaves, with 2F2 two leaves within.

Issued in light blue cloth boards. The back is lettered in gilt : at top, within a gilt border formed by a single rule at each side and double rules at top and bottom, *The / Note / Books / of / Samuel / Butler*, and at foot, *Fifield* within a small gilt horizontal border formed by single rules. The front cover is blank, save for a single-rule blind border and a small wreath ornament in blind in the centre; the back cover is quite blank. Top edges cut; other edges uncut. Cream end papers.

The Preface is dated August 1912. The British Museum copy bears the receipt date 6 January, 1913.

The Note Books of Samuel Butler, "crammed as they are with speculation

and wisdom, irony, satire, pranks, quips and stories" (Walter de la Mare in *The Edinburgh Review*, April 1913) hold high place among Butler's books. No such statement, however, would be complete without mentioning their indebtedness to Butler's friend, biographer and editor, Mr. Henry Festing Jones, for having so delightfully given shape to their printed appearance. Begun early in his life, Butler was constantly adding to his store of notes, re-writing, lengthening, and indexing all the time. "At his death, in 1902, [says his editor] he left five bound volumes, with the contents dated and indexed, about 225 pages of closely written sermon paper to each volume, and more than enough unbound and un-indexed sheets to make a sixth volume of equal size." Out of that store, after a great deal of pruning, re-arranging and adjusting, sprang the published *Note Books*.

Six groups of the Notes and the long note on "Genius" had previously appeared in *The New Quarterly*, from November 1907 to May 1910 inclusive (Part II, No. 72).

Apart from the Notes proper, the volume contains several poems and prose pieces which had previously appeared in print:—

DARWIN AMONG THE MACHINES (*The Press*, New Zealand, June 13, 1863 : Part II, No. 6).

LUCUBRATIO EBRIA (*The Press*, New Zealand, July 29, 1865 : Part II, No. 9).

A CLERGYMAN'S DOUBTS (*The Examiner*, March 8, 1879 : Part II, No. 19. Used in *Alps and Sanctuaries*).

THE SHIELD OF ACHILLES WITH VARIATIONS (*The Eagle*, Dec. 1902 : Part II, No. 70. *See Note below).

A PSALM OF MONTREAL (*The Spectator*, May 18, 1878 : Part II, No. 18. Issued separately : Part I, No. 10. Also in *Selections from Previous Works*, 1884, and in *Seven Sonnets and a Psalm of Montreal*, 1904).

THE RIGHTEOUS MAN (*The Examiner*, April 5, 1879 : Part II, No. 19).

A TRANSLATION (ATTEMPTED IN CONSEQUENCE OF A CHALLENGE) (*The Eagle*, March 1894 : Part II, No. 49. Also printed separately, and in *Seven Sonnets*, 1904 : see *ante*, Nos. 29, 32 and 44).

A PRAYER (sonnet commencing "Searcher of souls, . . ." : in *Seven Sonnets*, 1904).

KARMA (three sonnets, the opening words being respectively "Who paints a picture, . . ."; "What is't to live, . . ."; and "Men's work we have, . . ."; all three in *Seven Sonnets*, 1904).

THE LIFE AFTER DEATH (three sonnets; the first "Not on sad Stygian shore, . . ." appeared in *The Athenæum*, Jan. 4, 1902 : Part II, No. 65; also in *Seven Sonnets*, 1904. The other two sonnets, "There doth great Handel

live, . . ." and "Father of my poor music— . . ." are also in *Seven Sonnets*, 1904.

Other pieces in *The Note Books* of a special nature are:—

LETTER TO THOMAS WILLIAM GALE BUTLER, Feb. 18, 1876 (giving the first tentative sketch of the *Life and Habit* theory).

CLERGYMEN AND CHICKENS (extract from a lecture "On Memory as a Key to the Phenomena of Heredity," delivered by Butler at the Working Men's Club, Great Ormond Street, December 2, 1882).

MATERIAL FOR A PROJECTED SEQUEL TO *Alps and Sanctuaries* (see *ante*, No. 13).

MATERIAL FOR *Erewhon Revisited* (see *ante*, No. 40).

*TRANSLATION FROM AN UNPUBLISHED WORK OF HERODOTUS.

*THE TWO DEANS (see Part II, Nos. 67 and 71. The material here under this title is only the second piece of the material under the same title in *A First Year* . . . 1914, *q.v.*).

*ON THE ITALIAN PRIESTHOOD.

TO CRITICS AND OTHERS (a poem written in 1883).

FOR *Narcissus* (two little poems originally written for but not printed in *Narcissus: A Dramatic Cantata*, 1888).

IN MEMORIAM H. R. F. (a poem on Hans Rudolf Faesch, Butler's young Swiss friend, written in 1895).

AN ACADEMIC EXERCISE (a poem dated "Sund. Jan. 12th 1902").

*These three pieces and "The Sword of Achilles with Variations" were written while Butler was an undergraduate at St. John's College, Cambridge. "He kept no copy of any of them [says Mr. Festing Jones] but his friend, the Rev. Canon Joseph McCormick, D.D., Rector of St. James's, Piccadilly, kept copies in a note book." The four items and seven new ones (all preserved by Canon McCormick) are printed in *A First Year* . . . 1914: see *post*, No. 48.

Butler's "Analysis of the Sales of My Books" (made in 1899) was first printed in *The Note Books*; it was later reprinted in the *Memoir*, 1919. All the figures from "The Analysis" have been quoted herein, among the Notes under the collations of the various books, except in the case of one small entry which cannot be identified. This Butler calls "a Book of Essays"; it shows copies sold nil, with cash loss £3 11s. 9d., which is balanced by a corresponding amount for stock. As to this entry the *Note Books* editor says in a footnote: "I do not know what he means by *A Book of Essays*, unless it may be that he incurred an outlay of £3 11s. 9d. in connection with a projected republication of his articles in the *Universal Review* or some of his Italian articles about the *Odyssey*."

A second impression of *The Note Books of Samuel Butler* was issued in 1913, a "third and popular impression" in 1915, and several since.

An American edition, issued in 1913 with the imprint *New York: Mitchell Kennerley, 32, West 58th Street*, is undoubtedly made up of English sheets (except for the first 4 pp.—i.e. Half-title and Title-page—which are on thicker paper): the collation is the same but for the omission of Fifield's announcements at end.

In 1918 an edition was printed in America by E. P. Dutton & Co., New York, with an Introduction by Francis Hackett.

The original MS. Note Books and two pressed copies of them are with Mr. Henry Festing Jones. The MSS. of the published *Note Books* are at St. John's College, Cambridge.

At the Anderson Galleries, New York, on May 4, 1925, a copy of the first edition brought \$15 (roughly £3 2s. 0d.).

(48)

A FIRST YEAR IN CANTERBURY SETTLEMENT WITH OTHER
EARLY ESSAYS: 1914

A First Year in / Canterbury Settlement / With Other
Early Essays / By / Samuel Butler / Author of
"Erewhon," "The Way of All Flesh," etc. / Edited by
R. A. Streatfeild / London: A. C. Fifield / 1914

Collation: Crown 8vo. (7 $\frac{3}{8}$ " × 5"); pp. xii + 276; consisting of
Half-title *A First Year in Canterbury Settlement / With Other
Early Essays* (verso *Complete List of Samuel Butler's Works*),
pp. [i—ii]; Title-page as above, (verso, at foot, *William
Brendon and Son, Ltd. Printers, Plymouth*), pp. [iii—iv];
Contents, p. v; p. [vi], blank; Introduction, by R. A. Streat-
feild, pp. vii—xi; p. [xii], blank; Sectional Title, *Part I /
New Zealand* (verso blank), pp. [1—2]; Sectional Title *A
First Year in Canterbury Settlement* (verso blank), pp. [3—4];
Text, pp. 5—202; Sectional Title, *Part II / Cambridge* (verso
blank), pp. [203—204]; Text, 205—272; pp. [273—276], A. C.
Fifield's Announcements of Books by Samuel Butler.

Signatures : First 8 leaves without signature ; B—S (no J), each 8 leaves.

Issued in mauve cloth boards. The back is lettered in gilt : at top, within a gilt border formed by a single rule at each side and double rules at top and bottom *Canter- / bury / Settle- / ment / Samuel / Butler* ; and, at foot, *Fifield*, within a small gilt horizontal border formed by single rules. The front cover is blank, save for a single rule blind border and a small wreath ornament in blind in centre ; the back cover is quite blank. Top edges cut ; other edges uncut. Cream end papers.

The Introduction is undated. The copy at the British Museum is stamped with the receipt date 7 October, 1914.

A First Year in Canterbury Settlement was first published in 1863 (see *ante*, No. 2). The additional contents of this 1914 volume, with sources, etc., are :—
CROSSING THE RANGITATA (extracts from "Our Emigrant," *The Eagle*, 1860 and 1861 : Part II, No. 3. See also notes to *A First Year* . . . 1863).

DARWIN ON THE ORIGIN OF SPECIES. A DIALOGUE (*The Press*, Christchurch, New Zealand, Dec. 20, 1862 : Part II, No. 4).

BARREL-ORGANS (*The Press*, New Zealand, Jan. 17, 1863. This article is a reply to the "Dialogue" and is not Butler's work ; he believed it to have been written by Dr. Abraham, then Bishop of Wellington, New Zealand).

DARWIN ON SPECIES (Letters to *The Press*, New Zealand, *Feb. 21, March 14, *March 18, April 11, and *June 22, 1863 : Part II, No. 5. Of these letters those marked with an asterisk are signed "A. M." and were written by Butler : the others are signed "Savoyard," whom Butler also believed to be the Bishop of Wellington).

DARWIN AMONG THE MACHINES (*The Press*, New Zealand, June 13, 1863 : Part II, No. 6. Also in *The Note Books of Samuel Butler*, 1912).

LUCUBRATIO EBRIA (*The Press*, New Zealand, July 29, 1865 : Part II, No. 9. Also in *The Note Books of Samuel Butler*, 1912).

A NOTE ON "THE TEMPEST" ACT III SC. 1 (an Essay in *Literary Foundlings, Verse and Prose, Collected in Canterbury*, New Zealand, 1864, fully collated *ante*, No. 3).

THE ENGLISH CRICKETERS (*The Press*, New Zealand, Feb. 15, 1864 : Part II, No. 7).

ON ENGLISH COMPOSITION AND OTHER MATTERS (*The Eagle*, Vol. I, No. 1, Lent Term, 1858: Part II, No. 1).

OUR TOUR (*The Eagle*, Vol. I, No. 5, Easter Term, 1859: Part II, No. 2).

†TRANSLATION FROM AN UNPUBLISHED WORK OF HERODOTUS (also in *The Note Books of Samuel Butler*, 1912).

†THE SHIELD OF ACHILLES WITH VARIATIONS (*The Eagle*, Dec. 1902: Part II, No. 70. Also in *The Note Books* . . . 1912).

†PROSPECTUS OF THE GREAT SPLIT SOCIETY (*The Eagle*, June 1913: Part II, No. 75).

†POWERS.

†A SKIT ON EXAMINATIONS (*The Eagle*, June 1913: Part II, No. 76).

†AN EMINENT PERSON.

†NAPOLEON AT ST. HELENA (*The Eagle*, Dec. 1902: Part II, No. 69).

†THE TWO DEANS (under this title are here two pieces numbered respectively "I" and "II": "II" only, but unnumbered, appeared previously in *The Note Books* . . . 1912; "I" was quoted in full by Canon McCormick in his letter to *The Times*, June 27, 1902—see Part II, Nos. 67 and 71, also below†).

†THE BATTLE OF ALMA MATER.

†ON THE ITALIAN PRIESTHOOD (also in *The Note Books* . . . 1912).

SAMUEL BUTLER AND THE SIMEONITES, by A. T. Bartholomew (see *ante*, No. 1).

The entire contents are reprinted in *The Shrewsbury Edition*, Vol. I.

†These ten pieces were preserved by the late Rev. Canon Joseph McCormick, D.D., who first mentioned them in a letter to *The Times*, June 27, 1902. "Perhaps [said Canon McCormick, referring to these productions of Butler's undergraduate days] the Skit professed to be a translation from Thucydides, inimitable in its way, applied to Johnians in their successes or defeats on the river, or it was the 'Prospectus of the Great Split Society,' attacking those who wished to form narrow or domineering parties in the College, or it was a very striking poem on Napoleon in St. Helena, or it was a play dealing with a visit to the Paris Exhibition, which he sent to *Punch*, and which, strange to say, the editor never inserted, or it was an examination paper set to a gyp of a most amusing and clever character." "One at least of the pieces mentioned by Canon McCormick [says R. A. Streatfeild in his Note concerning them] has unfortunately disappeared. Those that have survived are here published for what they are worth." See also *ante*, No. 47.

(49)

HESIOD'S "WORKS AND DAYS": A TRANSLATION INTO
ENGLISH: 1923.

Hesiod [*blue*] / Works / & Days / A Translation into
English by / Samuel Butler [*blue*] / Now First Printed at
the L.C.C. / Central School of Arts & Crafts / By the
School of Book Production / Arranged in Type by J. H.
Mason / London: MCMXXIII [*blue*]

Collation: 4to. (11 $\frac{1}{8}$ " $\times$ 7 $\frac{1}{8}$ ") ; pp. 32, consisting of Title-page as
above, p. [1] ; p. [2], beginning of Text, with heading, in blue,
O Muses ; Text, pp. 3—[28], with colophon at foot of p. [28] ;
Table showing the Greek lines corresponding to the pages of
this edition of Samuel Butler's Translation (all in blue), p.
[29] ; p. [30], blank ; ruled page for insertion of details of
bookbinding and ownership, p. [31] ; p. [32], blank. The foot-
notes throughout are also in blue. In the copies seen there are
three additional blank leaves at front and three at end.

Signatures: First 4 leaves without signature ; b—d, each 4
leaves.

Copies were bound by students in the School of Bookbinding at
the Central School of Arts and Crafts, and the bindings are not
uniform. Copies seen by the compiler are bound in morocco or calf,
gold tooled. When bound at the School, the copies have a small
label *Bound at the / L.C.C. Central School of / Arts and Crafts /*
Teacher P. McLeish.

Mr. F. Burridge, the Principal of the School, has kindly informed the
compiler that about 30 to 40 copies constitute this private issue.

The circumstances resulting in this first printing of the Translation, which
was made by Butler at the time he was working upon the *Odyssey*, are
related in the Preface to the *Memoir*. R. A. Streatfeild supplied the School
with a transcript of Butler's MS. in 1912 for the purpose of printing lessons ;
that the book was finished only in 1924 is explained in the colophon on p.
[28], which runs :—

Printed at the Central School of Arts and Crafts, by kind permission of H. Festing Jones, from a transcription made by R. A. Streatfeild. Set in type by J. Byford and students of the Day Technical School of Book Production. Greek set by J. J. Andron. Teachers: J. H. Mason, Leonard Jay, J. W. Wright. ¶ The production of this book has been hindered by War and post-War conditions; it is due to the efforts of the Principal, F. V. Burridge, that book-work is again possible in the school. Finished April 1924.

A few small lacunae in the translation are printed in the original Greek in the work. Butler's translation will be included in one of the volumes of Collected Essays in *The Shrewsbury Edition* (see *post* p. 100).

(50)

THE COLLECTED WORKS OF SAMUEL BUTLER : 1923—
(Shrewsbury Edition)

The publication of the definitive edition of all Samuel Butler's Works, edited by Henry Festing Jones and A. T. Bartholomew, was commenced in October 1923 and is still in progress as this Bibliography is being printed. Entitled the Shrewsbury Edition, it will consist when completed of twenty volumes. The edition is limited to 750 numbered sets, of which 375 are published in London, by Messrs. Jonathan Cape Limited, for the British Empire, and 375 in New York, U.S.A., by Messrs. E. P. Dutton and Company.

The format is large demy octavo ($8\frac{3}{4}'' \times 5\frac{3}{4}''$); the type throughout is the revived Garamond; and specially designed initial letters are used, the first initial in each book, as well as the title on each title-page, being in red. The paper, specially made for the edition, is watermarked with Messrs. Cape's device within a double-line circle. The volumes are issued in blue buckram, with parchment back, lettered in gold. Top edges gilt; other edges uncut. Decorated light blue and grey end papers.

Each work is reprinted from its last published text, subject to certain revisions and corrections which are referred to in the

Editors' new Introductions to all volumes. All previous Prefaces and Introductions are also reprinted in their respective volumes. Any alterations that Butler made in the text of such portions of those books as he reprinted in *Selections from Previous Works*, 1884, have been embodied in the text as given in the Shrewsbury Edition. Some special points as to the contents of the edition, including notes of such pieces as are now reprinted, or to be reprinted, for the first time, will be found in the following list:—

1923.

Vol. I. A FIRST YEAR IN CANTERBURY SETTLEMENT AND OTHER EARLY ESSAYS. With Biographical Sketch of Butler by Henry Festing Jones.

Pp. lxiv + 260, with 3 plates.

Pieces here first reprinted in book form are:—

THE MECHANICAL CREATION (*The Reasoner*, July 1, 1865: Part II, No. 8).

PRECAUTION IN FREE THOUGHT (*The Reasoner*, August 1, 1865: Part II, No. 10).

DEDOMENICI DA ROSSA (*The Drawing Room Gazette*, Sep. 30, 1871: Part II, No. 11).

INSTEAD OF AN ARTICLE ON THE DUDLEY EXHIBITION (*The Drawing Room Gazette*, Nov. 11, 1871: Part II, No. 12).

THE PERFORMANCE OF "JEPHTHA" AT EXETER HALL (*The Drawing Room Gazette*, Nov. 25, 1871: Part II, No. 13).

PERFORMANCE OF "ISRAEL IN EGYPT" AT EXETER HALL (*The Drawing Room Gazette*, Dec. 2, 1871: Part II, No. 14).

HANDEL'S "DEBORAH" AND BACH'S "PASSION" (*The Drawing Room Gazette*, March 2, 1872: Part II, No. 15).

Vol. II. EREWHON OR, OVER THE RANGE.

Pp. xxiv + 242 + [2], with 4 plates.

The plates include facsimiles of the title-page of the MS., of an alternative MS. title-page, and of a manuscript list of Dates of Events mentioned in *Erewhon* and *Erewhon Revisited*.

Vol. III. THE FAIR HAVEN.

Pp. xxiv + 260, with Frontispiece.

Vol. IV. LIFE AND HABIT.

Pp. [2] + xviii + 264, with Frontispiece.

The corrections which Butler made in his own copy of the book are here embodied, while the Author's Addenda, given in an appendix to the 1910 edition (see under No. 9), are here given in their proper places in the text. An Index is included for the first time.

1924.

Vol. V. EVOLUTION, OLD AND NEW.

Pp. [2] + xviii + 393—[3], with Frontispiece.

Vol. VI. UNCONSCIOUS MEMORY.

Pp. xvi + 218, with Frontispiece.

An Index is added. Professor Hartog's Introduction (see under No. 12) is not included.

Vol. VII. ALPS AND SANCTUARIES.

Pp. xxiv + 316, with Frontispiece and 3 pp. of Maps.

The illustrations are in the text pages as in earlier editions, a few changes now being made.

Vol. VIII. LUCK OR CUNNING?

Pp. [2] + xviii + 256, with 2 plates.

Vol. IX. EX VOTO.

Pp. xxiv + 232, with 22 plates including Frontispiece.

See Notes to Nos. 21, 23, 24 and 30.

Vol. X. } THE LIFE AND LETTERS OF DR. SAMUEL BUTLER.
Vol. XI. }

Vol. X.: pp. xxx + 468, with 3 plates.

Vol. XI.: pp. [2] + x + 488, with 2 plates.

Vol. XII. THE AUTHORESS OF THE ODYSSEY.

Vol. XIII. THE ILIAD OF HOMER RENDERED INTO ENGLISH PROSE.

Vol. XIV. SHAKESPEARE'S SONNETS RECONSIDERED.

Vol. XV. THE ODYSSEY RENDERED INTO ENGLISH PROSE.

Vol. XVI. EREWHON REVISITED.

Vol. XVII. THE WAY OF ALL FLESH.

Vol. XVIII. COLLECTED ESSAYS.

Vol. XIX. COLLECTED ESSAYS.

These two volumes will include the following pieces now collected for the first time :—

A CLERGYMAN'S DOUBTS (*The Examiner*, Feb. 15—June 14, 1879 : Part II, No. 19).

PORTRAITS OF GENTILE AND GIOVANNI BELLINI (*The Athenæum*, Feb. 20, 1886, and *The Academy*, May 14, 1887 : Part II, Nos. 27 and 30).

THE SUB-DIVISION OF THE ORGANIC WORLD INTO ANIMAL AND VEGETABLE (*Science and Art*, April and June, 1887 : Part II, No. 28).

L'AFFAIRE HOLBEIN-RIPPPEL (*Universal Review*, Nov. 1889 : Part II, No. 36).

The following pieces will also here be printed from MS. for the first time :—

"LIFE AND HABIT, Vol. II."

ON KNOWING WHAT GIVES US PLEASURE (not the same as the section in *The Note Books* having same title).

PROFICIENCY AND ORIGINALITY.

ON THE GENESIS OF FEELING (a lecture).

CROCUS AND HIS KITCHEN MAID (not the same as the *Note Books* paper having same title).

WAS THE ODYSSEY WRITTEN BY A WOMAN? (a lecture).

Butler's translation into English of the *Works and Days* of HESIOD will also here for the first time be made generally available, the text being amplified and corrected subsequent to the limited and private issue printed at the Central School of Arts and Crafts (Part I, No. 49).

Vol. XX. THE NOTE BOOKS OF SAMUEL BUTLER.

It will be seen from the above that the last volumes published prior to the printing of this Bibliography were *The Life and Letters of Dr. Samuel Butler*, Vols. X and XI. The Editors have very kindly supplied the above data as to volumes XVIII and XIX.

PART II.

CONTRIBUTIONS TO PERIODICAL
LITERATURE

PART II.
CONTRIBUTIONS TO PERIODICAL
LITERATURE

(1)

The Eagle, Vol. I, No. 1, Lent Term, 1858, p. 41—44.

ON ENGLISH COMPOSITION, AND OTHER MATTERS. Signed "Cellarius." First reprinted in *A First Year at Canterbury Settlement with Other Early Essays*, 1914.

R. A. Streatfeild says "This essay is believed to be the first composition by Samuel Butler that appeared in print": so far as the present compiler is aware only the "Parody of a Simeonite Tract" (Part I, No. 1) preceded it.

(2)

The Eagle, Vol. I, No. 5, Easter Term, 1859, p. 241—255.

OUR TOUR. Signed "Cellarius." First reprinted in *A First Year* . . . 1914.

(3)

The Eagle, Vol. II, Nos. 8 and 9, and Vol. III, No. 12; June and Nov. 1860, and Dec. 1861; pp. 101—113, 149—169, and 18—36.

OUR EMIGRANT. Signed "Cellarius." First reprinted, with some alteration and omitting the account of "Crossing the Rangitata," in *A First Year* . . . 1863; later in *A First Year* . . . 1914, in which "Crossing the Rangitata" is also printed separately.

(4)

The Press, New Zealand, December 20, 1862.

DARWIN ON THE ORIGIN OF SPECIES. A DIALOGUE. First reprinted in *A First Year* . . . 1914.

The discovery of this Contribution followed a letter from Mr. Henry Festing Jones in *The Press*, New Zealand, June 1, 1912; in the next issue, June 8, 1912, this "Dialogue" was re-published, as was the correspondence "Darwin on Species" (*post*, No. 5) in the issue for June 15.

(5)

The Press, New Zealand, *Feb. 21, March 14, *March 18, April 11, and *June 22, 1863.

DARWIN ON SPECIES. First reprinted in *A First Year* . . . 1914.

A series of letters to the Editor of *The Press*, following the publication of Butler's "Dialogue" (see above, No. 4). Only those of which the dates above are marked with an asterisk are by Butler (see Part I, No. 48).

(6)

The Press, New Zealand, June 13, 1863.

DARWIN AMONG THE MACHINES. Signed "Cellarius." Reprinted in *The Note Books of Samuel Butler*, 1912; later in *A First Year* . . . 1914.

This letter was re-written by Butler as the article "The Mechanical Creation" (see below, No. 8), and the re-written version was the basis of part of *Erewhon*.

(7)

The Press, New Zealand, February 15, 1864.

THE ENGLISH CRICKETERS. First reprinted in *A First Year* . . . 1914.

Lines on a visit paid to New Zealand by a team of English Cricketers; preceded by a letter signed with Butler's initials.

(8)

The Reasoner, July 1, 1865, pp. 30—31.

THE MECHANICAL CREATION. Only reprinted in *The Shrewsbury Edition of Samuel Butler's Works*, Vol. I, 1923.

Used in writing three chapters, "The Book of the Machines," in *Erewhon*. See also No. 6 above.

(9)

The Press, New Zealand, July 29, 1865.

LUCUBRATIO EBRIA. First reprinted in the *The Note Books* . . . 1912; later in *A First Year* . . . 1914.

A letter which contains the germ of *Life and Habit* and foreshadows "a couple of pages of *Erewhon*" (see Notes to Part I, Nos. 5 and 9).

(10)

The Reasoner, August 1, 1865, pp. 38—39.

PRECAUTION IN FREE THOUGHT. A letter, signed with Butler's initials. Only reprinted in *The Shrewsbury Edition*, Vol. I, 1923.

(11)

The Drawing Room Gazette, September 30, 1871.

DEDOMENICI DA ROSSA. Unsigned. Only reprinted in *The Shrewsbury Edition*, Vol. I, 1923.

(12)

The Drawing Room Gazette, November 11, 1871.

INSTEAD OF AN ARTICLE ON THE DUDLEY EXHIBITION. Unsigned. Only reprinted in *The Shrewsbury Edition*, Vol. I, 1923.

(13)

The Drawing Room Gazette, November 25, 1871.

THE PERFORMANCE OF *Jephtha* AT EXETER HALL. Unsigned. Only reprinted in *The Shrewsbury Edition*, Vol. I, 1923.

(14)

The Drawing Room Gazette, December 2, 1871.

PERFORMANCE OF *Israel in Egypt* AT EXETER HALL. Unsigned. Only reprinted in *The Shrewsbury Edition*, Vol. I, 1923.

(15)

The Drawing Room Gazette, March 2, 1872.

HANDEL'S *Deborah* AND BACH'S *Passion*. Unsigned. Only reprinted in *The Shrewsbury Edition*, Vol. I, 1923.

(16)

The Examiner, December 20, 1873, pp. 1265—6.

FREE-THINKING AND PLAIN-SPEAKING. Signed. Not reprinted; but quoted in *Memoir*.

A review of (Sir) Leslie Stephen's *Free-Thinking and Plain-Speaking*. A note made by Butler in 1888 and given in the *Memoir*, i, p. 209, runs:—

"I never write reviews: it is much easier to write a book than to review one, so I have drifted into the ranks of the reviewed, not of the reviewers. I have only written two little colourless reviews in the whole course of my literary life; both were innocence itself; one of Mr. Leslie Stephen's essays some dozen or more years ago in *The Examiner*; the other of a philosophical work by Rosmini whose very title I have forgotten. I am sorry I have done even this much, and will never write another review; unless, of course, I get a chance of giving some kind of undue preference to a personal friend."

(17)

The Athenæum, February 9, 1878, p. 189.

'LIFE AND HABIT.' A letter, signed. Not reprinted.

Follows *The Athenæum's* review of *Life and Habit*, and calls attention to an Extract from Dr. Erasmus Darwin's *Zoonomia* and to Professor Ray Lankester's article in *Nature* on Professor Hering's Lecture, etc. (see *Unconscious Memory*, p. 41, also *Memoir*).

(18)

The Spectator, May 18, 1878, p. 636.

A PSALM OF MONTREAL. A poem preceded by a note; unsigned. Issued as a leaflet by the British Secular Union [1878]: see Part I, No. 10. Reprinted in *Selections from Previous Works*, 1884; later in *Seven Sonnets and a Psalm of Montreal*, 1904; in *The Note Books* . . . 1912; and in the *Memoir*, 1919.

(19)

The Examiner, February 15—June 14, 1879.

A CLERGYMAN'S DOUBTS. A series of letters of which the dates and signatures are:—

Feb. 15, pp. 209—210. An Earnest Clergyman.

„ 22, pp. 240—241. An Earnest Clergyman.

„ 22, p. 241. Cantab.

March 1, pp. 275—276. An Earnest Clergyman.

„ 1, pp. 276—277. Oxoniensis.

„ 8, pp. 303—304. One who thinks he knows a thing or two about Ethics. (*Note*: "The Dissertation on Lying" in Chap. V of *Alps and Sanctuaries*, 1882, embodies parts of this letter: the complete letter is reprinted in *The Note Books* . . . 1912).

„ 8, pp. 304—305. Cantab.

„ 15, pp. 336—337. Oxoniensis.

- „ 22, pp. 368—369. Cantab.
 „ 22, p. 369. Ethics.
 „ 22, p. 370. Lewis Wright.
 „ 29, pp. 400—401. Oxoniensis.
 April 5, p. 434. X.Y.Z. (*Note*: This communication consists of a short introductory paragraph and the poem “The Righteous Man,” which is reprinted in *The Note Books* . . . 1912, and in the *Memoir*, 1919).
 „ 19, pp. 496—497. An Earnest Clergyman.
 May 10, p. 611. E.D.
 „ 17, p. 643. Sollicitus.
 June 14, p. 767. M. C. Hime. (Not by Butler, see below.)

Apart from the two instances mentioned above, these letters have not been reprinted; but the *Shrewsbury Edition of Samuel Butler's Works* will include the complete set of papers. In the *Memoir*, i, p. 298, Mr Festing Jones says: “I know that all the communications signed ‘An Earnest Clergyman,’ ‘Cantab,’ ‘Oxoniensis,’ ‘Ethics,’ and ‘X.Y.Z.’ were written by Butler; I believe that those signed ‘Lewis Wright’ and ‘E. D.’ were written by him; I am doubtful about the one signed ‘Sollicitus’ . . . ; and I am satisfied that he did not write the letter signed ‘M. C. Hime.’”

(20)

The Examiner, May 24—July 26, 1879.

GOD THE KNOWN AND GOD THE UNKNOWN. Eight articles; signed. Reprinted in volume form in *God the Known and God the Unknown*, 1909.

The details of the series, announced in *The Examiner*, May 17, 1879, as “God the Known and God the Unknown, an Eirenicon,” are:—

- May 24, pp. 670—671. God the Known and God the Unknown.
 „ 31, pp. 704—706. II: Pantheism I.
 June 14, pp. 764—766. III: Pantheism II.
 „ 21, pp. 794—796. IV: Theism.
 „ 28, pp. 828—829. V: The Tree of Life.
 July 12, pp. 895—896. VI: The Likeness of God.
 „ 19, pp. 924—925. VII: The Life Everlasting.
 „ 26, pp. 959—960. VIII: God the Unknown (Conclusion).

(21)

The Athenæum, January 31, 1880, p. 155.

'EVOLUTION, OLD AND NEW.' A letter and postscript; signed. First reprinted (without the postscript) in *Charles Darwin and Samuel Butler, A Step Towards Reconciliation*, 1911; later (with postscript) in *Memoir*, 1919.

Butler's first public letter concerning his grievance against Darwin. (See Notes below *Unconscious Memory*, Part I, No. 12.)

(22)

The St. James's Gazette, December 8, 1880, p. 5.

MR. DARWIN AND MR. BUTLER. A letter; signed. Reprinted in *Memoir*.

This letter arose out of a review of *Unconscious Memory*, and refers to Butler's controversy with Darwin.

(23)

Nature, February 3, 1881, pp. 312—313.

MR. S. BUTLER'S UNCONSCIOUS MEMORY. A letter; signed. Reprinted in *Memoir*.

A reply to a review of *Unconscious Memory*, and concerned with Butler's controversy with Darwin.

(24)

The Athenæum, January 26, 1884, p. 124.

MR. SAMUEL BUTLER WRITES :—A note commencing thus, printed under "Science Gossip." Not reprinted.

Points out an error on the part of Mr. G. J. Romanes in giving a reference to a statement by Canon Kingsley. (See Notes to *Selections from Previous Works*, 1884, Part I, No. 15.)

(25)

The Athenæum, March 15, 1884, p. 349.

'MENTAL EVOLUTION IN ANIMALS.' A letter; signed. Not reprinted.

(26)

The Times, December 6, 1884, p. 10.

THE LINNÆAN SOCIETY. A notice on Mr. Alfred Tylor's paper "On the Growth of Trees and Protoplasmic Continuity." Unsigned. Quoted in *Memoir*.

(27)

The Athenæum, February 20, 1886, p. 271.

PORTRAITS OF GENTILE AND GIOVANNI BELLINI. Signed. Summarised only in *Memoir*; it will be fully reprinted in *The Shrewsbury Edition*.

Concerns the Bellini picture of two heads in the Louvre, Paris. (Copies of this issue of *The Athenæum* were sent out by Butler with his leaflet *To The Electors of the Slade Professor of Fine Art*, Part I, No. 17.)

(28)

The Academy, October 23, 1886, pp. 282—283.

HOLBEIN'S "DANCE." A letter; signed. Not reprinted. See Part I, Nos. 18 and 25, and Part II, No. 36.

(29)

Science and Art, April and June, 1887, pp. 21—24 and 42—44.

THE SUB-DIVISION OF THE ORGANIC WORLD INTO ANIMAL AND VEGETABLE. "By Samuel Butler, Esq., B.A." To be first reprinted in *The Shrewsbury Edition*.

A footnote to the first article states: "A lecture given at the Working Men's College, Great Ormond Street, March 19, 1887. [Having applied to Mr. Butler for notes of his lecture, and as he has kindly furnished us with the MS., we print it in full.—Ed.]"

(30)

The Academy, May 14, 1887, pp. 350-351.

PORTRAITS OF GENTILE AND GIOVANNI BELLINI. A letter; signed. On same subject as No. 27 above. To be reprinted in *The Shrewsbury Edition*.

(31)

The Athenæum, November 26, 1887, p. 716.

MR. DARWIN AND MR. S. BUTLER. A letter; signed. Reprinted in *Memoir*.

Concerns *The Life and Letters of Charles Darwin*.

(32)

The Academy, December 17, 1887, pp. 410—411.

"ERASMUS DARWIN" AND "EVOLUTION, OLD AND NEW." A letter; signed. Reprinted in *Memoir*.

(33)

The Universal Review, July 1888, pp. 411—424.

QUIS DESIDERIO . . . ? Signed. First reprinted in *Essays on Life, Art and Science*, 1904; later in *The Humour of Homer and Other Essays*, 1913.

(34)

The Universal Review, November 1888, pp. 317—339.

A SCULPTOR AND A SHRINE. Signed. An illustrated article in two parts: I. The Sculptor; II. The Shrine. The substance of the first part of this article is contained in the leaflet "Additions and Corrections for Ex Voto," 1888; it is not otherwise reprinted. (See Part I, Nos. 21, 23 and 24). The second part of the article is reprinted under the title of "The Sanctuary of Montrigone" in *Essays on Life, Art and Science*, 1904; later in *The Humour of Homer and Other Essays*, 1913.

The article is preceded by the following characteristically Butlerian note, which has not hitherto been reprinted:—

A friend to whom I submitted my MS. told me that the first of the two following articles was dry and would fail to please the public, who knew little and cared less about Tabachetti. I said I was afraid this was so. 'Then,' said he, 'why not put the second article, which your readers may like, first, so as to tempt them on to the second?' I said I was not going to put D'Enrico and Giacomo Ferro before Tabachetti, and that after all, in my first part, I was giving people a new life-sized statue of Leonardo da Vinci by Gaudenzio Ferrari. He said nothing, but gave me a look which seemed to say that Leonardo da Vinci was hardly a safe draw. I am again afraid he must be right, and will own that my first part is perhaps a little dry, but I could no more poke fun at Tabachetti than at Handel, Shakespeare, Holbein, Rembrandt, Giovanni Bellini, or De Hooghe, and compromised by saying that I would write a few lines of apologetic preface to warn the reader that he will probably find 'The Shrine' less 'dry' reading than 'The Sculptor.' Having done so, I keep to my own arrangement, and proceed.

(35)

The Universal Review, May 1889, pp. 126—137.

THE AUNT, THE NIECES AND THE DOG. Signed. First reprinted in *Essays on Life, Art and Science*, 1904; later in *The Humour of Homer and Other Essays*, 1913.

(36)

The Universal Review, November 1889, pp. 377—392.

L'AFFAIRE HOLBEIN-RIPPEL. An illustrated article. Unsigned, but given as by Butler in the Contents to the publishers' bound volume. The article has not been reprinted, owing to the difficulties of reproducing the illustrations, but it will be included in *The Shrewsbury Edition*.

Contains a full exposition of the matter dealt with on the Card *Holbein's "Dance,"* 1886 and 1889, and in the letter to *The Academy*, Oct. 23, 1886 (above No. 28).

(37)

The Universal Review, December 1889, pp. 551—566.

A MEDIEVAL GIRL SCHOOL. An illustrated article; signed. First reprinted (without illustrations) in *Essays on Life, Art and Science*, 1904; later in *The Humour of Homer and Other Essays*, 1913.

(38)

The Universal Review, April, May and June, 1890; pp. 523—540, 65—78, and 238—252.

THE DEADLOCK IN DARWINISM. Three articles; signed. First reprinted in *Essays on Life, Art and Science*, 1904; later in *The Humour of Homer and Other Essays*, 1913.

(39)

The Universal Review, November 1890, pp. 411—424.

ART IN THE VALLEY OF SAAS. Signed. First reprinted in *Essays on Life, Art and Science*, 1904; later in *The Humour of Homer and Other Essays*, 1913.

(40)

The Universal Review, December 1890, pp. 513—523.

RAMBLINGS IN CHEAPSIDE. Signed. First reprinted in *Essays on Life, Art and Science*, 1904; later in *The Humour of Homer and Other Essays*, 1913.

(41)

The Athenæum, January 30, 1892, pp. 149—150.

THE LOCALIZATION OF SCHERIA. Signed. An article accompanied by a map. Reprinted in *A Lecture on The Humour of Homer*, 1892.

Butler's first public statement of his theory of the Trapanese origin of the *Odyssey*.

(42)

The Athenæum, February 20, 1892, pp. 245—246.

THE TOPOGRAPHY OF THE ODYSSEY. Signed. An article accompanied by two maps. Reprinted in *A Lecture on The Humour of Homer*, 1892.

A second contribution on the same subject as No. 41 above.

(43)

The Eagle, Vol. XVII, No. 97, March [Lent Term], 1892,
pp. 158—193.

[A LECTURE ON] THE HUMOUR OF HOMER. Reprinted, with Preface and additional matter, in the pamphlet bearing the same title, 1892.

(44)

Il Lambruschini, Trapani, Sicily, June 1892—September 1894.

[ARTICLES AND LETTERS IN ITALIAN ABOUT BUTLER'S ODYSSEAN THEORIES]. Not reprinted; but incorporated in *The Authoress of the Odyssey*, 1897 (see Part I, No. 36).

The most complete, accessible set of Butler's contributions to this periodical is in the British Museum. It is Butler's own set, corrected and annotated in his hand. Unfortunately the various numbers are not preserved in their entirety, and it is therefore difficult to enumerate them in exact detail here. Nearly all the numbers contain matter on Butler's subject by other hands as well as by Butler himself; and, because of their indivisibility and the reasons already stated, it has been deemed advisable to set out here the numbers of the periodical or dates, as far as can be gathered, whether such numbers contain Butler's work or otherwise. It should be mentioned that, apart from the outstanding contributions detailed below, many of the numbers contain introductory or other notes about Butler and his subject signed A. G. P. (A. Giacalone Patti, the Editor).

Vol. II.

- | | | |
|---------------|-------|---|
| June 1892 (?) | No. 6 | An Appendix of 8 pp. wholly concerned with Butler's subject. (The British Museum copy is liberally corrected in Italian in Butler's handwriting). |
| July 1892 | No. 7 | L'Umorismo D'Omèro "di Mr. Samuel Butler." Also letter by Can. Fortunato Mondèllo. |
| Aug. 1892. | No. 8 | An Appendix of 8 pp. wholly concerned with Butler's subject, Butler replying in 6 pp. (signed at end) to Mondèllo. |
| Sept. 1892. | No. 9 | An article of 2½ pp. signed by Butler. Also a further contribution by Mondèllo. |

[Apparently there was no number for October, as the November issue is numbered 10.]

- | | | |
|------------|--------|---|
| Nov. 1892. | No. 10 | I Ciclòpi. An article signed by Butler. |
| Dec. 1892. | No. 11 | I Ciclòpi II. Continuation from No. 10; signed by Butler. |

Vol. III.

- | | | |
|------------|-----------|---|
| Jan. 1893. | No. 1 (?) | Sull' Opuscolo del Signor Sugamèli (see Appendix A, No. 1). Signed by Butler. |
|------------|-----------|---|

- Feb. 1893. No. 2 (?) Letter from Pietro Sugamèli replying to Butler.
 Apr. 1893. No. 4 (?) Letters from Sugamèli and others.
 Aug. 1893. No. 8 Letter from Butler; signed.

Vol. IV.

- Jan. 1894. No. 1 (?) Letter from Salvatore Romano.
 July 1894. No. 7 (?) Letter from Biagio Ingroja.
 Sept. 1894. No. 9 Letter from Butler; signed. Also Butler's "Translation, Attempted in Consequence of a Challenge" with B. Ingroja's Italian version (see Part I, No. 32).

While the compiler hopes that the above list records all the numbers of *Il Lambruschini* of Butler interest, some comfort is taken for any shortcomings or faults in the details from the note in Butler's hand which occupies the fly-leaf in the British Museum set, and which is here reproduced in facsimile. (This, of course, is a typical example of Butler's way of referring to his own work and is not to be taken too literally.)

*The following extracts
 from Il Lambruschini published
 at Trapani - contain everything
 that appeared directly or indirectly
 bearing on my Odissean theories.*

*Nothing of the least importance has
 appeared in other papers published
 at Trapani - (nor for the matter of
 that in ~~the~~ Il Lambruschini)*

(45)

The Eagle, Vol. XVII, No. 99, December [October Term] 1892,
pp. 353—365.

ON THE TRAPANESE ORIGIN OF THE ODYSSEY. Reprinted in the
pamphlet bearing the same title, 1893.

(46)

Rassegna della Letteratura Siciliana, Nos. 3 and 4, 1893.

L'ORIGINE SICILIANA DELL'ODISSEA. First reprinted in pamphlet
bearing the same title, 1893 (see also No. 50 below).

(47)

The Times, October 17, 1893 (?)

A letter detailing the circumstances in which an old wooden figure
of Christ had been changed in the Crucifixion Chapel on the Sacro
Monte, Varallo, for a new plaster image. Not reprinted.

This letter is mentioned in the *Memoir*, ii, p. 164; the compiler has not been
able to trace it in *The Times*.

(48)

The Times, October 1893 (?)

ROBBERY IN THE STREETS. A letter; signed "A Victim." Not
reprinted.

Butler's experience of being robbed in Fetter Lane is mentioned in the *Memoir*,
ii, p. 167, where it is stated that "Butler wrote to *The Times* a letter headed
'Robbery in the Streets' and signed 'A Victim,' but nothing came of it";
the compiler has not been able to trace this letter in *The Times*.

(49)

The Eagle, Vol. XVIII, No. 103, March 1894, p. 131.

A TRANSLATION (ATTEMPTED IN CONSEQUENCE OF A CHALLENGE). Also separately issued at same time (see Part I, No. 29). Later reprinted in *Seven Sonnets and a Psalm of Montreal*, 1904; and in *The Note Books* . . . 1912.

(50)

Rassegna della Letteratura Siciliana, Nos. 7 and 8, 1894.

ANCORA SULL' ORIGINE SICILIANA DELL' ODISSEA. Reprinted in pamphlet bearing same title, 1894 (see also No. 46 above).

(51)

The Italian Gazette, February 9—March 30, 1895.

ON THE SICILIAN ORIGIN OF THE ODYSSEY. Five articles as below; all signed. Incorporated in *The Authoress of the Odyssey*, 1897.

February 9, 1895. Pp. 6—7 (with two maps).

II: „ 23, „ Pp. 6—7 (with two maps, the large one showing “The Voyages of Ulysses”).

III: March 16, „ Pp. 5—7 (with one map).

IV: „ 23, „ Pp. 6—7 (with the map “The Voyages of Ulysses,” as in Feb. 23 issue, repeated).

V: „ 30, „ Pp. 6—7.

(52)

The Eagle, Vol. XVIII, No. 106, March 1895, pp. 484—8.

[Extracts from] A NEW PROSE TRANSLATION OF HOMER. With Editorial comments. (See Part I, Nos. 37 and 39).

(53)

The Academy, July 20 and August 3, 17, and 31, 1895; pp. 54, 92, 131 and 167.

WRITING IN HOMER. Four letters; signed. The first letter only is reprinted in *Memoir*.

These letters are Butler's share in a correspondence on the correct interpretation of a passage in *The Iliad*. Letters from Prof. William Ridgeway appear on the intervening dates.

(54)

The Athenæum, March 21, 1896, p. 385.

THE BIRDS OF ANTIQUITY. A letter; signed. Not reprinted.

This letter, which arose out of Mr. D'Arcy W. Thompson's *Glossary of Greek Birds*, refers to the "*passere solitario*, or blue rock thrush" and tells of the skeleton of the *passer* of Medea Colleoni in the Colleoni Chapel at Bergamo. (See *Alps and Sanctuaries*, 1913 edition, p. 231).

(55)

Shrewsbury Chronicle, January 1, 8, 15 and 22, 1897.

SHREWSBURY SCHOOL IN THE 'THIRTIES. Notes to letters by the Rev. Edgar Montagu, Rector of Kettlestone, Norfolk. See notes under *The Life and Letters of Dr. Samuel Butler*, 1896, Part I, No. 35.

(56)

The Athenæum, July 30, 1898, p. 161.

SHAKESPEARE'S SONNETS. A letter; signed. Not reprinted.

Gives Butler's reasons for dating the Sonnets early in Shakespeare's life.

(57)

The Athenæum, December 24, 1898, p. 907—8.

SHAKESPEARE'S SONNETS AND THE IRELAND FORGERIES. A letter; signed. Not reprinted; but the substance of it is included in Chap. IV of *Shakespeare's Sonnets Reconsidered*.

(58)

The Athenæum, January 21, 1899, p. 92.

THE "ONLY BEGETTER" OF SHAKESPEARE'S SONNETS. A letter; signed. Not reprinted; but Chap. IV of *Shakespeare's Sonnets Reconsidered* embodies Butler's contentions on the subject.

(59)

The Athenæum, March 10, 1900.

"BEGET" AND "BEGETTER" IN ELIZABETHAN ENGLISH. A letter; signed. Not reprinted.

Replies to a letter from Sir (then Mr.) Sidney Lee.

(60)

The Athenæum, March 24, 1900, pp. 379—380.

"BEGET" AND "BEGETTER" IN ELIZABETHAN ENGLISH. A letter; signed. Reprinted in *Memoir*.

Concerns the phrase "onlie begetter" in the Dedication to *Shakespeare's Sonnets*, as do the letters, Nos. 57, 58 and 59, above.

(61)

The Athenæum, July 13, 1901, p. 61.

THE σέλινον OF THE GREEKS. A letter; signed. Not reprinted.

Concerns the plant *Apium graveolens* (see *Memoir*).

(62)

Quo Vadis? October 4, 1901, pp. 9—18.

LA NUOVA QUISTIONE OMERICA. LE AUTORE DELL' ODISSEA E UNA DONNA? Signed at end "Londra, Settembre 1901 Samuel Buttler." Not reprinted.

The copy in the British Museum is corrected in Butler's hand. He has crossed out the place and date at end and also deleted the superfluous t in his name. Below this he has written. "No. Quest' articolo è una traduzione di un MS. mio . . ." etc.

(63)

The Daily News, November 1, 1901, p. 8."EREWHON REVISITED." A letter; signed. Reprinted in *Memoir*.Concerns (Sir) A. Quiller-Couch's review of *Erewhon Revisited*, which appeared in this newspaper on the 30th October, 1901 (see Notes, Part I, No. 40).

(64)

The Times, December, 31, 1901, p. 10.

BACON-SHAKESPEARE. A letter; signed.

Butler's letter is one of several in the same number on this subject, which was then receiving considerable attention in the Press. The letter has not been reprinted hitherto; though short it is interesting as giving the clue to his opinions on the subject, and may therefore be printed here:—

To the Editor of *The Times*.

Sir,—Will you kindly help me to elicit from the upholders of the Bacon-Shakespeare theory :—

1. Whether they suppose Bacon to have written "Venus and Adonis" and "The Rape of Lucrece," each of them published some years before the greater number of the plays ascribed to Shakespeare were produced, and each of them prefaced by a letter to the Earl of Southampton that professes to be written and signed by Shakespeare?
2. Can any cipher be detected in the poems and dedicatory letters above referred to, and, if so, what do we learn on its being deciphered?
3. Did Bacon write the Sonnets alleged by Shakespeare's contemporary, Thomas Thorpe, to have been written by Shakespeare, and did Thomas Thorpe state on the title-page that they were by Shakespeare though he knew them to be Bacon's?
4. Can any cipher be detected in the original edition of the Sonnets, and, if so, what do we learn on its being deciphered?

SAMUEL BUTLER.

December 28.

There are references in Butler's letters in the *Memoir* to the Shakespeare-Bacon controversy.

(65)

The Athenæum, January 4, 1902, p. 18.

Μέλλοντα ταῦτα. NOT ON SAD STYGIAN SHORE . . . Sonnet commencing with these words; signed "X." First reprinted in *The Saxon Saga and Other Poems*, by William Turberville, 1902 (see Appendix (B), No. 4); later in *Records and Memorials*, 1903; in *Seven Sonnets and a Psalm of Montreal*, 1904; in *Charles Darwin and Samuel Butler*, 1911; in *The Note Books* . . . 1912; and in the *Memoir*, 1919.

(66)

The Spectator, February 15, 1902, p. 253.

"EREWHON" AND THE "SPECTATOR." A letter; signed. Reprinted in *Memoir*.

Concerns a review of the new and revised edition of *Erewhon*, 1901.

(67)

The Times, June 27, 1902, p. 10.

[THE TWO DEANS]. In a letter—headed MR. SAMUEL BUTLER—to the Editor from the Rev. Canon Joseph McCormick. Reprinted in *A First Year in Canterbury Settlement with Other Early Essays*, 1914. (See Notes, Part I, Nos. 47 and 48, also Part II, No. 71.)

(68)

Quo Vadis? July 12, 1902.

A letter to the Editor, dated "Maggio 22, 1902." Reprinted in *Records and Memorials*, 1903; and in *Memoir*, 1919.

The letter is printed in the course of the obituary notice on Butler in *Quo Vadis?*

(69)

The Eagle, Vol. XXIV, No. 129, December 1902, pp. 66—67.

NAPOLÉON AT ST. HELENA. Reprinted in *A First Year* . . . 1914.

See Notes, Part I, No. 48.

(70)

The Eagle, Vol. XXIV, No. 129, December 1902, pp. 68—69.

THE SHIELD OF ACHILLES. WITH VARIATIONS. First reprinted in *The Note Books* . . . 1912; later in *A First Year* . . . 1914.

See Notes, Part I, No. 48.

(71)

The Eagle, Vol. XXIV, No. 130, March, 1903, pp. 215—218.

[THE TWO DEANS.] Canon McCormick's letter to *The Times* is here reprinted, including "The Two Deans, I", and "The Two Deans, II" is given at end. (See Notes to Part I, Nos. 47 and 48, also Part II, No. 67).

(72)

The New Quarterly, November 1907—May 1910.

THE NOTE BOOKS OF SAMUEL BUTLER. Seven contributions, as under. Reprinted in volume form, with the exception noted below, in *The Note Books of Samuel Butler*, 1912.

I: Nov. 1907. No. 1, pp. 137—164. Preceded by Introduction by Henry Festing Jones. Includes "A Psalm of Montreal" (see Part II, No. 18).

II: Mar. 1908. No. 2, pp. 295—324. Includes the three sonnets "Who paints a picture . . .", "What is't to live . . .", and "Men's work we have . . ."; also "The Righteous Man," and letter signed "Ethics" from "A Clergyman's Doubts" (see Part II, No. 19).

III: June 1908. No. 3, pp. 447—484. Includes the sonnet on Miss Savage, "She was too kind . . .", which was *not* reprinted in *The Note Books* . . . 1912; it appears only in the *Memoir*, in company with the second sonnet on Miss Savage.

IV: Oct. 1908 No. 4, pp. 613—632.

Vol. II.

April 1909 No. 6, pp. 219—224. Consists entirely of the long note "Genius," treated as a separate article, not as one of the selections from "The Note Books."

Vol. III.

V: Feb. 1910 No. 9, pp. 109—128. Includes the letter from Butler to T. W. Gale Butler about the *Life and Habit* theory; also extract from the lecture "Clergymen and Chickens."

VI: May 1910 No. 10, pp. 229—248. Includes the material for *Alps and Sanctuaries*.

(73)

The Press, New Zealand, Jubilee No., May 25, 1911.

A letter to the Editor, dated January 7, 1902. Reprinted in *Memoir*.

The same number contains a reprint of "Darwin Among the Machines" and "Lucubratio Ebria."

(74)

The Cambridge Magazine, March 1913.

[A PARODY OF A SIMEONITE TRACT]. See Part I, No. 1. Reprinted here in full in Mr. A. T. Bartholomew's article "Samuel Butler and the Simeonites," this article being included in *A First Year* . . . 1914.

(75)

The Eagle, Vol. XXXIV, No. 161, June 1913, pp. 341—344.

PROSPECTUS OF THE GREAT SPLIT SOCIETY. Reprinted in *A First Year* . . . 1914.

See Notes, Part I, No. 48.

(76)

The Eagle, Vol. XXXIV, No. 161, June 1913, pp. 345—347.

A SKIT ON EXAMINATIONS. Reprinted in *A First Year* . . . 1914.

See Notes, Part I, No. 48.

(77)

The Eagle, Vol. XXXIV, No. 161, June 1913, pp. 349—352.

TWO LETTERS OF SAMUEL BUTLER [to W. E. Heitland] (June 20, 1889; March 19, 1897). The later one is reprinted in *Memoir*.

PART III.

BOOKS ABOUT BUTLER

MAINLY CONTAINING

HITHERTO UNPUBLISHED WRITINGS BY HIM

PART III.

BOOKS ABOUT BUTLER

MAINLY CONTAINING

HITHERTO UNPUBLISHED WRITINGS BY HIM

[*Note* : Other Works wholly about Butler are recorded in Appendix (A), while in Appendix (B) will be found a few books containing a letter or so by Butler.]

(1)

CANADA TANNING EXTRACT COMPANY LETTERS : [1875]

[*Double rule*] / Extracts from Letters / sent by / Mr. Foley / to the / Foreman of the Works / of the / Canada Tanning Extract Co'y (Limited), / at St. Leonard, / Between October 27th, 1874, and March 24th, 1875, and / Other Letters and Extracts. / [*double rule*]

Collation : Medium 8vo. (9 $\frac{1}{4}$ " $\times$ 6 $\frac{1}{8}$ "); pp. 32, consisting of Title-page, as above (verso blank), pp. [1—2]; Text, pp. [3]—31; p. [32] blank. Issued without wrappers.

There is a letter by Butler on p. [3], and another on p. [30]; both signed.

Butler was a Director of the Canada Tanning Extract Coy. Ltd. and suffered a good deal of anxiety because of its affairs. He went to Montreal three or four times on its business; during one of these visits "A Psalm of Montreal" was written by him. In the *Memoir* will be found all the relevant facts about Butler and the Company.

There is a copy of the above pamphlet in the British Museum, liberally annotated in Butler's hand, the first note stating "These letters were printed

at Montreal." The copy at St. John's College, Cambridge, bears Butler's annotation on the front cover: "(Copy of Laflamme's copy with Notes) *Do not destroy this*—(I was served with an injunction desiring me not to print it, but by Laflamme's advice I disregarded the order of the court and Laflamme appealed successfully against the injunction. S. B.)" Elsewhere on this copy Mr. Festing Jones has written: "Butler set great store by these extracts. He considered that they justified him in the view he took of Foley. I never understood the matter."

(2)

RECORDS AND MEMORIALS : 1903

Samuel Butler / Records and Memorials / Cambridge /
Printed for Private Circulation / 1903

Collation: Demy 8vo. ($8\frac{1}{2}'' \times 5\frac{1}{2}''$); Frontispiece-portrait + [iv] + 2 + 58, consisting of [no half-title] Title-page (verso blank), pp. [i—ii]; Contents (verso blank), pp. [iii—iv]; Note, by R. A. Streatfeild, pp. 1—2; Text, pp. 1—57 (with at foot of p. 57 *Printed by Metcalfe & Co. Limited, Trinity Street, Cambridge.*); p. [58], blank. There are no signatures.

Issued in green paper wrappers, the outside of the front wrapper being lettered exactly as the title-page. All other sides of the wrappers are blank.

This privately printed collection of obituary notices about Butler was issued by his literary executor, R. A. Streatfeild. The ten notices are:—

The Times (London), June 20, 1902.

Il Corriere Valsesiano (Varallo), June 28, 1902.

The Athenæum (London), June 28, 1902.

Il Monte Rosa (Varallo), July 12, 1902.

Quo Vadis? (Trapani), July 12, 1902 (includes a letter to the Editor by Butler dated 22nd May, 1902: Part II, No. 68).

Nuova Antologia (Rome), July 16, 1902.

The Press, (Christchurch, New Zealand), July 28, 1902.

The Monthly Review (London), September 1902 (by R. A. Streatfeild, with, at end, the sonnet "Not on sad Stygian shore": Part II, No. 65).

Quo Vadis? (Trapani), September 7, 1902.

The Eagle (Cambridge), December 1902 (by Henry Festing Jones).

A copy of this pamphlet sold for £1 8s. 0d. at Sotheby's, February 23, 1925.

(3)

DIARY OF A JOURNEY: 1904.

Diary of a Journey / through / North Italy to Sicily / in the Spring of 1903 / undertaken for the purpose of leaving the / Mss. of three books by Samuel Butler / at Varallo-Sesia Aci-Reale and Trapani / By / Henry Festing Jones / Cambridge / Printed for Private Circulation / By Metcalfe and Co. Limited Trinity Street / 1904

Collation: Demy 8vo. ($8\frac{1}{2}'' \times 5\frac{1}{2}''$); [Frontispiece] + pp. 56, consisting of Frontispiece photogravure portrait, not counted in pagination; Title-page, as above (verso blank), pp. [1—2]; Contents (verso blank), pp. [3—4]; Note, signed at end *Henry Festing Jones. July 1904.*, pp. [5]—8; Text, pp. [9]—56.

Signatures: First 8 leaves without signature; B—C, each 8 leaves; D, 4 leaves.

Issued in brown paper wrappers, the outside of the front wrapper being lettered exactly as the Title-page. The other three sides of the wrappers are blank.

(4)

CHARLES DARWIN AND SAMUEL BUTLER: 1911

Charles Darwin / and / Samuel Butler / A Step towards Reconcillation / By / Henry Festing Jones / London / A. C. Fifield, 13 Clifford's Inn, E.C. / 1911

Collation: Crown 8vo. ($7\frac{3}{8}" \times 4\frac{3}{4}"$); pp. 32, consisting of a blank leaf, pp. [1—2]; Half-title *Charles Darwin and Samuel Butler* (verso blank), pp. [3—4]; Title-page as above (verso, at foot, *William Brendon and Son, Ltd., Printers Plymouth*), pp. [5—6]; Text, pp. [7]—28; and 4 blank pages.

Signatures: First 8 leaves without signature; B, 8 leaves.

Issued in brown paper wrappers. The outside of the front wrapper is lettered *One Shilling Net* [underlined] / *Charles Darwin* / and / *Samuel Butler* / *A Step Towards Reconciliation* / By / *Henry Festing Jones* / London: *A. C. Fifield, 13 Clifford's Inn, E.C.* All other sides of the wrappers are blank.

This pamphlet was issued by Mr. Festing Jones following a long consideration of both sides of the matter with Sir (then Mr.) Francis Darwin, who shared with Mr. Festing Jones the cost of producing the pamphlet. It reprints in full Butler's letter to *The Athenæum*, January 31, 1880 (Part II, No. 21); also the Sonnet "Not on sad Stygian shore" (Part II, No. 65). The substance of the pamphlet, with the addition of all relative letters to the Press, is embodied in the *Memoir*.

(5)

THE HUMOUR OF HOMER AND OTHER ESSAYS: 1913.

The Humour of Homer / and Other Essays / By / Samuel Butler / Author of "Erewhon," "Erewhon Revisited," / "The Way of All Flesh," etc. / Edited by / R. A. Streatfeild / With a Biographical Sketch of the Author by Henry / Festing Jones, and a portrait in photogravure from / a photograph taken in 1889 / London / A. C. Fifield, 13 Clifford's Inn, E.C. / 1913

Collation: Crown 8vo. ($7\frac{1}{2}" \times 5"$); Frontispiece + pp. 320, consisting of Half-title *The Humour of Homer* / and *Other Essays* (verso announcements of *Re-issue of the Works of the late Samuel Butler*), pp. [i—ii]; Frontispiece portrait, not counted

in pagination; Title-page as above (verso Printers' imprint *William Brendon and Son, Ltd., Printers, Plymouth*), pp. [iii—iv]; Contents (verso blank), pp. [v—vi]; Introduction, by R. A. Streatfeild, dated at end July 1913, pp. vii—x; Sketch of the life of Samuel Butler . . . by Henry Festing Jones, pp. [11]—55; p. [56], blank; *The Humour of Homer and Other Essays* by Samuel Butler, pp. [57—313]; p. [314], blank; pp. [315—320], Mr Fifield's New List.

Signatures: First 8 leaves without signature; B—U (no J), each 8 leaves.

Issued in light blue cloth boards. The back is lettered in gilt: at top within a gilt frame, formed by single rules at side and double rules top and bottom, *The / Humour / of / Homer / Samuel / Butler*; and at foot Fifield, within a gilt horizontal frame. The front cover has a blind frame, and small wreath ornament in blind in the centre. The back cover is quite blank. Top edges cut; other edges uncut. White end papers.

All the essays by Butler in this volume had previously been printed (see *The Humour of Homer*, 1892, and *Essays on Life, Art and Science*, 1904); but this is the first appearance of Mr. Festing Jones's "Sketch of the Life of Samuel Butler," which includes several letters and notes by Butler—hence the inclusion of the volume in this Part.

A re-issue of the sheets of this book is distinguishable by the cancellation of the first four pages of the preliminaries, the verso of the new half-title having advertisement headed *The Complete Samuel Butler*, while the title-page has no date or publisher's address and its verso has at top *First published in 1913*. The Biographical Sketch of Butler by Mr. H. Festing Jones was reprinted and issued separately in "The Life and Colour Series" (Jonathan Cape, 1921).

(6)

SAMUEL BUTLER, A MEMOIR: 1919

Samuel Butler / Author of *Erewhon* / (1835—1902) /
A Memoir / By / Henry Festing Jones / Handel, Fuga vi.

/ [*Music excerpt*] / In Two Volumes / Vol. 1. to 1885 / Macmillan and Co., Limited / St. Martin's Street, London / 1919

[*The Title-page in the 2nd volume differs only in the fourth line from the bottom which reads Vol. II. from 1885 to 1916*]

Collation : Two Volumes; demy 8vo. (8 $\frac{1}{8}$ " $\times$ 5 $\frac{1}{2}$ ").

Vol. I : pp. [2] + xxx + [12 pp. numbered xiva—xivl] + 448 + [11 plates], consisting of a blank leaf not counted in pagination; Half-title *Samuel Butler / Author of Erewhon* (verso Publishers' imprint), pp. [i—ii]; Title-page (verso *Copyright*), pp. [iii—iv]; Preface, dated 18 June, 1916, pp. v—xiv; Postscript to Preface, dated 27th May, 1919, pp. xiv, and xiva—xivl; Contents, pp. xv—xviii; [List of] Illustrations, pp. xix; p. [xx], blank; *A Short Bibliography of the Writings of Samuel Butler and of the Books and Articles Concerning him*, signed at end *A. T. B.*[artholomew], pp. xxi—xxx; Text, pp. 1—448, with printers' imprint at foot of p. 448 *Printed by R. & R. Clark, Limited, Edinburgh*. Ten illustrations (including the frontispiece) and one facsimile letter, are inserted at the positions indicated in the List of Illustrations, and are not counted in the pagination.

Signatures : First 6 leaves without signature; b—c, each 8 leaves; B—Z (no J, V or W), each 8 leaves; 2A—2F, each 8 leaves.

Vol. II. : pp. [2] + x + 532 + [10 plates], consisting of a blank leaf not counted in pagination; Half-title *Samuel Butler / Author of Erewhon* (verso publishers' imprint), pp. [i—ii]; Title-page (verso *Copyright*), pp. [iii—iv]; Contents, pp. v—viii; [List of] Illustrations (verso blank), pp. ix—[x]; Text, pp. [1]—436; Appendices, pp. 437—473; p. [474], blank; Index, pp. 475—531; p. [532], Printers' imprint *Printed by*

R. & R. Clark, Limited, Edinburgh. Nine illustrations (including the frontispiece) and one facsimile letter, are inserted at the positions shown in the List of Illustrations, and are not counted in the pagination.

Signatures: First 6 leaves unsigned; B—Z (no J, V or W), each 8 leaves; 2A—2K (no J), each 8 leaves; 2L, 2 leaves, with 2L2, 8 leaves within.

Issued in red cloth boards. The back is lettered in gilt: at top two gilt rules, then *Samuel / Butler / A Memoir / Vol. I* [Vol. II] / *Henry / Festing Jones*; and at foot a thick gilt rule, then *Macmillan & Co.* with a thin gilt rule below. On front cover in the centre is a facsimile in gilt of Samuel Butler's autograph signature, and at top and bottom there are two blind rules. The back cover is blank save for similar blind rules at top and bottom. All edges uncut. White end papers. (The binding of both volumes is uniform save for the necessary change in the volume number on the back.)

Early in 1917, six advance (proof) copies of the *Memoir* were struck off. They are on thin paper, without illustrations, and in paper wrappers. The Text is the same as in the published first edition, as moulds were taken of the type in 1917; but in the advance copies the "Postscript" to the Preface (pp. xiva—xivl of the above) does not, of course, appear, while the Bibliography is a page shorter. There is a copy of the advance issue in the British Museum; one at St. John's College, Cambridge; and one in the Bodleian Library, Oxford.

First published in 1919 as collated above, the *Memoir* was reprinted in 1920, this second impression containing in Vol. I an extra "Preface to the Second Impression" (4 pp., of which the last is blank) and also two extra illustrations, one a portrait of Miss Savage (in Vol. I) and the other a portrait of Alfred Cathie (in Vol. II).

Besides voluminous letters, notes and other matter by Butler not hitherto printed, the *Memoir* includes the following pieces:—

"A Psalm of Montreal" (Part II, No. 18).

"The Righteous Man" (Part II, No. 19).

Two discarded verses for *Narcissus* (in *The Note Books* . . . 1912).

Butler's Notice on Alfred Tylor's paper (Part II, No. 26).

- "In Memoriam H. R. F." (in *The Note Books* . . . 1912).
 Letter to *The Academy*, July 20, 1895 (Part II, No. 53).
 Letter to W. E. Heitland (Part II, No. 77).
 Letter to *The Athenæum*, March 24, 1900 (Part II, No. 60).
 The sonnet "Searcher of souls . . ." (First in *Seven Sonnets* . . . 1904).
 Two sonnets on Miss Savage, "She was too kind . . ." and "And now, though twenty years . . ." (the former only in *The New Quarterly*, June, 1908: Part II, No. 72).
 The sonnet, "Not on sad Stygian shore . . ." (Part II, No. 65).
 Letter to *The Daily News*, November 1, 1901 (Part II, No. 63).
 Letter to the Editor of *The Press*, N.Z., dated Jan. 7, 1902 (Part II, No. 73).
 Letter to *The Spectator*, February 15, 1902 (Part II, No. 66).
 Letter to the Editor of *Quo Vadis?* (Part II, No. 68).
 Letter to T. W. G. Butler outlining *Life and Habit* (in *The Note Books* . . . 1912).
 Letter to *The Athenæum*, January 31, 1880 (Part II, No. 21).
 Letter to *The St. James's Gazette*, December 8, 1880 (Part II, No. 22).
 Letter to *Nature*, February 3, 1881 (Part II, No. 23).
 Letter to *The Athenæum*, November 26, 1887 (Part II, No. 31).
 Letter to *The Academy*, December 17, 1887 (Part II, No. 32).

At the Anderson Galleries, New York, on May 4, 1925, a lot comprising the first edition of the *Memoir, The Samuel Butler Collection Catalogue* (Part III, No. 7), and J. F. Harris's *Samuel Butler* (Appendix (A), No. 5), brought \$17.50 (roughly £3 12s. 0d.).

(7)

THE SAMUEL BUTLER COLLECTION CATALOGUE: 1921

The Samuel Butler / Collection / at Saint John's College / Cambridge / A Catalogue and a Commentary / By / Henry Festing Jones / and / A. T. Bartholomew / Cambridge / W. Heffer & Sons Ltd. / 1921

Collation : Demy 8vo. ($8\frac{3}{4}'' \times 5\frac{3}{4}''$); pp. [4] + x + [Frontispiece] + 60 + [6] + [2 plates], consisting of the paste-down end-paper and loose end-paper, which are part of the first signature, not counted in pagination; Half-title (verso blank), pp. [i—ii]; Frontispiece portrait, not counted in pagination; Title-page as above (verso, quotation, with *S. Butler, 1895.* below and at foot [*This Edition is limited to 750 copies*]), pp. [iii—iv]; Preface, pp. v—vi, signed at end *H. F. J.* and dated *December, 1920.*; Contents (verso blank), pp. vii—[viii]; Illustrations (verso blank), pp. ix—[x]; Text, pp. 1—58; Advertisements of *Works by Samuel Butler*, p. [59]; p. [60] Printer's imprint in centre; and two blank leaves, the last forming the loose end paper, which with the paste-down end-paper are part of the last signature. In addition to the Frontispiece, the two other plates are not counted in the pagination.

There are no signatures; the book is in ten sections of 4 leaves each, including the end papers.

Issued in mottled brown paper boards, with cloth back, lettered in black up the back *The Samuel Butler Collection*, the front cover being lettered in black *The Samuel Butler Collection* [underlined] at top, and *Henry Festing Jones / & / A. T. Bartholomew* at foot. The back cover is quite blank. Top edges cut; other edges uncut.

The Butler Collection at St. John's College, Cambridge, mainly comprises books, pictures, MSS., etc. given by Mr. Henry Festing Jones; many of the books are Butler's own copies annotated by him, while many others are the inscribed "first" copies given to Mr. Festing Jones by Butler. The collection has been of incalculable assistance to the compiler in the course of making this bibliography.

(See Notes to *Erewhon*, Part I, No. 5, for a recent interesting addition to the Collection.)

Parts of the Catalogue were printed in *The Eagle*, March and June 1918, and June 1919.

APPENDIX

WRITINGS ABOUT BUTLER, ETC.

APPENDIX

WRITINGS ABOUT BUTLER, ETC.

(A) COMPLETE WORKS ON BUTLER.

[*Note*: For other works entirely about Butler, including the *Memoir*, see Part III.]

(1)

Origine Trapanese / dell "Odissea" / secondo / Samuel Butler / [*fancy rule*] / Dimostrazione critica / di / Pietro Sugameli / [*fancy rule*] / Trapani / Tip. Fratelli Messina & C. / Successori Modica-Romano / [*short rule*] 1892

Demy 8vo.; pp. 68.

(2)

Samuel Butler, der Jüngere / 1835—1902 / [*fancy rule*] / Versuch einer Darstellung seiner Gedankenwelt / [*ornament*] / Inaugural-Dissertation / zur Erlangung der Doktorwürde / der hohen philosophischen Fakultät 1 / der / Universität Zürich / vorgelegt von / Gerold Pestalozzi / von Zürich / [*rule*] / Genehmigt auf Antrag der Herren / Dr. Bernhard Fehr und Prof. Dr. Theodor Vetter. / [*rule*] / Zürich / Buchdruckerei J. Rüegg, Obere Zäune 22 / 1914

Demy 8vo., pp. [2] + 60. Green paper wrappers.

(3)

Marcus Hartog / [*short rule*] / Samuel Butler / and / Recent Mnemic Biological Theories / [*short rule*] / Reprint from "Scientia", / Vol XV, 8.th Year (1914), N. XXXIII—1 / [*short*

rule] / Bologna / Nicola Zanichelli / London / Paris / Leipzig / Williams and Norgate / Félix Alcan / Wilhelm Engelmann

Med. 8vo.; pp. 16. Wrappers.

(4)

Samuel Butler / A Critical Study / By / Gilbert Cannan / London / Martin Secker / Number Five John Street / Adelphi / MCMXV

Demy 8vo.; pp. 196, with frontispiece-portrait of Butler; 16 pp. Catalogue at end. Blue cloth, gilt.

(5)

Samuel Butler / Author of *Erewhon*: / The Man and his Work / By / John F. Harris / [*ornament*] / London / Grant Richards Ltd. / St Martin's Street / Leicester Square / MDCCCXVI.

Demy 8vo.; pp. 304, with frontispiece-portrait. Blue cloth, gilt.

(6)

Attilio Sella / [*fancy rule*] / Un inglese / fervido amico dell' Italia / [*fancy rule*] / Samuele Butler / [*ornament*] / Novaro / Tipografia dei Fratelli Miglio / 1916.

Pp. 28. "Estratto dalla 'Gazetta di Novara' nn. 1898—1899—1900." With portrait.

(7)

A 'Few Earnest Words' on / Samuel Butler. / (Reprinted from *The Eagle* for December 1916).

Demy 8vo.; pp. 16. An off-print from *The Eagle*, pp. 61—73, which pagination is retained in this off-print. By W. E. Heitland.

(8)

Samuel Butler's "*Erewhon*" / and "*Erewhon Revisited*"* / By Horace J. Bridges / [*ornament*] / *A paper read before the

Chicago Literary Club on Monday, April 23rd, 1917. / Copyright, 1917, by Horace J. Bridges. All rights reserved.

Demy 8vo.; pp. 16. Brown wrappers, lettered as above.

(9)

Valery Larbaud / Samuel Butler / Conférence faite le 3 Novembre 1920 / à la Maison des Amis des Livres. / [*design of A. Monnier et Cie*] / Rue de l'Odeon—Paris—VI^e / 1920.

Crown 4to.; pp. 36. Paper boards. Limited to 1025 copies.

(10)

Samuel Butler / (1835-1902) / By / C. E. M. Joad / [*design*] / Published in London by Leonard / Parsons and in Boston, U.S.A. by / Small, Maynard and Company. [*The whole within a decorative border, in centre of the top of which is The / Roadmaker / Series*].

Crown 8vo.; pp. 196. Grey cloth, gilt. [1924].

(11)

Samuel Butler: critic and philosopher. Academisch Proef-schrift . . . door Petronella Jacoba de Lange. Zutphen, 1925.

8vo.; pp. [viii] + 174. (Not seen by the compiler.)

(12)

An Historical and Critical Review of Samuel Butler's Literary Works. Academisch Proefschrift . . . door Willem Gerard Bekker . . . Rotterdam, 1925

8vo.; pp. 258. (Not seen by the compiler.)

[*Note*: Mr. Festing Jones, who has kindly informed the compiler of the last mentioned two theses on Butler, also recalls meeting, in 1913, M. Gustave Briquelot, who was writing a thesis on Butler in order to get a diploma at the Sorbonne, but nothing more is known.]

(B) WORKS PARTLY ABOUT OR RELATING TO
BUTLER, ETC.

[*Note*: A few of the items, containing newly-printed material by Butler, are a little more elaborately set out in this section, which also includes Anthologies wherein selections from Butler's works appear.]

(1)

Brand Book / for / Canterbury: / Containing / a facsimile of every sheep-brand registered in / the Province of Canterbury, with the name / of the owner or overseer, title of the / run, and situation of the head / station, compiled from the / official records. / [*short rule*] / By / G. Turner, / Registrar of Brands, / (By Permission of the Provincial Government.) / [*short rule*] / Christchurch: / Published at the Union Printing Office, Gloucester Street.

8vo.; pp. 36; red cloth, paper label on front. On page 8 is given a reproduction of the brand which Butler used on his sheep during his stay in the Canterbury Settlement. Beneath the brand is the entry, "Butler, Samuel, Mesopotamia, Forks of the Rangitata.—Registered 26th November, 1860." The Preface to the work is dated July 1, 1861.

This interesting little Butler item was brought to the notice of the compiler by Mr. Henry Festing Jones, who was informed of it by Mr. John Kenderdine of Auckland, New Zealand, a Butler enthusiast who says that the book is very rare in New Zealand. There is a copy of the work in the British Museum, from which this facsimile of the brand has been made:—



(2)

What's What. By Harry Quilter. London, Swan Sonnenschein, 1902. Pp. 308—311 are about Butler.

(3)

Il Santuario di Crea in Monferrato. By Francesco Negri. Alessandria, 1902. (See Notes to *Ex Voto* Part I, No. 24.)

(4)

The Saxon Saga / and Other Poems / By / William Turberville / Author of / "The Triumph of Love" and "Life's Quest" / [ornament] / London / Chapman & Hall, Ltd. / 1902

Crown 8vo.; pp. viii + 286 + leaf adverts. Red cloth, gilt. On page 169 is reprinted, here for the first time in a book, the sonnet "Not on Sad Stygian Shore," with signature "X"; above is the heading *Three Sonnets on the Future / Life / Suggested by "X" in "The Athenæum" / Jan. 4, 1902.* The first of Mr. Turberville's sonnets occupies the remainder of the page below Butler's. This "lifting" of Butler's sonnet seems to have been quite gratuitous; as a result p. 169 is probably the most interesting page in a rather inappropriate book. (See also Preface to the *Memoir*).

(5)

L'hérédité. Introduction à l'étude de la biologie générale. By Yves Delage. Paris, 1903. Mentions Butler.

(6)

John Bull's Other Island and Major Barbara. By Bernard Shaw. London, Constable & Co., 1907. The Preface to *Major Barbara* contains Bernard Shaw's eulogy of Butler, which was widely used by Mr. A. C. Fifield in re-issuing Butler's works.

(7)

Darwin and Modern Science. Cambridge University, 1909. A collection of Essays, including one by Prof. W. Bateson, who refers repeatedly to Butler and his biological works.

(7*)

Diversions in Sicily. By Henry Festing Jones. London, Alston Rivers, 1909.

(8)

The Encyclopaedia Britannica, Eleventh Edition, 1910. "Samuel Butler" (unsigned).

(9)

Italian Fantasies. By Israel Zangwill. London, William Heinemann, 1910. Contains "Sicily and the Albergo Samuele Butler: or the Fiction of Chronology."

(9*)

Castellinaria and Other Sicilian Diversions. By Henry Festing Jones. London, A. C. Fifield, 1911.

(10)

Essays on Two Moderns: Euripides, Samuel Butler. By W. H. Salter. London, Sidgwick & Jackson, 1911. Pp. 69—93 concern Butler.

(11)

The Dictionary of National Biography, Second Supplement. 1912. "Samuel Butler." By Thomas Seccombe.

(12)

Five Years in New Zealand, 1859 to 1864. By Robert B. Booth.
London: printed for private circulation, 1912. (See *Memoir*,
i, pp. 86—7.)

(13)

A Century of New Zealand Praise. By Arnold Wall. Christ-
church, New Zealand, 1912. Sonnet XC is about Butler.

(14)

Songs of Exuberance, together with The Trenches. By Osbert
Burdett. London: A. C. Fifield, 1915. Contains, among
Sonnets on People and Places, two sonnets on Samuel Butler.

(15)

The Essay. By Orlo Williams. London: Martin Secker [1915].
Pp. 17—18 refer to Butler.

(16)

Symbiogenesis: the Universal Law of Progressive Evolution. By
Hermann Reinheimer. London: Knapp Drewett, 1915. See
especially Chap. VII—"Psychogenesis."

(17)

The Cambridge History of English Literature. *George Meredith*,
Samuel Butler, *George Gissing*. Vol. XIII, Chap. 14. By
W. T. Young. Cambridge University Press, 1916.

(18)

Memories / By / Edward Clodd / "A friend is a chap what you knows everything about, / but you likes him all the same."—Smith Minor. / With Portraits / London / Chapman and Hall, Ltd. / 1916

Demy 8vo.; pp. xii + 288 + 4 pp. adverts, with 12 plates. Green cloth, gilt. Pp. 254—263 are concerned with Butler, most of these pages being taken up by six letters from Butler to Edward Clodd. A reproduction from a photograph of Butler faces p. 254.

(19)

Form and Function. By E. S. Russell. London: John Murray, 1916. Chap. XIX is "Samuel Butler and the Memory Theories of Heredity."

(20)

Omniana. By James Franklin Fuller. London: Smith Elder & Co., 1916. Pp. 158—9 are concerned with Butler.

(21)

An Introduction to a Biology, and other papers. By A. D. Darbishire. London: Cassell & Co., 1917. The Author states that he owes his main thesis to Butler.

(22)

A Defence of Idealism. By May Sinclair. London: Macmillan, 1917. Chap. 1 is "The Pan-Psychism of Samuel Butler."

(23)

From Shakespeare to O. Henry: Studies in Literature. By S. P. B. Mais. London: Grant Richards, 1917. Contains a chapter on Butler.

(24)

Rustic Sounds, and other studies in literature and natural history. By Sir Francis Darwin. London: John Murray, 1917. Reprints from *Nature* "*The Movement of Plants*," in which Butler's Memory theories are referred to.

(25)

Cambridge Readings in Literature. Book Three. Edited by George Sampson. Cambridge University Press, 1918. Pp. 5—15 are occupied with an extract from *Erewhon*.

(26)

Remnants. By Desmond MacCarthy. London: Constable, 1918. Contains "Samuel Butler: an Impression."

(27)

Essays, Irish and American. By John Butler Yeats. Dublin, 1918. The first essay is "Recollections of Samuel Butler."

(28)

Modern English Writers: being a study of imaginative literature, 1890—1914. By Harold Williams. London: Sidgwick & Jackson, 1918. Pp. 308—312 are devoted to Butler.

(29)

English Literature during the last Half Century. By J. W. Cunliffe. London: Macmillan, 1919. A Chapter is devoted to Butler.

(30)

Tradition and Change. By Arthur Waugh. London: Chapman & Hall, 1919. Includes an essay "Samuel Butler."

(31)

A Treasury of English Prose. Edited by L. Pearsall Smith. London: Constable, 1919. Includes an extract about Fleet Street from *Alps and Sanctuaries*.

(32)

Essays on Books. By A. Clutton-Brock. London: Methuen, 1920. Contains reprints of articles on *The Note Books* and the *Memoir*.

(33)

The Quintessence of Bernard Shaw. By Henry Charles Duffin. London: Allen & Unwin, 1920. With "Prologue: Of Samuel Butler" (13 pp.).

(34)

Survey of Victorian Literature. By Oliver Elton. 2 Vols. London: Edward Arnold, 1920. Pp. 307—310 are about Butler.

(35)

Aspects of Literature. By J. Middleton Murry. London: Collins & Co., 1920. Contains an article on Butler.

(36)

In a Green Shade. By Maurice Hewlett. London: G. Bell & Sons, 1920. Contains a paper on the *Memoir*.

(37)

Captain-Jewels: Seven Hundred Aphorisms. Gathered and strung by C. J. Whitby. London: Harper & Co. [1920]. Includes 22 aphorisms by Butler.

(38)

Symbiosis: A Socio-Physiological Study of Evolution. By Hermann Reinheimer. London: Headley Bros., 1920. Many references to Butler.

(39)

Back to Methuselah. By G. Bernard Shaw. London: Constable, 1921. Preface refers to Butler and his scientific contentions.

(40)

Le Roman Anglais de notre temps. By A. Chevalley. 1921. Chap. 4 is "Samuel Butler et son influence."

(41)

Mount Eryx / and other Diversions of Travel / by Henry Festing Jones / with a frontispiece of Mount Eryx / from a sketch by the Author / Jonathan Cape / Eleven Gower Street, London

Demy 8vo.; pp. xii + 324; brown cloth. [1921]. This volume is of considerable Butler interest.

(42)

English Prose Chosen and Arranged. By W. Peacock. Vol. 5—Mrs. Gaskell to Henry James. *World's Classics.* Oxford University Press, 1922. Contains extracts from *The Way of All Flesh*.

(43)

Essays at Large. By Solomon Eagle [J. C. Squire]. London: Hodder & Stoughton, 1922. One of the essays, "Authors' Relics," is a review of the *Catalogue of the St. John's College Butler Collection*.

(44)

Modern English Essays, 1870—1920. Edited by Edward Rhys. London: Dent & Sons, 1922. Vol. II includes "Ramblings in Cheapside."

(45)

Aspects and Impressions. By Edmund Gosse. London: Cassell & Co., 1922. "Samuel Butler," pp. 55—76.

(46)

Extracts from Modern and Contemporary Authors for Translation into Modern Languages. Compiled and edited by R. P. Legros. London: Hachette [1922]. Includes two passages from *Erewhon*. In the same year a similar volume in French was issued containing translations of the same extracts from *Erewhon*.

(47)

First Essays in Literature. By Edward Shanks. London: Collins & Co., 1923. Contains a reprint of this writer's review of the *Memoir*.

(48)

Changes and Chances. By H. W. Nevinson. London: Nisbet, 1923. The principal pages concerned with Butler are pp. 303—306.

(49)

Le Roman et les Idees en Angleterre. 1. L'Influence de la Science, 1860—1890. By Madeleine L. Cazamian. Strasbourg, 1923. Chapter 3 (pp. 172—238) is devoted to Butler.

(50)

Mnemic Psychology. By R. Semon; translated by B. Duffy. With an Introduction by Vernon Lee. London: Allen & Unwin, 1923. Part I. of Introduction is "Semon, Hering and Butler."

(51)

On Strange Altars. By Paul Jordan Smith. London & U.S.A.: Brentano's, 1923. "Samuel Butler," pp. 177—199.

(52)

Le Litre et L'Amphore. By Jean Florence [Blum]. Paris: A. Messein, 1924. Reprints his article on Butler from the *Mercure de France*, July 16, 1910.

(53)

The Golden Treasury of Modern Lyrics. Edited by Laurence Binyon. London: Macmillan, 1924. Includes the Sonnet "Not on sad Stygian shore."

(54)

English Literature from A.D. 670 to A.D. 1832, by Stopford Brooke, M.A., with a chapter on *Literature since 1832*, by George Sampson, M.A. London: Macmillan, 1924. P. 192 refers to Butler.

(55)

Smoke Rings and Roundelays. Compiled and edited by Wilfred Partington. London: John Castle, 1924. Includes an extract from *Erewhon*, another from *The Way of All Flesh*, and another from *The Note Books*.

(56)

Fritto Misto. By E. S. P. Haynes. London: Cayme Press, 1924. "Samuel Butler," pp. 18—23, a review of the *Memoir*.

(57)

Stepchildren of Music. By Eric Blom. London: G. T. Foulis & Co. [1925]. Chapter XVII, "Imitation Handel" concerns *Narcissus*, the Dramatic Cantata by Butler and Henry Festing Jones.

(58)

Selected Modern Essays. Vol. 280 in *The World's Classics*. Oxford University Press, 1925. Includes "Ramblings in Cheapside" and "A Mediaeval Girl School."

(59)

A Player under Three Reigns. By Sir Johnston Forbes-Robertson. London: Fisher Unwin, 1925. In addition to interesting references to Butler, there is a portrait of the author (in armour, as a young man) from a negative by Butler.

(C) SOME ARTICLES ABOUT BUTLER IN
PERIODICALS.

[*Note*: Where it is known that periodical writings have subsequently been incorporated in books recorded in this bibliography, the serial appearances are *not* given in this list, which is naturally not exhaustive.]

(1)

The Pall Mall Gazette. May 31, 1887. A review of *Luck or Cunning?* [By George Bernard Shaw.]

(2)

Quo Vadis? December 15, 1901. "La Nuova Quistione Omerica. Un'intervista con Pietro Sugameli." (See also Part II, Nos. 62 and 68, and Part III, No. 2.)

(3)

The Press, New Zealand. November 18, 1903. A review of *The Way of All Flesh*. By Professor Sale of Otago University.

(4)

The Independent Review. September 1904. "The Author of *Erewhon*." By Desmond MacCarthy.

(5)

The Times Literary Supplement. October 8, 1908. "Samuel Butler."

(6)

The Press, New Zealand. May 25, 1911. "Samuel Butler and 'The Press'": an article on Butler's connection with this newspaper. (See also Part II, No. 73.)

(7)

The Press, New Zealand. June 1, 1912. Letter from H. Festing Jones about Butler's Dialogue, "Darwin on the Origin of Species." (See Part II, No. 4.)

(8)

The Edinburgh Review. January, 1913. A review of *The Note Books of Samuel Butler*. By Walter de la Mare.

(9)

The Eagle. March, 1913. "Samuel Butler and his Note Books." By John F. Harris.

(10)

The Quarterly Review. January, 1914. "The Author of *Erewhon*." By Desmond MacCarthy.

(11)

Mind. July, 1914. "The Philosophy of Samuel Butler." By Robert F. Rattray.

(12)

T.P.'s Weekly. July 4, 1914. "The Author of *Erewhon*." By John F. Harris.

(13)

The Dublin Review. October, 1914. "Samuel Butler of *Erewhon*." By the Rev. Canon William Barry, D.D.

(14)

The New Statesman. May 8, 1915. A review of Mr Gilbert Cannan's *Samuel Butler: A Critical Study*. By George Bernard Shaw.

(15)

T.P.'s Weekly. July 17 and 24, 1915. "Samuel Butler." By Holbrook Jackson.

(16)

The Bookman. August, 1915. "Samuel Butler (1835—1902)." By George Sampson. With portrait and facsimiles.

(17)

North American Review, New York, U.S.A. August, 1916. "Literary and Scientific Work of Samuel Butler." By Clara Gruening Stillman.

(18)

The Constructive Quarterly. March, 1917. "Samuel Butler the Third." By Moreby Acklom.

(19)

The Bodleian Quarterly Record. Vol. II, Nos. 16, 17, 1918. Includes a note on Butler's use of Frost's *Lives of Eminent Christians* (see "Quis desiderio . . . ?" in *Essays on Life, Art and Science.*)

(20)

The Eagle. March and June 1918, and June 1919. Catalogue of the Butler Collection at St. John's College, Cambridge. Subsequently issued in book form (Part III, No. 7).

(21)

To-Day. December 1918, and January 1919. "Samuel Butler." By Holbrook Jackson.

(22)

The Athenæum. August 1, 1919. "The Home of Samuel Butler," an article about Butler and Clifford's Inn. Signed "D. H."

(23)

The Times Literary Supplement. October 16, 1919. "The Life of Samuel Butler"—a review of the *Memoir*. Unsigned.

(24)

The Manchester Guardian. November 1, 1919. A review of the *Memoir*. By George Bernard Shaw.

(25)

The Saturday Westminster Gazette. November 1, 1919. A review of the *Memoir*. By Walter de la Mare.

(26)

The Dial, New York, U.S.A. February, 1920. "The Authoress of *The Way of All Flesh*." By Gilbert Cannan.

(27)

The Modern Churchman. March, 1920. "A Modern Ishmael." By J. C. Hardwick.

(28)

La Nouvelle Revue Française. January, 1920. "Samuel Butler." By Valéry Larbaud.

(29)

Les Ecrits Nouveaux. April, 1920. "L'Enfance et la Jeunesse de Samuel Butler." By Valéry Larbaud.

(30)

The Chesterian. May, 1920. "Samuel Butler as Musical Critic." By Henry Festing Jones.

(31)

The Unpartizan Review (U.S.A.). March (?), 1921. "Samuel Butler of Erewhon." By Paul Elmer More.

(32)

The Observer. April 23, 1922. "Who Wrote The Odyssey?" By Sir Arthur Quiller-Couch.

(33)

Now and Then (Messrs. Jonathan Cape's house journal). June, 1923. A note on Butler's poem "In Memoriam, H.R.F.," accompanied by a facsimile reproduction of the MS. of the poem.

(34)

Scienta: Revista di Scienza. September, 1923. "The Mnemic Theories of Evolution." By S. J. Tomkeieff.

(35)

Now & Then. October, 1923. "Butler and his Publishers." By A. C. Fifield.

(36)

The English Review. October, 1924. "Samuel Butler." By M. P. Willcocks.

SOME LETTERS FROM SAMUEL BUTLER
TO THE REV. F. G. FLEAY

SOME LETTERS FROM SAMUEL BUTLER TO THE REV. F. G. FLEAY

[These letters, the originals of which recently came into the possession of Messrs. Maggs Brothers, reveal almost all that is known of the friendship between Samuel Butler and the Rev. Frederick Gard Fleay (1831—1909), author of *A Biographical Chronicle of the English Drama, 1559-1642*, and other works mainly on dramatic and educational subjects. Mr. Festing Jones writes to me: "It is a curious thing that Butler did not keep any letters from Fleay. Butler used to meet him in Gray's Inn in the rooms of P. A. Daniel, the well-known Shakespeare expert. Literary men used to meet there, but Butler left off going in consequence of some misunderstanding about his umbrella, about 1878 when I was beginning to know him intimately. I remember wondering whether the umbrella was more than a *casus belli*, or whether Butler was really bored by the literary conversation and glad of an excuse to get out of it all." The details in the letters about the early publishing of *Erewhon* throw new light on the subject; the last letter gives an early outline of the *Life and Habit* theory; while probably the most engaging part of this interesting correspondence concerns *The Fair Haven*. —A. J. H.]

15, Clifford's Inn, E.C.

Aug. 7, 1867.

Dear Sir,

You were good enough to read my MS.⁽¹⁾ and to send it back to me: would it be asking too much if I were to request you to complete the favour by making to me a few remarks on it as though you were writing some ten or dozen lines of review on it for some newspaper—letting the criticism be as unfavourable as ever you please.

(1) Butler published nothing after *The Evidence for the Resurrection*, 1865, until *Erewhon*, 1872, which was not started as a book until 1870. The MS. referred to may, however, have been one or more of the papers which were the fore-runners of *Erewhon* (see *ante*, p. 11).

I should really be very much obliged to you if you would convey to me the general impression which it produced upon you.

I am, Yours faithfully,

S. BUTLER.

15, Clifford's Inn, E.C.

Ap. 19, 1869.

Dear Mr. Fleay,

At last I send you your book; I am not so guilty as I seem for I should have sent it long ago had I been able to read the address you left on my table! (There is nothing like hitting the first blow when you know you have done wrong.) Daniel⁽²⁾ was away: I called there one Saturday and saw Darval, and asked him for your address: he knew it not: on Daniel's return I asked *him*. He told me: I forgot it, and last Saturday asked him again and remember it.

As for the book⁽³⁾—I am so overwhelmed with admiration that I can only say "as for me I am a worm and no man." That is the effect it has upon me.

I paint and do indeed try uncommonly hard to find out what I see and not put upon canvas otherwise: but it is slow, and it remains to be seen whether I shall ever bring my eyes and fingers into accord, or rather ever attain the full use of my eyesight before I lose it. I still hope—and my liver is in fairish order. "Sin of self love possesseth every part."

It may indeed be put upon my tomb as upon Lady

(2) The late P. A. Daniel, a copy of whose *Notes and Conjectural Emendations of certain Doubtful Passages in Shakespeare's Plays*, 1870, inscribed "S. Butler from his friend the Author," is at St. John's College, Cambridge. Daniel's library was sold at Sotheby's auction-rooms on Feb. 23, 1925; it included about eighteen first editions of Butler, of which several were presentation copies to Daniel inscribed in Butler's hand.

(3) Possibly Mr. Fleay's *Hints on Teaching, or The Book of Revelation, symbolic not special*, both 1864.

O'Looney's that "I sent several pictures to the exhibition." In my case it might be added "but they invariably refused to hang them." Possibly also in hers.

I trust that you are not more miserable than the unhappy nature of your work demands. They say the best way of eradicating the bad tendencies in a boy is to develop the good ones: but the thing they call education nowadays seems to think little of this. However—its only for life.

Yours very truly,

S. BUTLER.

15, Clifford's Inn, E.C.

Ap. 5, 1872.

Dear Fleay,

I am delighted at your liking my book⁽⁴⁾, and must send a few lines of thanks for your kind note. How funny that not only I but the two friends who separately revised the sheets should have passed such a blunder as "the hand hidden over the face."⁽⁵⁾ Of course I will see to it and other mistakes should a second edition be wanted.

As regards the selling of the book—while writing it I never gave money a thought, but aimed solely at efficiency. Now, I desire to gain as much by it as ever I can, and in price, etc., should be guided almost entirely by the consideration of how to make most money out of it for myself. I have thought it all over and on many grounds shall stick to this. The price is 7/6, but on asking for discount it can be had for 6/3. I know the price is high, but at 6/- I should not have gained a single penny: as it is I cannot gain more than £35, and was not disposed to have had all the trouble for nothing. Indeed I believe

(4) *Erewhon*.

(5) *Erewhon*, 1st edition, p. 140, line 17, reads "through the hand that was hidden over his face"; altered in 2nd edition to "through the hand that was laid over his face."

I should write far better, if I were to write in hope. However—as for writing something else, I can't paint and write and keep up my music (which I love the best of the three) as well. And after all I think I've about said all I had to say : a bundle of essays, some written, others to be compiled from MS. long written and from which matter may be extracted, and the rest burnt, is the only thing which suggests itself as being *bonâ fide* : I mean it is the only thing which I feel as though I *must* try and write : but they would be all quite serious and the humourous element would drop out : and then no one would read them.

Yours, with many thanks,

SAML BUTLER.

15, Clifford's Inn,

Fleet Street, E.C.

Tuesd. July 2, 1872.

Dear Mr. Fleay,

What do you think of the following plan?⁽⁶⁾ I am in full work at it but details may be modified. It is to write a *defence* of the Christian miracles (chiefly dwelling on the Resurrection), doctrine and practice, as against recent objections—and really saying everything that can be said on the Christian side as well as one knows how—and especially pulling out the evidence for the reappearance of Christ after the crucifixion in a way such as never has been done yet, but, after many grave apologies and expressions of love for our brethren however sinful, and much insisting upon candour, etc. (I have it well expressed the peculiar line I am taking but no rat can be smelt—it is *deodorised* completely by my method), taking good care that our side shall be fully and fairly stated and then bowl it over again with the stock arguments well worded but left as they stood before.

(6) *The Fair Haven*, which was published in March 1873.

15. Clifford's Inn
Hurst Street E. C.
Thurs. July 2. 1872.

Dear Mr Heay,

What do you think
of the following plan? I am in
full work at it but details may
be modified. It is to write a De-
fence of ^{the} Christian miracles (chiefly
dwelling on the Resurrection) Doctrine
and practice, as against recent Agci-
-tious - and really saying every thing
that can be said on the X'ian side
as well as one knows how - and es-
-pecially pulling out the evidence for

which I demand to be done, but may wait.

I am going now to Tribune to urge that Sumner should ~~and~~ appear at 2/6 boards & 1/3 paper - but I think he is against it. the first edition is ^{just} sold (750 copies) but the demand (private) which has been 100 or so per week lately has suddenly slackened this last ten days.

I have watched the effect of the book & rejoiced about its reception so narrowly that I am satisfied that it has real stuff in it: I have improved the second edition a good deal, and I believe that it put at once within every body's reach it would sell well while it is still a matter of talk. Yours very truly
S. Butler.

I find a magnificent scope in the idea both for humour in the way in which thrust after thrust is given (but under chloroform) and no human being would suspect it, and also for getting good useful truth into quarters which it is never otherwise likely to reach : if I could only make an artificial fly with a hook in it so cunningly that the church should rise at it (and I think I could) I fancy good might come of it. Should I send you the opening chapter which would make 15 pp. of print (same size as *Erewhon*) ? : but I expect you are too busy.—I have the thing all made out and could finish it in three months. I have two other ideas which demand to be done, but may wait.

I am going now to Trübner to urge that *Erewhon* should appear at 2/6 boards and 1/3 paper—but I think he is against it. The first edition is just sold (750 copies)⁽⁷⁾ but the demand (private), which has been 100 or so per week lately, has suddenly slackened this last ten days. I have watched the effect of the book and enquired about its reception so narrowly that I am satisfied that it has real stuff in it. I have improved the second edition a good deal, and I believe that if put at once within everybody's reach it would sell well while it is still a matter of talk.

Yours very truly,

S. BUTLER.

15, Clifford's Inn,
Fleet Street, E.C.

July 4th, 1872.

Dear Mr. Fleay,

Thank you very much for yours of this morning.
"Anise"⁽⁸⁾ is the only correction which I had found out and

(7) See Notes, *ante*, pp. 11-12.

(8) *Erewhon*, 1st edition, p. 19, line 16, "annise and sowthistle," corrected in 2nd edition to "anise and sow-thistle."

altered (except the hand hidden over his face of which you told me before). I have made a good many other corrections, however, and added a few pieces and the preface (I send it—don't return it). The edition⁽⁹⁾ is now printed but should I ever get another chance will make the alterations. The edition will come out uniform with the first except that the binding will be rather thinner: it is to be at 2/6, but I shall have to sell 2,500 copies before I see my money back and its a spec.: nevertheless no sooner was the new edition printed than the demand fell suddenly quite dead, and I fancy I must have come to an end of those who cared about the book to the extent of 7/6. Smiths take 500 copies of the new edition on sale or return, so it will now be at the railway stations very shortly, and some other firm will be offered it on sale or return. I fear the book is pretty well done with, but must see whether the cheapness and a little advertising and fun about the new edition will not do something towards giving it a new lease of life. Trübner was very much surprised at the suddenness of the cessation of the demand: whether it was at all due to my having left off advertising I cannot say: it is possible: but 7/6 was too high for the book and it will now be a cheap book instead of a dear one.

I do not send my MS.⁽¹⁰⁾ I have rather changed my plan. I had written the first chapter in the character of one who had never doubted: I shall write it now in the character of a converted sceptic; it will make my insisting on people's understanding our side less suspicious, for I shall repeat on several occasions that from my own experience I can say that had I met with any one who did this in the first instance I should never have doubted. I shall take it when done to Chapman & Hall or Macmillan, and give my name and say that I have been converted and have written in consequence—indeed I think I shall let it be known among my friends (except at home, where

(9) Second edition of *Erewhon*.

(10) *The Fair Haven*.

I shall say nothing) that my opinions are undergoing a change. It will not be published as by the author of *Erewhon*, but simply as "by one who has been re-converted"—or something of that sort (if you can help me with a title, do)—and few will know my name, or, if it comes out, there will be nothing in the book which is not quite consistent with a sincere re-conversion—provided the person re-converted is rather easy to re-convert. I will gladly and thankfully have your pasted extracts from the gospels, if you can easily find them; if not I can soon cut them out. It certainly should be done. I am going to devote myself to doing this thing as well as ever I can—but am yet to be dissuaded from doing it at all if I thought that on seeing the introduction, and gathering the lines proposed, you thought it little likely to be of use. I am very sanguine that it might be useful, but shall be truly glad of your opinion as to the scheme and how you think it would work. I will send the MS. in a few days. I paint all the same and my writing time is limited. I am in excellent health, and it is surprising what a daily hour or hour and a half will do, but I shall want to make a good deal of alteration owing to the change of plan. Why didn't you send a post card and say you were coming up to town? I am a pretty safe find between 10 a.m.—1, 2—5.30, 6.30—8.30 p.m.

Yours very truly,

S. BUTLER.

P.S.—When I send the MS. pray mark it *ad lib.* and score as though it were a schoolboy's—but I will get it as clear of blunders as I can before I send it.

[No address or date.]

[July, 1872.]

Dear Mr. Fleay,

I now send the MS.⁽¹¹⁾ and thanks for your extracts received this morning: I shall be most thankful for criticism

(11) *The Fair Haven*.

however severe on what I send now. I may be stopped from doing a very foolish thing. I see my way to getting the MS. done by one of the most religious of all publishing firms—shall keep the authorship a profound secret and not let it transpire for a long time, the aim being to get people to read what they would never see otherwise.

I have purposely given the MS. a twang, but I think not too much, and could tone it down—the only question is whether it would be seen through.

Yours very truly,

S. BUTLER.

15, Clifford's Inn,

Fleet Street, E.C.

Mar. 24, 1873.

Dear Mr. Fleay,

By this evening's book-post I send a copy of *The Fair Haven*—which came out on Saturday. I think I told you I had changed the title.

I am told I have made the satire too quiet, and that it would have been better to have been broader. I don't know. I wanted to be broad enough to be able to turn round on my reader and say "what a fool you were for not seeing it"—yet I wanted a great many *not* to see it all the same. I thought it would be far more provoking thus than if broader. If more open the church papers might have passed it over as they do any serious attack, but now the unwary really go in danger by it. I feel pretty sure that I have taken the course which is most likely to make a row, and that is what I want. I could easily have been broader—and in fact my difficulty has been

to keep broad enough without becoming *too* broad. I am very much interested in waiting for the effect the book will produce. If it falls flat I shall at once connect it with *Erewhon*, and advertise it as by the same author.⁽¹²⁾ I don't see how they can keep quiet then. If they do I will write a little volume of prayers and meditations⁽¹³⁾ without any satire in them at all, but as feelingly as I can—and advertise it as by author of *Erewhon* and *Fair Haven*—or try and draw them in some way or other.

I am afraid the book is *dull*, that is what I most fear about it. I am not going to take my stand on the resuscitation view—I really cannot make up my mind about it. Sometimes I think one and sometimes the other—but it doesn't matter. I agreed in favour, however, of the resuscitation view because I think it follows much more naturally from Christian premises than the other. If *any* reliance could be placed upon the gospel narratives of the Resurrection—then I should think the resuscitation view most probable: but unfortunately we cannot depend upon a single word of them, and so all becomes conjectural. However, the hallucination theory is too great a jump for the average British mind, which will get at the resuscitation view naturally from its own premises, and will then probably outgrow it for the hallucination theory—very much as I feel that I have done myself—if I *have* adopted the hallucination theory—which I don't know. All I know is that that theory seemed to me at one time very far fetched, but I can understand it better now. Pray let me have your verdict on *The Fair Haven*, and believe me,

Very truly yours,

S. BUTLER.

(12) This is precisely what Butler did with the book later in the same year.

(13) On p. 230 of *The Note Books* under "Titles and Subjects for Unwritten Articles, Essays, Stories" will be found: "Family Prayers: A Series of perfectly plain and sensible ones asking for what people really do want without any kind of humbug."

15, Clifford's Inn,
Fleet Street, E.C.
Sunday [August (?), 1873].

Dear Fleay,

I have behaved disgracefully. Daniel gave me your MS.⁽¹⁴⁾ weeks ago; McCulloch⁽¹⁵⁾ and I read it and came to much the same conclusion, *i.e.* that it is finely written, but wants articulation—being too circumstantial for a nightmare, and hardly plausible enough for an intellectual hoax. Would it not be well to write two or three pages of preliminary matter upon the subject of heredity, dwelling upon such facts as that the children of parents who can read learn to read more quickly—and as to the necessity of a transmitted education for the full enjoyment of riches and so forth—collecting Nature's strangest, then lying a little, and then coming out with your MS. as the *most* extraordinary fact in connection with the subject that you have yet come across? I would not alter—only add—at present a head or tail seems wanted. Pardon me for extreme plainness—but I do as I would be done by. I have been meaning to write this for weeks.

I have been working very hard—have taken only a week's holiday, and am rather done up. I am painting a picture for the Dudley, but I fear it won't get in. It is too big even if it were acceptable on other grounds. Besides I fear I shan't get it done in time. Subject an artist in his studio mending a skeleton⁽¹⁶⁾—the studio full of accessories, antique figures, pots and pans, etc.—full of detail and colour. It is the most elaborate and

(14) Several books by Fleay were published in 1873, but none of them seems identifiable with this MS. After 1873 he published nothing until a *Shakespeare Manual*, 1876, and his next publications were *Three Lectures on Education*, 1883, and *The Logical English Grammar*, 1884.

(15) George McCulloch, a fellow-student with Butler at Heatherley's art school.

(16) "Mr. Heatherley's Holiday," now in the National Gallery of British Art.

difficult thing which I have yet attempted. I have broken the neck of it, but there is so much detail that I fear the remaining fortnight won't finish it.

My book⁽¹⁷⁾ gets on very slowly. I undo as fast as I do. However, I think I am pretty well out of the wood. I have had such difficulty with the stand-point of the supposed writer. How to get him sharp enough, but not too sharp—and I want to have him consistent, not as in *Erewhon* and *The Fair Haven* alternately perceiving and unperceiving. I think I have about got him now. As to Reviews of *The Fair Haven*: I bring out the book with my own name in October. It sells—slowly—in spite of the slack season. Simpkins take 13 copies every now and then, which Trübner says is at this time of year very good—but there have been no important Reviews. *I hope there will be none* till October when people come back to town and I have put my name. It will then be abundantly advertised. Then it must take its chance about getting reviewed; I will not stir a hand or a foot to get it one. *Erewhon* shows no sign of falling off as regards sale, but I have just had a thousand copies printed, so am at present farther than ever from having cleared my expenses. It's hard lines. Mr. Justice Richmond in New Zealand has been evidently much taken with it, and has dwelt upon it at some length in his charge to the Marlborough grand Jury. This is the most gratifying notice I have had.

The new book is getting positively awful as to satire, every time I re-write the first three chapters they come out more bitter and more bitter: yet I imagine—though I hardly dare say so—that the bitterness is not likely to hurt any one who does not richly deserve it, and these won't be hurt by it. I trust I may not be mistaken. I shall be very glad to see you when you are in town.

Believe me,
Yours very truly, S. BUTLER.

P.S.—I return the MS. herewith.

(17) Undoubtedly *The Way of All Flesh*.

15, Clifford's Inn, E.C.

Feb. 22, 1876.

Dear Fleay,

I have not seen Stephen⁽¹⁸⁾ for over two years, and we have rather, I am afraid, dropped each other. If I meet him, or can way lay him, I will do what you wish; but I could only do so by calling on Smith Elder & Co., and that in business hours. Now just at the moment I am working every day at Heatherley's for the Academy, unless when dragged to the city after the Co.⁽¹⁹⁾ and have not even gone to Christie's; but I shall shortly go every other day and will then call with pleasure. But I think if I were you I would drop him a line and ask him point blank.—It will pledge him more.

I am trying my hand at another literary venture,⁽²⁰⁾ but am working too hard and do not feel well. The scheme is neither Theological nor Satirical, but purely speculative.

It begins with the consideration of those actions which we do unconsciously from the force of habit and goes on to show that the actions of the foetus (developing eyes, etc.) in the womb are strictly of the same kind, that identity has never ceased between ourselves and our remotest ancestor and that we really all of us *are* the primordial cell being, with animals and plants, *all one creature* which never dies, death and reproduction being only phases of the ordinary waste and repair which it continually undergoes while never losing its identity. The decentralisation of the nervous system does not interfere with the unity of the creature, and the reason of our going through all the stages which we do undergo is simply because the primordial cell has got into a habit of doing over and over again whatever it did once, doing what it has often done, by rote so easily as to be unconscious of it, but becoming conscious when it comes to

(18) Sir (then Mr.) Leslie Stephen.

(19) The Canada Tanning Extract Co. Ltd. (see Part III, No. 1).

(20) *Life and Habit*.

those stages which are comparatively new to it, consciousness being of attention, attention of uncertainty, and uncertainty of unfamiliarity. A man may do a thing by a fluke once, but to say that a baby can perform so difficult an operation as the oxydisation of its own blood without knowing how to do it and without ever having done it before is to make an assertion of which the *onus probandi* must rest with the asserter. I think this scheme affords material for some good puzzling and I am daily getting more ideas in connection with it. I suppose it is all in Herbert Spencer.

I am sorry to see you are in deep mourning.

Yours very truly,

S. BUTLER.

INDEX

INDEX

[Note: The figures in italics indicate pages on which items bearing a serial number in one of the three Parts, or in the Appendix, are collated or described.]

- Abraham, Dr., Bishop of Wellington, 94.
 "Academic Exercise, An," 92.
Academy, The, 44, 100, 110, 111, 113, 119, 136.
 Acireale, Sicily, MS. at, 77.
 Acklom, Moreby, 79, 158.
Additions and Corrections (for *Ex Voto*), 49, 51, 112.
 "Affaire, L', Holbein-Rippel", 44, 100, 113.
Ainsi va toute chair, 82.
Alps and Sanctuaries, 32-36, 40, 49, 91, 92, 99, 107, 119, 125, 150; first edition, 32; prospectus, 35; "second edition", 35; Longman's and Fifield's re-issues, 36; new edition, 36; Material for a Projected Sequel to, 36, 92, 125.
 "And now though twenty years . . .", 136.
Apium graveolens, 121.
 "Art in the Valley of Saas", 85, 113.
Athenæum, The, 12, 32, 41, 44, 55, 71, 74, 86, 91, 100, 107, 109, 110, 111, 114, 119, 120, 121, 122, 130, 132, 136, 145, 158.
 "Aunt, the Nieces and the Dog, The", 85, 112.
Authoress of the Odyssey, The, xv, 69-72, 99, 115, 118; first edition, 69; cancelled leaf, xv, 71; precursors, 71; Fifield's re-issue, 71.
 "Bacon-Shakespeare", 121.
 "Barrel-Organs", 94.
 Barry, Rev. Canon Wm., 157.
 Bartholomew, A. T., xiv, 3, 68, 95, 97, 125, 134, 136-7; and "Parody of a Simeonite Tract", 3, 95, 125; joint Editor *Shrewsbury Edition*, 97; Bibliography in *Memoir*, 134; Butler Collection *Catalogue*, 136-7.
 Bateson, Prof. W., in *Darwin and Modern Science*, 146.
 "Battle of Alma Mater, The", 95.
 Bekker, W. G., 143.
 "Bellini, Portraits of Gentile and Giovanni", 44, 100, 110, 111.
 Blaggini, E., 71.
 Binyon, L., *Golden Treasury of Modern Lyrics*, 153.
 Bishop of Wellington, The, 94.
 Blom, Eric, *Stepchildren of Music*, 154.
 Blum, Jean, *Le Litre et l'Amphore*, 153.
 Bodleian Library, Oxford, 40, 135.
Bodleian Quarterly Record, The, 158.
Bookman, The, 157.
Bookman's Journal, The, 82.
 "Book of the Machines, The," 10, 105.
 Booth, R. B., *Five Years in New Zealand*, 147.
 Bovill, Mrs., 63, 65, 66.
Brand Book for Canterbury, by G. Turner, 144.
 Bridges, Horace J., 142.
 Bridges, Robert, 32.
 Briquetot, G., 143.
 British Museum, 6, 7, 8, 11, 15, 31, 35, 44, 45, 47, 50, 51, 60, 65, 66, 69, 78, 81, 84, 88, 89, 90, 94, 110, 121, 129, 135, 144.
 British Secular Union, 27, 107.
 Broome, Sir F. N., 11.
 Buller, Sir W., 5.
 Burdett, O., *Songs of Exuberance*, 147.
 Burridge, F. V., 96.
Butler, Dr. Samuel, The Life and Letters of (see *Life and Letters*).
 Butler, Samuel, at St. John's College, Cambridge, 3; in New Zealand, 4, 5, 6, 7, 10, 21, 144; his father, 5; books issued at his expense, 7, 78; on precursors of *Erewhon*, 11; and George Meredith, 12; and *The Coming Race*, 13; on numbering his works, 29; controversy with Darwin, 29, 31, 39, 109, 111, 113, 131-2; candidate for the Slade Professorship of Fine Art, 42-44; his analysis of the sales of his books, 92; on writing reviews, 106; on "A Sculptor and a Shrine", 112; his note in *Il Lambruschini*, 116; on "Bacon-Shakespeare", 121-2; and Canada Tanning Extract Co., Ltd., 129-30; his sheep-brand, 144; letters to Rev. F. G. Fleay, 163-175.
Butler, Samuel: A Memoir, by H. Festing

- Jones, xiv, 5, 7, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 25, 29, 31, 32, 35, 38, 41, 42, 46, 49, 50, 51, 63, 65, 66, 68, 73, 79, 80, 82, 88, 89, 92, 96, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 117, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 129, 132, 133-6, 145, 147, 150, 151, 152, 154, 158, 159; first edition, 133; advance copies, 135, second impression, 135.
- Butler, Samuel, Collection at Cambridge, xiv, 6, 8, 14, 15, 19, 22, 23, 26, 27, 35, 40, 42, 45, 46, 47, 50, 51, 60, 66, 70, 71, 73, 74, 77, 78, 80, 81, 93, 130, 135, 136, 137, 152, 158; *Catalogue*, xiv, 22, 66, 136-7, 152, 158.
- Butler, Samuel, *The Note-Books of* (see *Note-Books*).
- Butler, Samuel, by W. G. Bekker, 143.
- Butler, Samuel, by G. Cannan, 142, 157, 159.
- Butler, Samuel, by P. J. de Lange, 143.
- Butler, Samuel, by J. F. Harris, 142, 156, 157.
- Butler, Samuel, by C. E. M. Joad, 143.
- Butler, Samuel, *Charles Darwin and*, by H. F. Jones, 31, 109, 122, 131.
- Butler, Samuel, by Valéry Larbaud, 143; 159.
- Butler, Samuel, *A 'Few Earnest Words' on*, by W. E. Heitland, 142.
- Butler, Samuel, and *Recent Mnemic . . . Theories*, by M. Hartog, 141.
- "Butler, Samuel, and the Simeonites", by A. T. Bartholomew, 3, 95.
- Butler, Samuel, *der Jüngere*, by G. Pestalozzi, 141.
- Butler's, Samuel, "*Erewhon*" . . . by H. J. Bridges, 142.
- Butler, W. Gale, Letter to, 25, 92, 125, 136.
- Cambridge Magazine, The*, 3, 125.
- Cambridge University Library, 3, 31.
- Cambridge University Press, 66.
- Canada Tanning Extract Coy. Letters*, 129, 174.
- Cannan, G., *Samuel Butler*, 142, 157, 159.
- Cathie, Alfred, 135.
- Cazamian, M. L., *Le Roman . . . en Angleterre*, 153.
- Central School of Arts and Crafts, L.C.C., 96-7.
- Chesterian, The*, 159.
- Chevalley, A., *Le Roman Anglais . . .*, 151.
- Clark, J. W., 3, 22.
- "Clergyman's Doubts, A", 91, 100, 107, 124.
- "Clergymen and Chickens", 92, 125.
- Clodd, Edward, *Memories*, 148.
- Clutton-Brock, A., *Essays on Books*, 150.
- Colvin, Sir Sidney, 44.
- Constructive Quarterly, The*, 158.
- Corriere Valsesiano*, II, 130.
- "Critics and Others, To", 92.
- "Croesus and his Kitchen Maid", 100.
- "Crossing the Rangitata", 5, 94, 103.
- Crowe, Eyre, 43.
- Cunliffe, J. W., *English Literature . . .*, 150.
- Daily News, The*, 78, 121, 136.
- Daniel, P. A., 26, 69, 72, 75, 163, 164, 172.
- Danielson, Henry, 21.
- Darbishire, A. D., *An Introduction to a Biology . . .*, 148.
- "Darwin Among the Machines", 10, 91, 94, 104, 125.
- Darwin, Charles, 29, 31, 39, 109, 111, 113, 122, 131.
- Darwin, Charles, and Samuel Butler, (see *Butler*).
- Darwin, Erasmus, 31, 107, 111.
- "Darwin on Species", 94, 104.
- "Darwin on the Origin of Species", 94, 104, 156.
- Darwin, Sir Francis, 132; *Rustic Sounds*, 149.
- "Darwinism, The Deadlock in", 25, 85, 113.
- "Dedomenici da Rossa", 98, 105.
- Delage, Yves, *L'Hérédité*, 145.
- De la Mare, W., 91, 156, 159.
- De Lange, Miss J. P., 143.
- Dial, The*, 159.
- Diary of a Journey . . . leaving MSS. . .* by Samuel Butler, by H. F. Jones, 131.
- Dictionary of National Biography*, 146.
- "Dissertation on Lying", 85, 107.
- Dobell, Mr., 14, 15.
- Drawing Room Gazette, The*, 12, 98, 105, 106.
- Dublin Review, The*, 157.
- Dudgeon, Dr. R. E., *Colymbia*, 14.
- Duffin, H. C., *The Quintessence of Bernard Shaw*, 150.
- Duffy, B., 153.
- Eagle, Solomon (see *Squire, J. C.*).
- Eagle, The*, 5, 55, 58, 60, 71, 73, 77, 87, 91, 94, 95, 103, 114, 117, 118, 123, 124, 125, 126, 131, 137, 142, 156, 158.
- Eckel, J. C., 82.
- Ecrits Nouveaux, Les*, 159.
- Edinburgh Review, The*, 91, 156.
- Elton, O., *Survey of Victorian Literature*, 150.
- "Eminent Person, An", 95.
- Encyclopædia Britannica*, 146.
- "English Composition, On", 95, 103.
- "English Cricketers, The", 94, 104.
- English Review, The*, 160.
- Erewhon*, 5, 7, 8-16, 25, 40, 78, 79-80, 98, 105, 123, 149, 152, 156, 163, 165, 167, 168, 171, 173; first edition 8; number printed, 11, 12; second edition, 11-13, 16; anonymity, 11, 12; new and revised edition, 11, 12, 79; translations, 12-13; American

- edition, 13; illustrated edition, 13; unique copies, 14, 15; "6d. very readable", 15.
 "Erewhonian Trial, An", 15.
Erewhon Revisited, xii, 12, 15, 77-79, 80, 92, 98, 99, 121; first edition, 77; American edition, 79; translations, 79.
Essays on Life, Art and Science, 56, 82, 84-86, 111, 112, 113, 114, 133, 158; first edition, 84; Colonial edition, 85; Fifield's re-issue, 85.
Evidence for the Resurrection, The, 7, 18, 29, 163.
Evolution, Old and New, 27-30, 31, 37-39, 40, 46, 89, 99, 109, 111; first edition, 27; second edition, 37; Longman's and Fifield's re-issues, 38.
Examiner, The, 35, 39, 89, 91, 100, 106, 107, 108.
Ex Voto, 35, 47-50, 51, 52-54, 60-63, 99, 112; first edition, 47; Longman's and Fifield's re-issues, 49; *Additions and Corrections* leaflet, 49, 51; revised and enlarged edition, 49, 52-54; Italian edition, 49, 53, 60-63.
 "F[æsch], H. R.", 92, 136, 160.
Fair Haven, The, xii, 7, 8, 17-24, 29, 40, 98, 163, 166, 168, 169, 170-1, 173, first edition, 17; trial issue, 18; pseudonymity, 18; Longman's re-issues, 10, 23; second edition, 19, 22; Errata slips, 19-21.
 "Father of my poor Music . . .", 86, 92.
 Fifield, A. C., xiv, 10, 21, 26, 30, 32, 36, 38, 41, 46, 49, 56, 68, 71, 73, 75, 77, 79, 80, 82, 85, 88, 90, 93, 131, 132, 145, 160; in *Now and Then*, 21, 68, 160.
First Year, A, in Canterbury Settlement, first edition, 4, 10, 29, 103.
First Year, A, in Canterbury Settlement with Other Early Essays, 3, 5, 7, 92, 93, 94-95, 98, 103, 104, 105, 123, 124, 125, 126.
 Fitzwilliam Museum, Cambridge, 29.
 Fleay, The Rev. F. G., xii, 12, 18, 25; letters to him from Samuel Butler, 163-175.
 Forbes-Robertson, Sir J., *A Player under Three Reigns*, 154.
 Fortescue, G. R., xiv, 43.
 "Freethinking and Plain Speaking", 106.
 Fuller, J. F., *Omniana*, 148.
 "Fusio Revisited", 36.
 Galloni, Pietro, 54.
 Garnett, Richard, 43, 75.
Gavottes, Minuets, Fugues, 42.
Gazetta di Novara, 142.
 "Genesis of Feeling, On the", 100.
 "Genius", 91, 125.
 Giannitrapani, P. B., 13.
 Gibbings, Robert, 13.
 Gladstone, W. E., 63.
God the Known and God the Unknown, 89, 41, 88-9, 108.
 Gogin, Charles, 35.
 Gosse, E., *Aspects and Impressions*, 152.
 Gow, A. C., 43.
 Hackett, F., 13, 93.
 "Handel's 'Deborah' and Bach's 'Passion'", 98, 106.
 Hardwick, J. C., 159.
 Harris, John F., *Samuel Butler*, 142; 156, 157.
 Hartog, Marcus, 32, 99, 141.
 Haynes, E. S. P., *Fritto Misto*, 154.
 Heatherley, T., 43; "Heatherley's, Mr., Holiday", 172.
 Heitland, W. E., 126, 136, 142.
 Hering, Professor, 107.
 "Herodotus" (see "Translation").
 Hesiod's *Works and Days*, Butler's translation of, 96, 100.
 Hess, Jerome, 44.
 Hewlett, M., *In a Green Shade*, 151.
 Hocken, T. M., 6.
 Holbein's "Dance", xii, 44-45, 54, 110, 113; first edition, 44; second edition, 54.
 Holyoake, G. J., 10, 11.
 "Homer, A New Prose Translation of", 118.
 "Homer, Writing in", 119.
 "How to make the best of Life", 85.
Humour of Homer, A Lecture on the, 55-56, 71, 114, 133.
Humour of Homer, The, and Other Essays, 86, 111, 112, 113, 114, 132-3.
Iliad of Homer, The, Rendered into English Prose, 72-73, 99; first edition, 72; Fifield's re-issue, 73.
Independent Review, The, 155.
 Ingroja, Biagio, 60, 64, 71, 87, 116.
 "In Memoriam (H.R.F.)", 92, 136, 160.
 "Instead of an Article on the Dudley Exhibition", 98, 105.
Italian Gazette, The, 71, 118.
 "Italian Priesthood, On the", 92, 95.
 Jackson, Holbrook, 157, 158.
 Jackson, Mr William, 14.
Jesus and Christianity, 19.
 Joad, C. E. M., 143.
 Jones, Henry Festing, xii, xiv, 6, 7, 13, 14, 15, 24, 35, 36, 40, 42, 47, 50, 51, 53, 56, 64, 70, 72, 74, 77, 78, 80, 81, 82, 87, 88, 92, 93, 97, 98, 104, 108, 124, 130, 131, 132, 133-7, 143, 144, 146, 151, 154, 156, 159, 163; his copy of *Erewhon*, 15; musical works in collaboration with Butler, 42, 47, 50, 51, 87, 154; biographical sketch of Butler, 56,

- 98, 133; Editor *Note Books*, 90-93, 124; Joint Editor *Shrewsbury edition*, 97; *Diary of a Journey* . . ., 131; Charles Darwin and Samuel Butler, 131-2; Samuel Butler, *A Memoir*, 133-6; Butler Collection Catalogue, 136-7; *Diversions in Sicily*, 146; *Castellinaria* . . ., 146; *Mount Eryx* . . ., 151; "Samuel Butler as Musical Critic", 159.
- "Karma", 91.
- Kenderdine, John, 144.
- Kennedy, The Rev. B. H., 43.
- Kingsley, Canon, 41, 109.
- Kosmos*, 31.
- Krause, Dr., 31.
- "Knowing, On, What gives us Pleasure", 100.
- Lamb, Ynyr, 3.
- Lambruschini*, II, 64, 71, 115-6.
- Lankester, Prof. Ray, 107.
- Larbaud, Valery, 13, 26, 79, 82, 143, 159.
- Layton, Mrs Thomas, 47.
- Lee, Sir Sidney, 120.
- Lee, Vernon, 153.
- Legros, R. P., *Extracts from Modern . . . Authors* . . ., 152.
- Library of Congress, Washington, U.S.A., 74.
- "Life after Death, The", 91.
- Life and Habit*, 10, 11, 24-26, 29, 31, 40, 46, 89, 92, 99, 105, 107, 136, 163, 174; first edition, 24; "second edition" 25; Longman's and Fifield's re-issues, 26; translations, 26.
- "Life and Habit, Vol. II", 100.
- Life and Letters, The, of Dr Samuel Butler*, 65, 66-69, 71, 99, 100, 119; Synopsis of, 65; first edition, 66; remaindered, 68.
- Linnean Society, The, 110.
- Literary Foundlings*, 5, 94.
- "Localization of Scheria, The", 114.
- Luck or Cunning?*, 25, 29, 32, 40, 45-47, 99, 155; first edition, 45; Fifield's re-issue, 46.
- "Lucubratio Ebria", 10, 25, 91, 94, 105, 125.
- Lytton, Lord, *The Coming Race*, 13.
- MacCarthy, D., *Remnants*, 149; 155, 156.
- Maggs Brothers, xii, 163.
- Mais, S. P. B., *From Shakespeare to O. Henry*, 149.
- Manchester Guardian*, 159.
- Marks, Alfred, 5.
- Marks, H. S., 43.
- Marriott, Rt. Hon. W. T., 43.
- McCormick, Rev. Canon J., 92, 95, 123, 124.
- McCulloch, George, 172.
- McGill University Library, Montreal, 71.
- "Mechanical Creation, The", 10, 98, 104, 105.
- "Medlaeval Girl School, A", 85, 113, 154.
- Memoir* (see Butler, Samuel).
- "Men's work we have . . .", 86, 91, 124.
- Mercur de France*, 153.
- Meredith, George, 12.
- Middleton, C. H., 44.
- Mind*, 156.
- Modern Churchman, The*, 159.
- Mondello, Fortunato, 115.
- Montagu, Rev. Edgar, 69, 119.
- Monte Rosa*, II, 130.
- Monthly Review, The*, 131.
- More, Paul E., 160.
- Murray, John, 53, 68, 71.
- Murry, J. M., *Aspects of Literature*, 150.
- "Musical Banks, The", 11.
- "Napoleon at St. Helena", 95, 123.
- Narcissus*, 47, 50-51, 92, 135, 154.
- "Narcissus, For", 92, 135.
- National Reformer, The*, 19.
- Nature*, 41, 107, 109, 136.
- Negri, F., 54; *Il Santuario di Crea* . . ., 145.
- Nevison, H. W., *Changes and Chances*, 153.
- New Quarterly, The*, 91, 124, 136.
- New Statesman, The*, 157.
- Newton, A. Edward, 82.
- North American Review, The*, 157.
- Note Books, The, of Samuel Butler*, xi, xiv, xv, 12, 36, 60, 79, 90-93, 100, 104, 105, 107, 108, 118, 122, 124, 135, 136, 154, 156, 171; first edition, 90; American edition, 93.
- "Note on the Tempest, Act III, Sc. 1.", 5, 94.
- "Not on sad Stygian Shore . . .", 86, 91, 122, 131, 132, 136, 145, 153.
- Nouvelle Revue Française, La*, 159.
- Now and Then*, 21, 68, 160.
- Nuova Antologia*, 130.
- "Nuova Quistione America, La", 121, 155.
- Observer, The*, 160.
- "Odyssey, On the Sicilian Origin of the", 118.
- Odyssey, On the Trapanese Origin of the*, 56-58, 71, 117.
- Odyssey, The Authoress of the* (see Authoress).
- Odyssey, The, Rendered into English Prose*, 64, 75-77, 99; Samples Passages from, 64; first edition, 75; Fifield's re-issue, 77.
- "Odyssey, The Topography of the", 114.
- "Odyssey, Was the, Written by a Woman?", 100.
- Origine, L', Siciliana dell'Odissea*, 58, 117.
- Origine, Ancora sull', Siciliana dell'Odissea*, 63, 118.
- "Our Emigrant", 5, 94, 103.
- "Our Tour", 95, 103.

- Paget, H. M., 29.
Pall Mall Gazette, 155.
 Parody of a Simeonite Tract, Butler's, 3, 95, 103, 125.
 Partington, Wilfred, xiv; *Smoke Rings and Roundelays*, 154.
Passere solitario, 119.
 Patti, A. Giacalone, 71, 115.
 Peacock, W., 152.
 "Performance of 'Israel in Egypt' at Exeter Hall", 98, 106.
 "Performance, The, of 'Jephtha' at Exeter Hall", 98, 106.
 Pestalozzi, G., 141.
 Phelps, W. Lyon, 82.
 "Powers", 95.
 "Prayer, A", 87, 91.
 "Precaution in Free Thought", 98, 105.
Press, The (New Zealand), 10, 25, 91, 94, 104, 105, 125, 130, 136, 155, 156.
 Preteceille, E. M. Ogier, 13, 26, 79, 82.
 "Proficiency and Originality", 100.
 "Prospectus of the Great Split Society", 95, 125.
Psalm of Montréal, A, 27, 40, 87, 91, 107, 124, 129, 135.
Punch, 95.

Quarterly Review, The, 156.
 Quiller-Couch, Sir A. T., 78, 121, 160.
 Quilter, Harry, *What's What*, 145.
 "Quis Desiderio . . . ?", 85, 111, 158.
Quo Vadis?, 121, 123, 130, 131, 136, 155.

 "Ramblings in Cheapside", 85, 114, 152, 154.
Rassegna della Letteratura Siciliana, 58, 63, 71, 117, 118.
 Ratray, Robert F., 156.
Reasoner, The, 10, 11, 98, 105.
Records and Memorials, 122, 123, 130.
 Reinheimer, H., *Symbiogenesis*, 147; *Symbiosis*, 151.
 "Reviews of *Evolution, Old and New*", 38.
 Rhys, E., *Modern English Essays*, 152.
 Richards, Grant, 12, 49, 78, 79, 80.
 Ridgeway, Prof. Wm., 119.
 "Righteous Man, The", 91, 108, 124, 135.
 Rizzetti, Angelo, 49, 54, 62.
 "Robbery in the Streets", 117.
Rock, The, 19.
 Romanes, Mr G. J., 40, 41, 46, 109.
 Romano, Salvatore, 116.
 "Rome and Pantheism", 39.
 Russell, E. S., *Form and Function*, 148.

St. James's Gazette, The, 109, 136.
 St. John's College, Cambridge, Butler Collection at (see Butler, Samuel).

 Sale, Professor, 155.
 Salter, W. H., *Essays on Two Moderns . . .*, 146.
Sample Passages from . . . Translation of the Odyssey, 64.
 Sampson, George, *Cambridge Readings in Literature*, 149; in Stopford Brooke's *English Literature . . .*, 154; 157.
 "Sanctuary of Montrigone, The", 53, 85, 112.
Saturday Westminster Gazette, The, 159.
 Savage, Miss E. M. A., 10, 11, 12, 14, 18, 42, 124, 135, 136.
 Schaffner, Joseph Halle, 15.
 Schernbeck, P. G., 12.
Science and Art, 100, 111.
Scientia, 141, 160.
 "Sculptor and a Shrine, A", 51, 53, 85, 112.
 "Searcher of Souls . . .", 87, 91, 136.
 Seccombe, Thomas, 146.
Secular Review, The, 27.
Selections from Previous Works, 27, 39-41, 46, 91, 98, 107; first edition, 39; postscript to, 39, 41; "second edition", 41.
 Sella, Attilio, *Un Inglese fervido amico dell'Italia*, 142.
 Semon, R., *Mnemonic Psychology*, 153.
Seven Sonnets and a Psalm of Montreal, 60, 86, 91, 107, 118, 122, 136.
 Shakespeare's *Sonnets*, letters on, 119, 120.
 Shakespeare's *Sonnets Reconsidered*, 73-75, 99, 120; first edition, 73; Fifield's re-issue, 75.
 Shanks, E., *First Essays in Literature*, 152.
 Shaw, G. B., 150, 155, 157, 159; *Major Barbara*, 145; *Back to Methuselah*, 151.
 "She was too kind . . .", 124, 136.
 "Shield of Achilles, The, with Variations", 91, 95, 124.
Shrewsbury Chronicle, The, 69, 119.
Shrewsbury Edition of Butler's Works, 14, 19, 41, 53, 63, 69, 75, 95, 97-100, 105, 108, 108, 110, 111, 113.
 Shrewsbury Free Library, 68.
 "Shrewsbury School in the 'Thirties", 69, 119.
 Simeonite Tract, Butler's Parody of a, 3, 95, 103, 125.
 Sinclair, M., *A Defence of Idealism*, 148.
 "Skit on Examinations, A", 95, 126.
Slade Professor of Fine Art, To the Electors of the, 42-44, 110.
 Smith, L. P., *Treasury of English Prose*, 150.
 Smith, P. J., *On Strange Altars*, 153.
Spectator, The, 27, 40, 75, 87, 91, 107, 123, 136.
 Spencer, Herbert, 175.
 Spurr and Swift, 15.
 Squire, J. C., *Essays at Large*, 152.
 Stephen, Leslie, 106, 174.

- Stillman, Clara G., 157.
 Streatfield, R. A., 5, 21, 26, 30, 32, 36, 38, 81, 82, 89, 93, 95, 96, 103, 131; and *The Way of all Flesh*, 81-2; *Records and Memorials*, 130.
 Struckmeyer, O. K., 63.
 "Sub-Division, The, of the Organic World into Animal and Vegetable", 100, 111.
 Sugameli, Pietro, 71, 115-6, 155; *Origine Trapanese dell "Odissea"*, 141.
 Synopsis of *The Life and Letters of Dr. Samuel Butler*, 65.
 Tabachetti, 49, 53, 112.
 "There doth great Handel live . . .", 86, 91.
 "Thought and Language", 85.
Times, The, 95, 110, 117, 121, 123, 130.
Times Literary Supplement, 156, 158.
To-Day, 158.
 Tomkeleff, S. J., 160.
T.P.'s Weekly, 157.
Translation, A, (Attempted in Consequence of a Challenge), 60, 61, 87, 91, 118; with Italian version, 61, 64, 116.
 "Translation from an Unpublished Work of Herodotus", 92, 95.
 Trapani, Sicily, MS. at, 71.
Trapanese Origin of the Odyssey, On the, 56-58, 71, 117.
 Turberville, William, *The Saxon Saga*, 122, 145.
 Turnbull, Alexander H., 6.
 Turner, G., 144.
 "Two Deans, The", 92, 95, 123, 124.
 Tylor, Alfred, 110, 135.
Ulysses, A Dramatic Oratorio, 51, 87-88.
Unconscious Memory, 8, 10, 25, 29, 30-32, 39, 40, 46, 99, 107, 109; first edition, 50; sheets burnt, 32; Longman's re-issue, 32.
Universal Review, The, 25, 44, 51, 53, 54, 85, 92, 100, 111, 112, 113, 114.
Unpartizan Review, The, 160.
 Varallo-Sesia, MS. at, 49.
Vie, La, et l'Habitude, 26.
 Wall, Arnold, *A Century of New Zealand Praise*, 147.
 Watt, A. P., 65, 66, 68.
 Waugh, A., *Tradition and Change*, 150.
Way of All Flesh, The, 4, 81-84, 99, 152, 154, 155, 159, 173; first edition, 81; American edition, 82; Translations, 82.
 "What is't to live . . .", 86, 91, 124.
 Whitby, C. J., *Captain-Jewels*, 151.
 "Who paints a picture . . .", 86, 91, 124.
 Willcocks, M. P., 160.
 Williams and Norgate, 7.
 Williams, H., *Modern English Writers*, 149.
 Williams, Orlo, *The Essay*, 147.
Words of the Choruses from "Narcissus" 47.
 "World of the Unborn, The", 11.
Worlds Classics, The, 152, 154.
 Yeats, John Butler, *Essays . . .*, 149.
 Young, W. T., *Cambridge History of English Literature*, 147.
 Zangwill, I., *Italian Fantasies*, 146.
 Zimmern, Miss Helen, 41, 71.

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA

828897VH

C001

A BIBLIOGRAPHY OF THE WRITINGS OF SAMUEL



3 0112 010658885